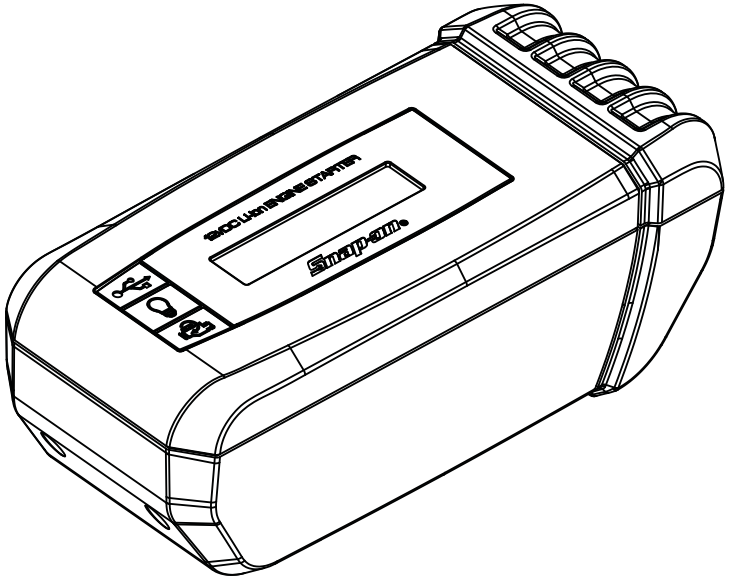
EEJP201MBK

USB Charger / Flash Light / Rechargeable Lithium Ion Engine Starter



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

NL VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

JA 原文説明書の翻訳

EEJP201MBK

USB Charger / Flash Light / Rechargeable Lithium Ion Engine Starter

EN

Safety Messages

Snap-on Tools Company provides safety messages to cover reasonable situations that may be encountered when operating, servicing or repairing cordless tools. It is the responsibility of operators and servicing technicians to be knowledgeable about the procedures, tools and materials used, and to satisfy themselves that the procedures, tools and materials will not compromise their safety, that of others in the work place or the tool.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING



Risk of electric shock and fire.

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WHEN USING THIS PRODUCT, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

1. Read all the instructions before using the product.
2. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the product is used near children.
3. Do not put fingers or hands into the product.
4. Do not expose engine starter to rain or snow.
5. Use only recommended attachments. Use of an attachment not recommended or sold by engine starter manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull the plug rather than the cord when disconnecting the engine starter.
7. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. Do not operate the engine starter if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
9. Do not operate the engine starter with a damaged cord or plug, or a damaged output cable.
10. Do not disassemble the engine starter, take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.
11. To reduce the risk of electric shock, unplug the engine starter from the outlet before attempting any instructed servicing,

⚠WARNING



Risk of explosive gases.

WORKING IN THE VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS OF THE UTMOST IMPORTANCE THAT YOU FOLLOW THE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE ENGINE STARTER.

TO REDUCE THE RISK OF BATTERY EXPLOSION, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS AND THOSE PUBLISHED BY BATTERY MANUFACTURER AND MANUFACTURER OF ANY EQUIPMENT YOU INTEND TO USE IN VICINITY OF THE BATTERY. REVIEW CAUTIONARY MARKING ON THESE PRODUCTS AND ON THE ENGINE.

1. Do not set the engine starter on flammable materials such as carpeting, upholstery, paper cardboard, etc.
2. Never place the engine starter directly above battery being jumped.
3. Do not use the engine starter to jump start a vehicle while charging the internal battery.
4. NEVER immerse the engine starter in water or any other liquid, or use when wet. Do not operate near flammable materials, fumes or gases. DO NOT expose to extreme heat or flames.

PERSONAL PRECAUTIONS

⚠WARNING



Risk of explosive gases.

A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

1. Consider having someone close enough by to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
2. Have plenty of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
3. Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near battery.
4. If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.
5. NEVER smoke or allow a spark or flame in vicinity of battery or engine.
6. Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto battery. It might spark or short-circuit battery or other electrical part that may cause explosion.
7. Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces, and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.
8. When charging the internal battery, work in a well ventilated area and do not restrict ventilation in any way.
9. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
10. Do not expose a engine starter to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion. The temperature of 130°C can be replaced by the temperature of 265°F.
11. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
12. Instructions shall include step by step directions for the proper use of the booster function detailing the correct steps to connect and disconnect the booster calbes to the battery.
13. Each step shall be a different numbered item.
14. Neutralize any acid spills thoroughly with baking soda before attempting to clean up.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PREPARING TO USE THE ENGINE STARTER

⚠WARNING



RISK OF CONTACT WITH BATTERY ACID. BATTERY ACID IS A HIGHLY CORROSIVE SULFURIC ACID

1. When charging the internal battery, work in a well ventilated area and do not restrict ventilation in any way.
2. Do not permit the internal battery of the engine starter to freeze. Never charge a frozen battery.
3. Clean the battery terminals before using the engine starter. During cleaning, keep airborne corrosion from coming into contact with your eyes, nose and mouth. Use baking soda and water to neutralize the battery acid and help eliminate airborne corrosion. Do not touch your eyes, nose or mouth.
4. Use this engine starter only for 12V batteries. Refer to the vehicle owner's manual to verify the voltage of the battery.
5. Make sure that the engine starter's cable clamps make tight connections.
6. Attach output cables to a battery and chassis as indicated below. Never allow the output clamps to touch one another.
7. To prevent sparking, NEVER allow clamps to touch together or contact the same piece of metal.

STEPS WHEN CONNECTING TO BATTERY

⚠WARNING



RISK OF EXPLOSIVE GASES. A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

1. Attach the output cables to the battery and chassis as indicated below. Never allow the output clamps to touch each other.
2. Position the DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts. NOTE:
   - — If needed, close the hood during the engine starting process.
   - — Ensure the hood does not apply pressure on the case or cut the insulation of the cables.
3. Moving parts can cause injury, stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts.
4. Check the polarity of the battery posts. The POSITIVE (POS, P, +) battery post may have a larger diameter than the NEGATIVE (NEG, N, -) post.
5. Determine which post of the battery is grounded (connected) to the chassis.
6. If the negative post is grounded to the chassis, follow the steps below.
   - — For a negative-grounded vehicle, the POSITIVE (RED) clamp from the engine starter to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery.
   - — Connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery.
   - — Do not attach the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts.
   - — Attach to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
7. If the positive post is grounded to the chassis, follow the steps below
   - — For a positive-grounded vehicle, attach the NEGATIVE (BLACK) clamp from the engine starter to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery.
   - — Connect the POSITIVE (RED) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery.
   - — Do not attach the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts.
   - — Attach to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.

SAFETY RULES FOR BATTERY DISPOSAL



The ***RBRC***™ Seal on the lithium-ion battery contained in this product indicates that ***Snap-on*** is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life.

Snap-on's involvement in this program is part of its commitment to protecting our environment and conserving our natural resources.

⚠WARNING



Risk of explosion or fire.
Do not throw away engine starter! Return your engine starter to a ***Snap-on*** authorized repair center for recycling.
Explosion or flames can cause injury.



Risk of burn.
- **Do not attempt to disassemble the engine starter or remove any component projecting from the battery terminals.**
- **Prior to recycling, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.**

Fire can cause injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FUNCTIONAL DESCRIPTION

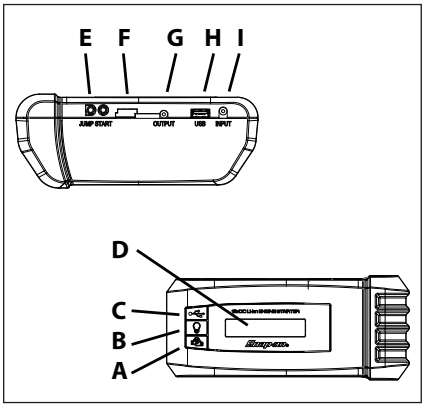


Figure 1: EEJP201MBK

A – Engine Start button
B – Light button
C – 12V/USB/Memory Saver button
D – Digital display
E – Engine starter input socket
F – Light
G – 12V DC Output Port
H – USB-port
I – 12V Input socket for recharging

SYMBOLOGY

SYMBOLOGY	
	REFER TO INSTRUCTION MANUAL/BOOKLET
	WEAR EYE PROTECTION
	WARNING: ELECTRICITY
	WARNING: FLAMMABLE MATERIAL
	WARNING: EXPLOSIVE MATERIAL
	WEAR PROTECTIVE GLOVES
V	VOLTS
⎓	DIRECT CURRENT
CE	CE MARK
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISION
BC	CALIFORNIA - TITLE 20 COMPLIANT
RECYCLE	PROPERLY RECYCLE BATTERY
	DO NOT THROW IN GARBAGE

SPECIFICATIONS

Internal Battery Type ..... Lithium Ion

Chargers ..... 100V to 240V AC
12V DC Car Charger

Overload Protection ..... Yes

Weight ..... 2.25 lb (1.02 kg)

Battery
10.8V⎓8.8Ah
10.8V⎓95Wh
Input ..... 12V⎓2.5A
15V⎓2.0A
Output ..... 12V⎓6.0A
12V⎓50A-200A~12s, 275A~5s
USB ..... 5V⎓1.0A

CONTROL PANEL

Digital Display

The digital display indicates the battery's voltage, when the clamps are attached to the vehicle's battery if greater than 1.5V. When not attached to the battery, the digital display is used to indicate the percent of charge on the engine starter's internal battery.

Refer to Display Messages for a list of messages.

✔ NOTE: After charging, the display will go into sleep mode. No messages will be displayed.

✔ Press any button to turn the display back on.

BUTTONS	
	LIGHT - LED light function/SOS
	12V/USB/MEM - 12V DC port, USB port and Memory Saver function
	ENGINE START - Engine start function

CHARGING THE INTERNAL BATTERY



Risk of electric shock and fire.

1. To reduce the risk of electric shock, unplug the engine starter's wall charger from the outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off the controls will not reduce this risk.
2. Work in a well ventilated area, when charging the internal battery. Do not restrict the ventilation in any way.

Checking the Level of the Internal Battery

3. Check the internal battery's charge level
   - — Make sure the engine starter is turned OFF
   - — Press any button.
   - — Make sure all attachments are unplugged from the engine starter.
4. Digital display will show the battery's percent of charge.
   - — If internal battery is fully charged, the display will show 100%.
   - — If display is under 100%, charge the internal battery.

Charging the Internal Battery using the AC Wall Charger EEJP200M-2

⚠WARNING

Only use the EEJP200M-2 charger to charge the Engine Starter. Using another charger may damage the engine starter.

1. Connect charger into the charge port (i) on the Engine Starter. See Figure 1.
2. Plug the other end of the charger into a 100-240VAC electrical wall outlet.
3. The engine starter screen will show CHARGING-xx%. Complete charging may take approximately 4 hours.
4. The display will show FULLY CHARGED when the internal battery is completely charged.
5. Disconnect the wall charger from the AC outlet and the engine starter when the battery is fully charged.

Charging the Internal Battery using the DC Adapter EEJP200M-3

⚠WARNING

The engine starter may be charged using the EEJP200M-3 DC charging cable

1. Charge while the vehicle's engine is running.
2. Connect the DC charging cable to the charge port (i) on the engine starter. See Figure 1.
3. Plug the other end of the charging cable into the vehicle accessory 12V port.
4. The engine starter screen will show CHARGING-xx%. Complete charging may take approximately 4 hours.
5. The display will show FULLY CHARGED when the internal battery is completely charged.
6. Disconnect the charging cable from the accessory 12V port and the engine starter when the battery is fully charged.
7. Disconnect EEJP200M-3 charging cable when the vehicle engine is not running. Failure to do so may discharge the engine starter internal battery.

OPERATING INSTRUCTIONS

Jump Start a Vehicle Engine

WARNING

Refer to section: Display Messages

1. Make sure that the vehicle ignition is OFF.
2. Make sure that all cables and wires are clear of moving engine parts such as pulleys, belts and fan blades.
3. Plug the small plug of the EEJP200M-1A clamp set into the Jump Start port on the engine starter. See Figure 1.
4. For a negative-ground vehicle (as in most vehicles).
   - — Connect the engine starter's POSITIVE (RED) clamp to the POSITIVE (POS, P, +) battery post.
   - — Connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the vehicle chassis or engine block, away from the battery.
5. For a positive-ground vehicle,
   - — Connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the NEGATIVE (NEG, N, -) battery post.
   - — Connect the POSITIVE (RED) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery.
6. After proper connections have been made, press the button with the engine icon on it. This will enable Jump Start mode, if vehicle voltage is less than 1.5V.

WARNING

Risk of explosive gases.

If you have connected the clamps backwards, an audio alarm will sound, and the display will show CLAMPS REVERSED- REMOVE CLAMPS.

Reverse the connections. Press the engine icon button to turn the engine starter back on.

1. Crank the engine. If the engine does not start within twelve (12) seconds, stop cranking and wait up to 30 seconds before attempting to start the vehicle again.
   - — The display will show RECOVERING xx SEC REMAINING.
   - — When the display shows ENGINE START READY, the engine starter is ready for use.
2. After the engine starts, press the Engine Start button to turn the engine starter off. Disconnect the black clamp (-) and then the red clamp (+), in that order.

Powering a 12V DC Engine Starter up to 6A EEJP111M-4 (optional)



Figure 2: EEJP111M-4

The EEJP201MBK is a power source for most DC accessories that are equipped with a 12V accessory plug.

✔ NOTE: Charging while operating a DC engine starter (light, USB, memory saver) will extend run time, but will also extend recharge time. If the load exceeds 1A, it will discharge the battery.

1. Turn OFF the engine starter.
2. Insert the EEJP111M-4 12V DC accessory plug into the 12V DC port (g). See Figure 1.
3. Plug the 12V port adaptor into the engine starter's 12V output port.
4. Press the button on the engine starter, twice.
5. When finished, disconnect the engine starter.
   - — To turn ON the display, press any button.
   - — To turn OFF the 12V function, press the button.
6. Immediately after use, unplug and recharge the engine starter.

Override Mode



Risk of explosive gases. Do not jump start a damaged battery. i.e. cracked, leaking, shorted

If battery condition is unknown, use Snap-on battery system tester such as EECS series to confirm. To jump start a 12V vehicle with voltage below 1.5V:

1. Follow the instructions for "Jump Start a Vehicle Engine".
2. To turn on the clamps:
   — Press and hold the Engine Start button for three (3) seconds.
3. Jump start the vehicle.
4. After the engine starts, press the Engine Start button to turn off the engine starter. Disconnect the black clamp (-) and then the red clamp (+), in that order.
   — NOTE: Engine starter cable clamps will remain powered for approximately 10 minutes, unless clamp power button is turned off.

Using the USB Port (cable not provided)



The USB port runs up to 1A at 5V DC.

1. Plug your own USB connector into the USB port of the engine starter.
2. Plug the opposite end of the connector into your engine starter.
3. Press the button on the engine starter.
4. If necessary, turn engine starter on.
   ✔ NOTE: When charging, use the charging cable included with your engine starter.
5. When finished using the USB port, turn off the engine starter and unplug the engine starter.
   — To turn ON the display, press any button.
   — To turn OFF the USB function, press the button twice.
6. Immediately after use, unplug and recharge the engine starter.
   — **This USB port does not support data communication.**
   — **Before plugging in the USB-powered engine starter, check its required voltage and current for compatibility.**

Using the LED Light



1. Press the button:
   - once – for steady light
   - twice – for a flashing light (SOS pattern)
2. When finished using the light, turn off to conserve charge.
   — To turn OFF the light function, press the light button.
3. Immediately after use, unplug and recharge the engine starter.

Using a Memory Saver EEJP200M-4 (sold separately)



Figure 3: EEJP200M-4

While the battery is disconnected from the vehicle during repair or maintenance, the engine starter can be used as a memory saver to save the vehicle's on-board diagnostic computer settings such as radio programs, diagnostic codes, etc.

- Connect the optional memory saver adaptor output to the 12V DC port (g). See Figure 1.
- Press the USB button until Memory Saver mode appears on the screen.
- To extend Memory Saver runtime, AC charging through port (i) can be done simultaneously. See Figure 1.

Protective Features

The USB Adaptor monitors the following conditions:

- Low Battery Voltage
  —The USB Adaptor will automatically shut down when battery voltage drops to 0%.
- Short Circuit Protection

—The USB Adaptor will automatically shut down when a short circuit occurs.

Operating Tips

The USB Adaptor should only be operated in location that are:

- DRY - Do not allow water or other liquids to come into contact with USB Adaptor.
- COOL - Surrounding air temperature should ideally be 32°-104° F (0°-40 °C) Keep it away from direct sunlight, when possible.
- WELL VENTILATED - Keep the area surrounding the USB Adaptor clear to ensure free air circulation around the engine starter. Do not place items on or over the USB Adaptor during operation. It will shut down if its internal temperature gets too hot. It will auto-reset after it cools down.
- SAFE - Do not use the USB Adaptor near flammable materials or in any locations that may accumulate flammable fumes or gases. This is an electrical appliance that can briefly spark when electrical connections are made or broken

Battery Pack Protection

To maximize performance and battery life, the Lithium-Ion battery's protection circuit monitors battery voltage, discharge amperage and temperature. When the battery voltage falls below the usable range, the battery will shut off. The battery needs charging. If the battery's discharge amperage limit is reached, due to excessive load, the protection circuit will shut down the engine starter and a message will be displayed.

Operating Temperature

Charge Temperature ..... 32~104°F (0~40°C)
Discharge Temperature ..... 14~131°F (-10~55°C)

Display Messages

MESSAGES DURING RECHARGE	
CHARGING - xx% All ports off	Engine starter is connected to AC or DC source and it's internal battery is charging.
FULLY CHARGED	Engine starter internal battery is at full charge and should be unplugged from AC or DC source.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE	Engine starter internal battery has overheated and must cool before charging.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE	Engine starter internal battery is too cold and must warm before charging.
CHARGING – xx% 12V/USB ON	The engine starter internal battery is charging while the USB port or 12V port is on.
FULLY CHARGED - 12V/USB ON	The engine starter internal battery is at full charge and the USB or 12V port is on.
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (alarm sounds)	The wrong charger is being used while attempting to charge the engine starter internal battery.

MESSAGES DURING USE OF 12V/USB	
BATTERY XXX% 12V/USB-ON	The engine starter internal battery is at xx% state of charge. The USB port or 12V port is in use.
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	12V/USB port will remain active indefinitely (or until voltage drops below 10V). Engine starter can be charging during this time.
BATTERY LOW - RECHARGE	While using the 12V/USB, the battery voltage has dropped. Engine starter will shutdown ports and beep five (5) times.

MESSAGES DURING USE OF Engine STARTER	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF	Clamps are connected to a car battery, but the engine starter is not in engine start mode. Press the engine icon button.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	The engine starter is turned on, but no vehicle voltage is detected.
BATTERY XXX% JUMP START READY	The engine starter is turned on, vehicle voltage detected.
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (alarms sounds)	Clamps connected in reverse polarity.
BATTERY LOW - RECHARGE	The engine start button has been pressed, and the internal battery is too low (alarm sounds)
VEH BATT HIGH	The jump pack has been connected to a battery that is above 13.5 volts.
BATTERY TOO HOT	The temperature of the engine starter battery is too hot. It must cool before attempting another engine start.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY	The temperature of the internal battery is too low, which reduces cranking performance.
RECOVERING xx SEC REMAINING	The internal temperature of the engine starter is too hot. It must cool for xx seconds until another engine start attempt can be made.
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS	The current draw of the engine starter has been exceeded and the unit must be reset (by removing the clamps) before additional use.

USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Service

Service of a engine starter requires extreme care and knowledge. Service should be performed only by a qualified service technician.

- Always check tool for damaged parts before use.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not open the engine starter, as there are no user-serviceable parts.
- Do not use engine starter if switch does not turn it on and off.
- After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the engine starter.
- Use a dry cloth to wipe all battery corrosion and other dirt or oil from the battery clamps, cords, and the outer case.
- For the location of the nearest ***Snap-on*** repair center, please call ***Snap-on*** customer service at 1-877-762-7664.

STORAGE INSTRUCTIONS

- Store this engine starter at temperatures between 40°F to 80°F (4°C to 27°C), for optimum battery life.
- Fully charge battery before storage. Never discharge the battery completely.
- Charge after each use and at least every 1 month if not used. This will prevent over-discharge.
- Avoid locations that are exposed to heating units, radiators, direct sunlight or excessive humidity or dampness.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REASON/SOLUTION
The engine starter won't jump start my car.	Clamps are not properly connected with vehicle battery.	Clean vehicle battery terminal and ground point. Re-connect properly.
	The engine starter does not have sufficient charge.	Verify Battery xx% is sufficient.
	The vehicle does not have a 12V DC electrical system.	The Engine starter cannot be used on this vehicle.
	The vehicle's battery voltage is below 1.5V.	Refer to section: Override Mode
	The outside temperature is less than 0°F (-18°C).	Follow the on screen instructions for cold starting.
	The vehicle's battery has shorted cells and is defective.	Follow OEM procedures for replacing vehicle battery. Do not attempt to use engine starter.
When recharging the engine starter, the display shows BATTERY TOO HOT TO CHARGE or when engine starting, the display shows BATTERY TOO HOT.	The engine starter will not recharge (or engine start), when it is too hot. This is to protect itself from damage.	Disconnect engine starter and allow it to cool down before attempting another recharge (or engine start).
When recharging the engine starter, the display shows BATTERY TOO COLD TO CHARGE.	The engine starter's internal temperature is too low.	Disconnect engine starter and allow it to warm up before attempting another recharge.
Alarm is sounding and display shows CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS.	Clamps are improperly connected to the vehicle battery.	Change the clamp connection on the vehicle battery.
The engine starter won't power my 12V or USB device.	The engine starter or device is not turned on.	Turn on the engine starter.
	The internal battery is not charged.	Check the battery charge status and recharge, if necessary.
	The 12V or USB device is shorted and the Engine Starter shut down.	The Engine Starter has protection circuitry that prevents damage. Disconnect 12V or USB device.
The display shows WARMING BATTERY	The temperature of the engine starter's battery is too low.	Turn on the vehicle headlights or the engine starter LED light, to warm up the internal battery.
BATTERY LOW- RECHARGE (alarm sounds)	The internal battery was discharged by using the 12V/USB function or engine starter.	Recharge the internal battery.
Screen is blank and will not wake up on button press	Engine starter severely discharged.	Plug into charger to recharge battery
VEH BATT xx.xV or REMOVE CLAMPS message is displayed and clamps are not connected to vehicle battery.	Engine starter is internally shorted.	Return Engine Starter to Snap-on sales representative or authorized service center
BAD BATTERY is displayed on screen and engine starter will not function.	Battery has been damaged	Return Engine Starter to dealer or authorized service center

EEJP201MBK

USB laadapparaat/flitslicht/ Oplaadbare Li-ion startaccu

NL

Veiligheidsinstructies

Snap-on Tools Company biedt veiligheidsinstructies voor situaties die redelijkerwijs kunnen ontstaan tijdens gebruik, onderhoud of reparatie van draadloos gereedschap. Het is de verantwoordelijkheid van gebruikers en onderhoudsmonteurs om de procedures en het gebruikte gereedschap en de gebruikte materialen goed te kennen en om zelf te controleren of de procedures, het gereedschap en de materialen geen negatieve gevolgen zullen hebben voor hun eigen veiligheid, die van anderen in de werkomgeving en van het gereedschap.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-INSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING



Risico op een elektrische schok en brand.

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

NEEM BIJ HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT ALTIJD ELEMENTAIRE VOORZORGSMAATREGELEN WAARONDER DE VOLGENDE:

1. Lees alle instructies voordat u het product gebruikt
2. Om het risico van ongevallen te voorkomen is zorgvuldig toezicht vereist als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
3. Steek uw vingers of handen nooit in het product.
4. Stel de motorstarter niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Gebruik alleen de aanbevolen hulpstukken. Gebruik van een hulpstuk dat niet door de fabrikant van de motorstarter wordt aanbevolen of verkocht kan brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken.
6. Om het risico op beschadiging van de stekker en het snoer te verminderen, moet u de motorstarter aan de stekker in plaats van aan het snoer uit het stopcontact trekken.
7. Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu's of hulpstukken. Een beschadigde of gewijzigde accu kan onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan resulteren in brand, ontploffing of ongevallen.
8. Gebruik de motorstarter niet als deze een flinke klap heeft gekregen, is gevallen of anderszins is beschadigd; breng hem in dat geval naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur.
9. Gebruik de motorstarter niet als het snoer of de stekker beschadigd is, of met een beschadigde uitgangskabel.
10. Demonteer de motorstarter niet; breng hem naar een gekwalificeerde onderhoudsmonteur als onderhoud of reparatie noodzakelijk is. Verkeerde hermontage kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
11. Trek de stekker van de motorstarter uit het stopcontact voordat u de in deze gebruiksaanwijzing vermelde onderhoudswerkzaamheden uitvoert,

⚠ WAARSCHUWING



Risico van explosief gas.

WERKEN IN DE BUURT VAN EEN LOODZUURACCU IS GEVAARLIJK. ACCU'S GEVEN TIJDENS NORMAAL GEBRUIK EXPLOSIEVE GASSEN AF. OM DEZE REDEN, HET IS UITERMATE BELANGRIJK DAT U BIJ ELK GEBRUIK VAN DE MOTORSTARTER DE AANWIJZINGEN VOLGT.

VOORKOM ONTPLOFFING VAN DE ACCU: VOLG DEZE INSTRUCTIES EN DIE VAN DE ACCUFABRIKANT EN FABRIKANT VAN ANDERE UITRUSTING DIE U IN DE BUURT VAN DE ACCU WILT GEBRUIKEN. LEES DE WAARSCHUWINGEN OP DEZE PRODUCTEN EN OP DE MOTOR.

1. Zet de motorstarter niet op ontvlambaar materiaal zoals tapijt, stoffering, papier, karton, etc.
2. Zet de motorstarter nooit direct boven op de accu die snel wordt opgeladen.
3. Gebruik de motorstarter niet voor het jumpstarten van een voertuig terwijl de interne accu wordt opgeladen.
4. Dompel de motorstarter NOOIT onder in water of andere vloeistoffen, en gebruik hem NOOIT als hij nat is. Niet gebruiken in de buurt van ontvlambare materialen, dampen of gassen. NIET blootstellen aan zeer hoge temperaturen of open vuur.

PERSOONLIJKE VOOR-ZORGSMAATREGELEN

⚠WAARSCHUWING



Risico van explosief gas..

DOOR VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU KAN DE ACCU ONTPLOFFEN. VERMINDER HET RISICO OP VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU:

1. Zorg dat er iemand in de buurt is om te helpen als u in de buurt van een loodzuuraccu werkt.
2. Zorg dat er veel schoon water en zeep in de buurt is voor het geval dat huid, kleding of ogen in aanraking komen met accuzuur.
3. Draag volledige oogbescherming en beschermende kleding. Raak uw ogen niet aan terwijl u in de buurt van een accu werkt.
4. Was uw huid of kleding meteen met water en zeep als het accuzuur daarmee in aanraking komt. Als accuzuur in de ogen terecht komt, het oog meteen en minstens 10 minuten lang spoelen onder koud stromend water, en meteen medische hulp inroepen.
5. Rook NOOIT, en sta geen vonken en open vuur toe in de buurt van de accu of motor.
6. Werk extra voorzichtig om te voorkomen dat er metalen gereedschap op de accu valt. Dat zou vonken kunnen veroorzaken of de accu of andere elektrische apparatuur kunnen kortsluiten en een ontploffing kunnen veroorzaken.
7. Verwijder persoonlijke metalen sieraden zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges tijdens het werken aan een loodzuuraccu. Een loodzuuraccu kan een kortsluitingsstroom veroorzaken die sterk genoeg is om een ring of vergelijkbaar artikel op metaal te lassen, wat ernstige brandwonden zal veroorzaken.
8. Laad interne accu's altijd op in een goed geventileerde ruimte en beperk de ventilatie op geen enkele wijze.
9. Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu spuiten; vermijd contact hiermee. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, moet onmiddellijk met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen komt, moet ook een arts worden geraadpleegd. Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
10. Stel de motorstarter niet bloot aan open vuur of extreem hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan ontploffing veroorzaken. De temperatuur van 130 ° C kan worden vervangen door de temperatuur van 265 ° F.
11. Laat onderhoud verrichten door een gekwalificeerde reparatiemonteur en uitsluitend met gebruik van identieke reserveonderdelen. Daardoor blijft de veiligheid van het product behouden.
12. Instructies moeten stapsgewijze aanwijzingen bevatten voor correct gebruik van de boosterfunctie, met een beschrijving van de juiste stappen voor het aansluiten en loskoppelen van de jumperkabels op de accu.
13. Elke stap moet een afzonderlijk genummerd item zijn.
14. Neutraliseer gemorst zuur grondig met zuiveringszout voordat u probeert dit op te ruimen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKS-AANWIJZING

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK VAN DE MO-TORSTARTER

⚠WAARSCHUWING



RISICO VAN AANRAKING MET ACCUZUUR. ACCUZUUR IS EEN STERK BIJTEND ZWAVELZUUR

1. Laad interne accu's altijd op in een goed geventileerde ruimte en beperk de ventilatie op geen enkele wijze.
2. Voorkom bevriezing van de interne accu van de motorstarter. Laad een bevroren accu nooit op.
3. Maak de accupolen schoon voordat u de jumpstarter gebruikt. Voorkom bij het schoonmaken dat corrosie in de lucht in aanraking komt met uw ogen, neus en mond. Gebruik zuiveringszout en water om het accuzuur te neutraliseren en corrosiedeeltjes in de lucht te helpen elimineren. Raak uw ogen, neus en mond niet aan.
4. Deze jumpstarter mag alleen met 12V-accu's worden gebruikt. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig voor informatie over de accuspanning.
5. Zorg dat de kabelklemmen van de motorstarter goed worden vastgezet.
6. Sluit de uitgangskabels aan op een accu en het chassis zoals hieronder aangegeven. Zorg dat de uitgangsklemmen elkaar nooit raken.
7. Voorkom vonken: zorg dat de klemmen elkaar of hetzelfde stuk metaal nooit raken.

STAPPEN VOOR AANSLUITING OP DE ACCU

⚠ WAARSCHUWING



RISICO VAN EXPLOSIEF GAS. DOOR VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU KAN DE ACCU ONTPLOFFEN. VERMINDER HET RISICO OP VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU:

1. Sluit de uitgangskabels aan op de accu en het chassis zoals hieronder aangegeven. Zorg dat de uitgangsklemmen elkaar nooit raken.
2. Plaats de gelijkstroomkabels zodanig dat ze niet door de motorkap, het portier of bewegende of hete motoronderdelen beschadigd kunnen worden. NB:
   - — Sluit zo nodig de motorkap tijdens het starten van de motor.
   - — Zorg dat de motorkap geen druk uitoefent op de behuizing en het isolatiemateriaal van de kabels niet insnijdt.
3. Bewegende onderdelen kunnen ongelukken veroorzaken: blijf uit de buurt van ventilatorschoepen, riemen, riemschijven en andere onderdelen.
4. Let op de polariteit van de accupolen. De POSITIEVE (POS, P, +) accupool is soms groter dan de NEGATIEVE (NEG, N, –) accupool.
5. Stel vast welke accupool op het chassis geaard (hiermee verbonden) is.
6. Als de minpool van de accu op het chassis geaard is, volgt u de onderstaande stappen.
   - — Voor een voertuig met geaarde minpool bevestigt u de POSITIEVE (RODE) klem van het apparaat op de POSITIEVE (POS, P, +) ongeaarde accupool.
   - — Bevestig de NEGATIEVE (ZWARTE) klem op het chassis of motorblok van het voertuig, uit de buurt van de accu.
   - — Bevestig de klem niet op de carburateur, brandstofleidingen of plaatstalen carrosserieonderdelen.
   - — Bevestig hem op een zwaar metalen onderdeel van het chassis of het motorblok.
7. Als de pluspool van de accu op het chassis geaard is, volgt u de onderstaande stappen.
   - — Voor een voertuig met geaarde pluspool bevestigt u de NEGATIEVE (ZWARTE) klem van de motorstarter op de NEGATIEVE (NEG, N, –) ongeaarde accupool.
   - — Bevestig de POSITIEVE (RODE) klem op het chassis of motorblok van het voertuig, uit de buurt van de accu.
   - — Bevestig de klem niet op de carburateur, brandstofleidingen of plaatstalen carrosserieonderdelen.
   - — Bevestig hem op een zwaar metalen onderdeel van het chassis of het motorblok.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE AFVOER VAN ACCU'S



De ***RBRC*** ™-sticker op de lithiumionaccu in dit product geeft aan dat ***Snap-on*** vrijwillig deelneemt aan een branchebreed programma voor het verzamelen en recyclen van deze accu's aan het einde van hun levensduur.

De deelname van ***Snap-on*** aan dit programma is onderdeel van haar streven naar bescherming van ons milieu en behoud van onze natuurlijke rijkdommen.

⚠ WAARSCHUWING



Explosie- of brandgevaar.
Gooi de motorstarter niet weg! Stuur de motorstarter terug naar een door Snap-on erkend reparatiecentrum voor recycling.
Explosie of vlammen kunnen letsel veroorzaken.

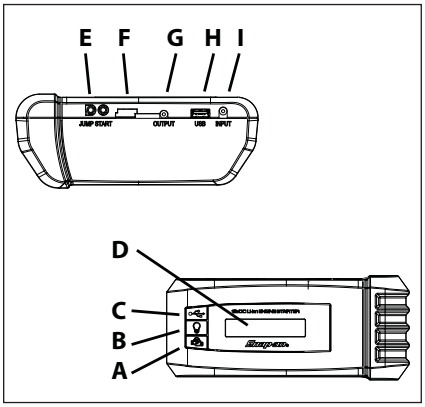


Brandgevaar.
- **Probeer de motorstarter niet te demonteren en verwijder geen onderdeel dat uit de accupolen steekt.**
- **Plak vóór de recycling stevig isolatietape op de blootliggende polen om kortsluiting te voorkomen.**

Brand kan letsel veroorzaken.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

FUNCTIEBESCHRIJVING



Afbeelding 1: EEJP201MBK

- *A – Motorstartknop*
- *B – Lampknop*
- *C – Knop 12V/USB/Memory Saver*
- *D – Digitale display*
- *E – Ingangscontact jumpstarter*
- *F – Lamp*
- *G – G – 12V DC-contact*
- *H – USB-poort*
- *I – 12V-ingang voor opladen*

SYMBOLEN

SYMBOLEN	
	RAADPLEEG INSTRUCTIE-HANDLEIDING/ HANDBOEK
	DRAAG OOGBESCHERMING
	WAARSCHUWING: ELEKTRICITEIT
	WAARSCHUWING: ONTVLAMBAAR MATERIAAL
	WAARSCHUWING: EXPLOSIEF MATERIAAL
	DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN
V	VOLTS
⎓	GELIJKSTROOM
CE	CE-MARKERING
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
BC	VOLDOET AAN EISEN VAN TITLE 20 (CALIFORNIË)
RECYCLE	RECYCLE ACCU OP DE JUISTE MANIER
	NIET MET DE AFVAL MEEGEVEN

SPECIFICATIES

Type interne accu ..... Lithiumion

Laders ..... 100 V tot 240 V AC
12 V DC autolader

Bescherming tegen overbelasting ..... JA

Gewicht ..... 1,02 kg (2,25 lb)

Accu

10,8V⎓8,8Ah
10,8V⎓95Wh
Ingang ..... 12V⎓2,5A
15V⎓2,0A
Uitgang ..... 12V⎓6,0A
12V⎓50A-200A~12s, 275A~5s
USB ..... 5V⎓1,0A

BEDIENINGSPANEEL

Digitale display

Op de digitale display wordt de accuspanning weergegeven wanneer de klemmen op de accu van het voertuig zijn aangebracht en de spanning meer dan 1,5 V bedraagt. Als de klemmen niet op de accu zijn aangesloten, geeft de digitale display het ladingpercentage van de interne accu van de jumpstarter weer.

Zie het onderdeel Displayberichten voor een lijst van berichten.

✔ NB Na het opladen gaat de display in de slaapmodus. Er worden dan geen berichten weergegeven.

✔ Druk op een willekeurige knop om de display weer in te schakelen.

KNOPPEN	
	LAMPJE - Werking led-lamp/SOS
	12V/USB/MEM - 12V DC-poort, USB-poort en Memory Saver-functie
	JUMPSTARTEN - Functie voor starten van de motor

OPLADEN VAN DE INTERNE ACCU



Risico op een elektrische schok en brand.

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderhoud- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Dit risico wordt niet verminderd door het uitschakelen van de bedieningselementen.
2. Werk op een goed geventileerde plaats wanneer u de interne accu oplaadt. Beperk de ventilatie op geen enkele wijze.

Controleren van de lading van de interne accu

3. Controleer de lading van de interne accu
   - — Zorg dat de motorstarter UIT is gezet
   - — Druk op een willekeurige knop.
   - — Zorg dat er geen accessoires op de motorstarter zijn aangesloten.
4. Het percentage lading van de accu wordt op de digitale display weergegeven.
   - — Als de interne accu helemaal is opgeladen, wordt op de display 100% weergegeven.
   - — Laad de interne accu op als er minder dan 100% wordt weergegeven.

Opladen van de interne accu met netspanningslader EEJP200M-2

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het opladen van de jumpstarter alleen laadapparaat EEJP200M-2. Als er een ander laadapparaat wordt gebruikt, kan de motorstarter beschadigd raken..

1. Sluit het laadapparaat aan op de laadpoort (i) op de jumpstarter. Zie afbeelding 1.
2. Steek de andere stekker van het laadapparaat in een 100-240 V AC wandcontactdoos.
3. Op het scherm van de motorstarter verschijnt de tekst CHARGING-xx% (BEZIG MET OPLADEN-xx%). Het volledig opladen van het apparaat kan circa 4 uur duren.
4. Op de display verschijnt FULLY CHARGED (Helemaal opgeladen) als de interne accu helemaal opgeladen is.
5. Trek de stekker van het laadapparaat uit de wandcontactdoos en uit de motorstarter als de accu helemaal is opgeladen.

Opladen van de interne accu met gelijkstroomadapter EEJP200M-3

⚠ WAARSCHUWING

De motorstarter kan worden opgeladen met de EEJP200M-3 DC-laadkabel

1. Tijdens het opladen moet de motor van het voertuig draaien.
2. Sluit de DC-laadkabel aan op het oplaadcontact (i) op de motorstarter. Zie afbeelding 1.
3. Steek het andere uiteinde van de laadkabel in het 12V-contact op het voertuig.
4. Op het scherm van de motorstarter verschijnt de tekst CHARGING-xx% (BEZIG MET OPLADEN-xx%). Het volledig opladen van het apparaat kan circa 4 uur duren.
5. Op de display verschijnt FULLY CHARGED (Helemaal opgeladen) als de interne accu helemaal opgeladen is.
6. Trek de laadkabel uit het 12V-contact en uit de motorstarter als de accu helemaal is opgeladen.
7. Koppel de EEJP200M-3 laadkabel los wanneer de motor van het voertuig niet draait. Anders kan de interne accu van de motorstarter leegraken.

GEBRUIKSAANWIJZING

Jumpstarten van de motor



⚠WAARSCHUWING

Zie het onderdeel: Berichten op de display

1. Zorg dat de contactschakelaar van het voertuig op UIT staat.
2. Zorg dat alle kabels en draden uit de buurt van bewegende motoronderdelen zoals riemschijven, riemen en ventilatorschoepen zijn geplaatst.
3. Steek de kleine stekker van de EEJP200M-1A klemmenset in het contact met de aanduiding Jump Start op de motorstarter. Zie afbeelding 1.
4. Voor voertuig met geaarde minpool (op de meeste voertuigen).
   - — Sluit de POSITIEVE (RODE) klem van de motorstarter aan op de POSITIEVE (POS, P, +) accupool.
   - — Bevestig de NEGATIEVE (ZWARTE) klem op het chassis of motorblok van het voertuig, uit de buurt van de accu.
5. Voor voertuig met geaarde pluspool,
   - — Sluit de NEGATIEVE (ZWARTE) klem aan op de NEGATIEVE (NEG, N, –) accupool.
   - — Bevestig de POSITIEVE (RODE) klem op het chassis of motorblok van het voertuig, uit de buurt van de accu.
6. Druk, nadat alle verbindingen goed vastzitten, op de knop met het motorpictogram. Hierdoor wordt de Jumpstart-modus ingeschakeld als de spanning van de accu op het voertuig minder dan 1,5 V is..

⚠WAARSCHUWING



Risico van explosief gas.

Als u de klemmen verkeerd om hebt aangebracht, klinkt er een alarmsignaal en verschijnt op de display de tekst CLAMPS REVERSED-REMOVE CLAMPS (Klemmen verkeerd om - Verwijder klemmen).

Keer de verbindingen om. Druk op de knop met het motorpictogram om de motorstarter weer aan te zetten.

1. Zwengel de motor aan. Als de motor niet binnen twaalf (12) seconden start, stopt u het aanzwengelen en wacht u 30 seconden voordat u opnieuw probeert om het voertuig te starten.
   - — Op de display verschijnt BATTERY COOL DOWN xx SEC REMAINING (Accu koelt af - nog xx seconden).
   - — Als op de display ENGINE START READY (KLAAR VOOR JUMPSTART) verschijnt, is de motorstarter klaar voor gebruik.
2. Druk nadat de motor is gestart op de motorstartknop om de motorstarter uit te zetten. aal eerst de zwarte klem (–) en vervolgens de rode klem (+) los.

Een 12 V DC-motorstarter voeden tot maximaal 6 A EEJP111M-4 (optioneel)



Afbeelding 2: EEJP111M-4



De EEJP201MBK kan worden gebruikt als voeding voor de meeste gelijkstroomaccessoires die zijn voorzien van een 12V accessoirestekker.

✔ NB Als u een DC-motorstarter oplaadt terwijl deze wordt gebruikt (lamp, USB, Memory Saver), zal deze langer werken maar zal ook het opladen langer duren. Als de lading meer dan 1A bedraagt, wordt de accu ontladen.

1. Zet de motorstarter UIT.
2. Steek de EEJP111M-4 12 V DC-accessoirestekker in het 12 V DC-contact (g). Zie afbeelding 1.
3. Steek de stekker van de 12 V-contactadapter in het 12 V-uitgangscontact op de motorstarter.
4. Druk twee keer op de knop op de motorstarter.
5. Koppel de motorstarter los als u klaar bent.
   - — Druk op een willekeurige knop om de display AAN te zetten.
   - — Druk op de om de 12V-functie UIT te zetten.
6. Ontkoppel de motorstarter en laad hem meteen weer op zodra u klaar bent met gebruik.

Ophefmodus



Risico van explosief gas. Gebruik de jumpstarter nooit om een beschadigde (gebarsten, lekkende, kortgesloten) accu te laden.

Gebruik als u niet weet of de accu in goede staat verkeert een accusysteemtester van Snap-on zoals model EECS om dit te controleren. Jumpstarten van een 12V-voertuig met spanning van minder dan 1,5 V:

1. Volg de aanwijzingen voor 'Jumpstarten van de motor'.
2. Klemmen inschakelen:
   — Druk de klemvoedingsknop drie (3) seconden in.
3. Jumpstart het voertuig.
4. Druk nadat de motor is gestart op de motorstartknop om de motorstarter uit te zetten. Haal eerst de zwarte klem (–) en vervolgens de rode klem (+) los.
   — NB De voeding van de kabelklemmen van de jumpstarter blijf circa 10 minuten ingeschakeld tenzij de klemvoedingsknop wordt ingedrukt om deze uit te schakelen.

Gebruik van de USB-poort (kabel niet meegeleverd)



De USB-poort verbruikt maximaal 1A bij 5 V gelijkspanning.

1. Steek de ene connector van uw USB-kabel in het USB-contact van de motorstarter.
2. Steek de andere connector in het contact op de motorstarter.
3. Druk op de knop op de motorstarter.
4. Zet de motorstarter zo nodig aan.
   ✔ OPMERKING: Gebruik voor het opladen de laadkabel die met de motorstarter is meegeleverd.
5. Schakel de motorstarter uit en trek de connector uit het contact als u klaar bent met gebruik van het USB-contact.
   — Druk op een willekeurige knop om de display AAN te zetten.
   — Druk twee keer op de knop om de USB-functie UIT te zetten.
6. Ontkoppel de motorstarter en laad hem meteen weer op zodra u klaar bent met gebruik.
   — **Deze USB-poort kan niet voor datacommunicatie worden gebruikt.**
   — **Controleer de vereiste spanning en stroom voordat u de motorstarter met USB-voeding aansluit.**

De led-lamp gebruiken



1. Druk op de knop:
   - een keer – voor een constant brandend licht
   - twee keer – voor een knipperlicht (SOS-reeks)
2. Schakel de lamp uit als u klaar bent met gebruik om stroom te sparen.
   — Druk op de lampknop om de lamp UIT te zetten.
3. Ontkoppel de motorstarter en laad hem meteen weer op zodra u klaar bent met gebruik.

Gebruik van een Memory Saver EEJP200M-4 (afzonderlijk aan te schaffen)



Afbeelding 3: EEJP200M-4

Als de accu van het voertuig wordt losgekoppeld voor reparatie of onderhoud, kan de motorstarter worden gebruikt als Memory Saver om de instellingen van de diagnosecomputer aan boord van het voertuig (zoals radioprogramma's, diagnosecodes, etc.) op te slaan.

- Sluit de output van de adapter van de optionele Memory Saver aan op het 12 V DC-contact (g). Zie afbeelding 1.
- Druk op de USB-knop totdat de Memory Saver-modus op het scherm verschijnt.
- Om de Memory Saver langer te kunnen gebruiken, kunt u het apparaat tegelijkertijd via contact (i) via netspanning laden. Zie afbeelding 1.

Beveiligingsvoorzieningen

De USB-adapter controleert op de volgende situaties:

- Lage accuspanning
  —De USB-adapter wordt automatisch uitgeschakeld als de spanning van de accu daalt naar 0%.

- Bescherming tegen kortsluiting
  —De USB-adapter wordt automatisch uitgeschakeld in geval van kortsluiting.

Tips voor gebruik

De plaatsen waar de USB-adapter mag worden gebruikt, zijn:

- DROOG – Zorg dat de USB-adapter niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen.
- KOEL – De ideale omgevingstemperatuur is 0 °C tot 40 °C; waar mogelijk buiten bereik van direct zonlicht houden.
- GOED GEVENTILEERD – Houd de omgeving van de USB-adapter vrij om goede circulatie van lucht rondom het product te verzekeren. Zet niets op of over de USB-adapter terwijl deze wordt gebruikt. Hij wordt automatisch uitgeschakeld als zijn interne temperatuur te hoog wordt. Nadat de USB-adapter is afgekoeld, wordt hij automatisch gereset.
- VEILIG – Gebruik de USB-adapter niet in de buurt van ontvlambaar materiaal of op plaatsen waar ontvlambare dampen of gassen zich kunnen verzamelen. Dit is een elektrisch apparaat dat kan vonken als elektrische verbindingen worden gemaakt of verbroken.

Accubeveiliging

Voor een optimale prestatie en gebruiksduur van de accu controleert het beveiligingscircuit van de lithiumionaccu de accuspanning, ontlaadstroom en temperatuur. Als de accuspanning tot onder het bruikbare bereik daalt, wordt de accu uitgeschakeld. De accu moet dan worden opgeladen. Als door overmatige belasting de maximale ontlaadstroom van de accu is bereikt, schakelt het beveiligingscircuit de jumpstarter uit en wordt er een bericht weergegeven.

Bedrijfstemperatuur

Laadtemperatuur. .....32~122 °F (0~50 °C)
Ontlaadtemperatuur ..... -4~131 °F (-20~55 °C)

Berichten op de display

BERICHTEN TIJDENS OPLADEN	
CHARGING - xx% (Opladen in uitvoering - xx%) Alle poorten uit	De motorstarter is aangesloten op AC- of DC-voeding en de interne accu wordt opgeladen.
FULLY CHARGED (Helemaal opgeladen)	De interne accu van de motorstarter is helemaal opgeladen en de verbinding met de AC- of DC-voeding moet worden verbroken.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE (Accu te heet om op te laden)	De interne accu van de motorstarter is oververhit en moet afkoelen voordat hij kan worden opgeladen.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE (Accu te koud om op te laden)	De interne accu van de motorstarter is te koud en moet opwarmen voordat hij kan worden opgeladen.
CHARGING - xx% (Bezig met opladen - xx%) 12V/USB ON (12 V/USB aan)	De interne accu van de motorstarter wordt opgeladen terwijl het USB-contact of 12V-contact is ingeschakeld.
FULLY CHARGED (Helemaal opgeladen) 12V/USB ON (12 V/USB aan)	De interne accu van de motorstarter is helemaal opgeladen en het USB-contact of 12V-contact is ingeschakeld.
CHARGE CURRENT TOO HIGH (Laadstroom te hoog) UNPLUG CHARGER (Trek stekker lader uit contact) (er klinkt een alarmsignaal)	Bij een poging om de interne accu van de motorstarter op te laden wordt het verkeerde laadapparaat gebruikt.

BERICHTEN TIJDENS GEBRUIK VAN 12 V/USB	
BATTERY XXX% (Accu XXX%) 12V/USB ON (12 V/USB aan)	De interne accu van de motorstarter is voor xx% opgeladen. De USB-poort of 12V-poort wordt gebruikt.
BATTERY XXX% (Accu XXX%) MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	De 12V-/USB-poort blijft voor onbepaalde tijd (of totdat de spanning tot onder 10 V daalt) actief. De motorstarter kan ondertussen worden opgeladen.
BATTERY LOW - RECHARGE (Accuspanning laag - opnieuw opladen)	De accuspanning is gedaald tijdens gebruik van de 12V-/USB-poort. De motorstarter schakelt de contacten uit en laat vijf (5) piepjes horen.

BERICHTEN TIJDENS GEBRUIK VAN DE JUMPSTARTER	
VEH Batt xx.xV (Voertuigaccu xx.x V) ALL PORTS OFF (Alle poorten uit)	De klemmen zijn op de accu van de auto bevestigd maar de motorstarter staat niet in de motorstartmodus. Druk op de knop met het motorpictogram.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	De motorstarter staat aan maar er wordt geen spanning op het voertuig gemeten.
BATTERY XXX% JUMP START READY	De motorstarter staat aan en er is spanning op het voertuig gemeten.
CLAMPS REVERSED (Klemmen omgekeerd) REMOVE CLAMP (Verwijder klem) (er klinkt een alarmsignaal)	De klemmen zijn op de verkeerde polen aangesloten.
BATTERY LOW - RECHARGE (Accuspanning laag - opnieuw opladen)	De jumpstartknop is ingedrukt, maar de spanning van de interne accu is te laag (er klinkt een alarmsignaal)
VEH BATT HIGH (Spanning voertuigaccu hoog)	De Power Pack is aangesloten op een accu met een spanning van meer dan 13,5 volt.
BATTERY TOO HOT (Accu te heet)	De accu van de motorstarter is te heet. Laat de accu afkoelen voordat u opnieuw probeert om de motor te jumpstarten.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY (Schakel koplampen in om accu op te warmen)	De temperatuur van de interne accu is te laag, waardoor de tornprestatie afneemt.
RECOVERING (Bezig met herstel) xx SEC REMAINING (Nog xx seconden)	De interne temperatuur van de motorstarter is te hoog. Het moet xx seconden afkoelen voordat er een andere poging tot jumpstarten kan worden gedaan.
JUMP OVERLOAD (Overbelasting jumpen) REMOVE CLAMPS (Verwijder klemmen)	Het stroomverbruik van het apparaat is overschreden en de unit moet gereset worden (door verwijderen van de klemmen) voordat hij opnieuw wordt gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER

Reparatie

De reparatie van een motorstarter vereist grote voorzichtigheid en kennis. Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur worden uitgevoerd.

- Controleer het gereedschap altijd op beschadigde delen voordat u het gebruikt.
- Laat onderhoud verrichten door een gekwalificeerde reparatiemonteur en uitsluitend met gebruik van identieke reserveonderdelen. Daardoor blijft de veiligheid van het product behouden.
- Open de motorstarter niet: hij bevat geen onderdelen die u kunt repareren.
- Gebruik de motorstarter niet als deze niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.
- Ontkoppel alle aansluitingen van de motorstarter na gebruik en voordat u onderhoud uitvoert.
- Verwijder corrosie en ander vuil of olie met een droge doek van de accuklemmen, kabels en kast.
- Bel de klantenservice van ***Snap-on*** op nummer 1-877-762-7664 (binnen de VS) voor uw dichtstbijzijnde ***Snap-on*** reparatiecentrum.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG

- Deze motorstarter moet worden opgeslagen bij een temperatuur van 4 °C tot 27 °C.
- Laad de accu helemaal op voordat u hem opbergt. Ontlaad de accu nooit helemaal.
- Laad de accu van de motorstarter na elk gebruik en ten minste elke maand op als hij niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u dat de accu zich te ver ontlaadt.
- Vermijd plaatsen met kachels, radiateurs, direct zonlicht of een hoge vochtigheidsgraad.

Probleemoplossing

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	REDEN/OPLOSSING
De motorstarter jumpstart mijn auto niet.	Klemmen niet goed aangesloten op voertuigaccu.	Maak de polen van de voertuigaccu en het massapunt schoon. Sluit alles opnieuw en op de juiste manier aan.
	De lading van de motorstarter is onvoldoende.	Controleer of het percentage acculading voldoende is.
	Het elektrisch systeem van het voertuig is niet 12 V gelijkspanning.	De jumpstarter kan niet op dit voertuig worden gebruikt.
	De accuspanning op het voertuig is lager dan 1,5 V.	Zie het onderdeel: Ophefmodus
	De buitentemperatuur is lager dan –18 °C (0 °F).	Volg de instructies op het scherm voor een koude start.
	Er zijn cellen op de voertuigaccu kortgesloten en de accu is defect.	Volg de door de fabrikant van de voertuigaccu verstrekte aanwijzingen voor het vervangen van de accu. Probeer de motorstarter niet te gebruiken.
Tijdens opladen van de motorstarter verschijnt BATTERY TOO HOT TO CHARGE (ACCU TE HEET OM OP TE LADEN) op de display, of tijdens het starten van de motor verschijnt BATTERY TOO HOT (ACCU TE HEET) op de display.	De motorstarter zal niet worden opgeladen (en de motor zal niet starten) als hij te heet is. Dit om beschadiging van het apparaat te voorkomen.	Koppel de motorstarter los en wacht totdat hij is afgekoeld voordat u hem opnieuw probeert op te laden (of een jumpstart probeert uit te voeren).
Bij opladen van de motorstarter verschijnt BATTERY TOO COLD TO CHARGE (ACCU TE KOUD OM OP TE LADEN) op de display.	De interne temperatuur van de motorstarter is te laag.	Koppel de motorstarter los en wacht totdat hij is opgewarmd voordat u hem opnieuw probeert op te laden.
Het alarmsignaal klinkt en op de display verschijnt CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS (Klemmen omgekeerd, verwijder klemmen).	De klemmen zijn verkeerd aangesloten op de voertuigaccu.	Sluit de klemmen correct aan op de voertuigaccu.
De motorstarter levert geen voedingsstroom aan mijn 12V- of USB-apparaat.	De motorstarter of het apparaat is niet aangezet.	Zet de motorstarter aan.
	De interne accu is niet opgeladen.	Controleer de accustatus en laad de accu zo nodig verder op.
	Het 12V- of USB-apparaat is kortgesloten en de jumpstarter is uitgeschakeld	De jumpstarter heeft beveiligingsschakelingen die schade voorkomen. Koppel het 12V- of USB-apparaat los.
Op de display verschijnt WARMING BATTERY (Accu warmt op).	De temperatuur van de accu van de motorstarter is te laag.	Schakel de koplampen van het voertuig of de led-lamp op de motorstarter in om de interne accu op te warmen.
BATTERY LOW- RECHARGE (Accuspanning laag - opladen) (er klinkt een alarmsignaal)	De spanning van de interne accu is gedaald door gebruik van de 12V-USB/functie of de jumpstarter.	Laad de interne accu op.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	REDEN/OPLOSSING
Het scherm is leeg en gaat niet aan na indrukken van een knop.	Motorstarter bijna helemaal ontladen.	Steek de stekker in het laadapparaat om de accu op te laden.
Het bericht VEH BATT xx.xV (Voertuigaccu xx,x V) of REMOVE CLAMPS (Klemmen verwijderen) wordt weergegeven, maar de klemmen zijn niet op de voertuigaccu aangesloten.	Er is kortsluiting in de motorstarter.	Breng de motorstarter naar een Snap-on leverancier of erkende onderhoudswerkplaats.
BAD BATTERY (ACCU SLECHT) wordt op het scherm weergegeven en de motorstarter werkt niet.	De accu is beschadigd.	Breng de jumpstarter naar een dealer of erkende onderhoudswerkplaats.

EEJP201MBK

Chargeur USB / Lampe torche / Démarreur rechargeable au lithium ion

FR

Consignes de sécurité

Snap-on Tools Company fournit des messages de sécurité pour couvrir les situations raisonnables pouvant se rencontrer lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation des outils sans fil. Il est de la responsabilité des utilisateurs et des techniciens de service d'être informés des procédures, outils et matériaux utilisés et de s'assurer que ces procédures, outils et matériaux ne présentent aucun danger pour eux, pour d'autres personnes présentes sur leur lieu de travail, ou pour l'outil.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution et d'incendie.

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer un risque d'électrocution, un incendie et/ou de graves blessures corporelles.

LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, DES PRÉCAUTIONS DE BASE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉES, Y COMPRIS LES SUIVANTES :

1. Lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser le produit.
2. Afin de réduire les risques de blessures, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé à proximité d'enfants.
3. Ne pas introduire les doigts ou les mains dans le produit.
4. Ne pas exposer le booster à la pluie ou à la neige.
5. Utiliser uniquement les accessoires recommandés. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du booster peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles.
6. Afin de réduire les risques d'endommagement du câble et de la prise électrique, il est préférable de tirer sur la prise que sur le câble lorsque l'on débranche le booster.
7. Ne pas utiliser une batterie ou un appareil qui est endommagé ou qui a été modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou provoquer des blessures.
8. Ne pas faire fonctionner le booster s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre manière; dans ce cas, le faire examiner par un technicien qualifié.
9. Ne pas faire fonctionner le booster si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé, ou si le câble de sortie est endommagé.
10. Ne pas démonter le booster, le faire examiner par un technicien d'entretien qualifié si un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
11. Afin de réduire les risques d'électrocution, débrancher le booster de la prise murale avant d'entreprendre les opérations d'entretien recommandées,

⚠AVERTISSEMENT



Risques de gaz explosifs.

TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE À L'ACIDE ET AU PLOMB EST DANGEREUX. LES BATTERIES GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DE CELLES-CI. POUR CETTE RAISON, POUR CETTE RAISON, IL EST DE LA PLUS GRANDE IMPORTANCE QUE VOUS SUIVIEZ CES INSTRUCTIONS À CHAQUE UTILISATION DU BOOSTER..

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'EXPLOSION DE LA BATTERIE, SUIVRE CES INSTRUCTIONS ET CELLES PUBLIÉES PAR LE FABRICANT DE LA BATTERIE OU DU FABRICANT DE TOUT ÉQUIPEMENT QUE L'ON COMPTE UTILISER À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. EXAMINER LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT PRÉSENTES SUR CES PRODUITS ET SUR LE MOTEUR.

1. Ne pas poser le booster sur des matériaux inflammables, tels que : de la moquette, du tissu d'ameublement, du papier, du carton, etc.
2. Ne jamais placer le booster directement au dessus de la batterie du véhicule que l'on essaie de démarrer.
3. Ne pas utiliser le booster pour essayer de démarrer un véhicule alors que la batterie interne de celui-ci est en charge.

4. NE JAMAIS immerger le booster dans l'eau ou tout autre liquide ou tenter de l'utiliser lorsqu'il est mouillé. Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables, de fumées ou de gaz. NE PAS exposer l'appareil à une chaleur intense ou à des flammes.

PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

⚠AVERTISSEMENT



Risques de gaz explosifs.

LA PRÉSENCE D'UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE POURRAIT ENTRAÎNER L'EXPLOSION DE CELLE-CI. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉTINCELLES À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE :

1. Envisager d'avoir quelqu'un à proximité pour venir à votre aide lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie au plomb.
2. Avoir beaucoup d'eau fraîche et du savon à proximité au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec la peau, les vêtements ou les yeux.
3. Porter une protection oculaire intégrale et une protection vestimentaire. Éviter de se toucher les yeux lors du travail à proximité d'une batterie.
4. Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement avec du savon et de l'eau. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin immédiatement.
5. NE JAMAIS fumer, provoquer d'étincelles, ou approcher une flamme à proximité de la batterie ou du moteur.
6. Redoubler de prudence afin de réduire le risque de chute d'un outil métallique sur la batterie. Celui-ci pourrait provoquer une étincelle ou court-circuiter la batterie ou un autre composant électrique qui pourrait provoquer une explosion.
7. Retirer les objets personnels en métal tels que des bagues, bracelets, colliers et montres lors du travail avec une batterie au plomb. Une batterie au plomb peut produire un court-circuit suffisamment puissant pour souder une bague ou des objets similaires au métal, causant de graves brûlures.
8. Lors de la charge de la batterie interne, travailler dans une pièce bien ventilée et ne pas obstruer les ouvertures.
9. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si un contact accidentel se produit, rincer abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
10. Ne pas exposer le booster au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut causer une explosion. Une température de 130°C est égale à une température de 265°F.
11. Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci assurera que le produit reste sûr.
12. Les instructions doivent comporter des instructions étape par étape pour l'utilisation correcte de la fonction de booster détaillant les étapes correctes pour connecter et déconnecter les câbles de démarrage à la batterie du véhicule.
13. Chaque étape doit comporter un numéro différent.
14. Neutraliser toute fuite d'acide avec du bicarbonate de soude avant d'entreprendre les opérations de nettoyage.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PREPARATION A L'UTILISATION DU BOOSTER

⚠AVERTISSEMENT



RISQUE DE CONTACT AVEC L'ACIDE DE LA BATTERIE. L'ACIDE DE LA BATTERIE EST DE L'ACIDE SULFURIQUE HAUTEMENT CORROSIF

1. Lors de la charge de la batterie interne, travailler dans une pièce bien ventilée et ne pas obstruer les ouvertures.
2. Ne pas exposer le booster ou la batterie interne au gel. Ne jamais charger une batterie gelée.
3. Nettoyer les bornes de la batterie avant d'utiliser la fonction de démarrage de véhicule. Pendant le nettoyage, empêcher la corrosion en suspension dans l'air d'entrer en contact avec les yeux, le nez et la bouche. Utiliser du bicarbonate de soude ou de l'eau pour neutraliser l'acide de batterie et pour aider à l'élimination de la corrosion en suspension dans l'air. Ne pas se toucher les yeux, le nez ou la bouche.

4. N'utiliser ce démarreur qu'avec des batteries 12 volts. Se référer au manuel du véhicule pour vérifier le voltage de la batterie.
5. S'assurer que les pinces du câble du booster fournissent un contact sûr.
6. Brancher les câbles de sortie sur la batterie et sur le châssis, comme indiqué ci-dessous. Ne jamais permettre que les deux pinces entrent en contact.
7. Pour éviter la production d'étincelles, NE JAMAIS permettre que les pinces ne se touchent ou entrent en contact avec la même pièce métallique.

ÉTAPES DE RACCORDEMENT À LA BATTERIE

⚠AVERTISSEMENT



RISQUES DE GAZ EXPLOSIFS. LA PRÉSENCE D'UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE POURRAIT ENTRAÎNER L'EXPLOSION DE CELLE-CI. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉTINCELLES À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE :

1. Brancher les câbles de sortie sur la batterie et sur le châssis, comme indiqué ci-dessous. Ne jamais permettre que les deux pinces entrent en contact l'une avec l'autre.
2. Positionner les câbles de manière à réduire les risques d'endommagement du capot, des portes et des pièces en mouvement ou chaudes du moteur. REMARQUE :
   - — Si besoin est, fermer le capot durant la procédure de démarrage du moteur.
   - — S'assurer que le capot n'exerce pas de pression sur les câbles ou ne coupe l'isolant de ceux-ci.
3. Les pièces en mouvement peuvent causer des blessures, rester à distance des pales de ventilateur, des courroies, des poulies et autres pièces mobiles.
4. Vérifier la polarité des bornes de la batterie. La borne POSITIVE (POS, P, +) pourrait être plus grosse que la borne NÉGATIVE (NEG, N, -).
5. Déterminer quelle borne de la batterie est raccordée au châssis.
6. Si la borne négative est reliée au châssis, suivre les étapes ci-dessous :
   - — Pour un véhicule dont la borne négative de la batterie est reliée au châssis, relier la pince POSITIVE (ROUGE) du booster à la borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie.
   - — Relier la pince NÉGATIVE (NOIRE) du booster au châssis du véhicule ou au bloc moteur, à bonne distance de la batterie.
   - — Ne pas relier la pince au carburateur, aux conduites de carburant, ou aux pièces en tôle de la voiture.
   - — Relier la pince au niveau d'une pièce métallique épaisse du châssis ou au bloc moteur.
7. Si la borne positive est reliée au châssis, suivre les étapes ci-dessous :
   - — Pour un véhicule dont la borne positive de la batterie est reliée au châssis, relier la pince NÉGATIVE (NOIRE) du booster à la borne NÉGATIVE (NEG, N, -) de la batterie
   - — Relier la pince POSITIVE (ROUGE) du booster au châssis du véhicule ou au bloc moteur, à bonne distance de la batterie.
   - — Ne pas relier la pince au carburateur, aux conduites de carburant, ou aux pièces en tôle de la voiture.
   - — Relier la pince au niveau d'une pièce métallique épaisse du châssis ou au bloc moteur.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



L'étiquette ***RBRC***™ apposée sur la batterie au lithiumion contenue dans ce produit indique que ***Snap-on*** participe volontairement au programme industriel de collecte et de recyclage de ces batteries à la fin de leur cycle de vie utile.

La participation de ***Snap-on*** à ce programme entre dans le cadre de notre engagement vis-à-vis de la protection de l'environnement et de la conservation des ressources naturelles.

⚠AVERTISSEMENT



Risque d'explosion ou d'incendie.
Ne pas mettre le booster à la poubelle ! Apporter ou envoyer le booster à un centre de réparation agréé ***Snap-on*** pour qu'il soit recyclé.
Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.

Risque d'incendie.

- **Ne pas tenter de désassembler le booster ou de retirer les composants qui protègent les bornes de la batterie.**
- **Avant le recyclage, protégez les bornes exposées de ruban adhésif isolant épais pour éviter un court-circuit.**

Un incendie peut causer des blessures.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

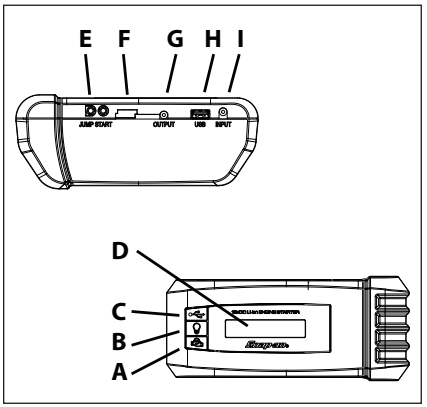


Figure 1 : EEJP201MBK

A – Bouton de démarrage de moteur
B – Bouton lampe
C – Bouton 12V/USB/Sauvegarde mémoire
D – Écran numérique
E – Prise entrée de démarrage de moteur
F – Lampe
G – Prise de sortie 12V continus
H – Prise USB
I – Prise entrée 12V pour recharge

SYMBOLOGIE

SYMBOLOGIE	
	REPORTEZ-VOUS AU MANUEL/ LIVRET D'UTILISATION
	PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ
	ATTENTION : ÉLECTRICITÉ
	ATTENTION : MATÉRIAU INFLAMMABLE
	ATTENTION : MATÉRIAU EXPLOSIF
	PORTER DES GANTS DE PROTECTION
V	VOLTS
⎓	COURANT CONTINU
CE	MARQUE CE
FC	FCC COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS
BC	CALIFORNIE – CONFORME À LA DIRECTIVE 20
RECYCLE RBRC 1-800-822-8837	RECYCLEZ LA BATTERIE SELON LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR
	NE LA JETEZ PAS AUX ORDURES

SPÉCIFICATIONS

Type de batterie interne ..... Lithium Ion

Chargeurs.....100V à 240V alternatifs
Chargeur véhicule 12V continus

Protection surcharge.....Oui

Poids ..... 1,02 kg

Batterie
10,8V⎓8,8Ah
10,8V⎓95Wh
Entrée.....12V⎓2,5A
15V⎓2,0A
Sortie .....12V⎓6,0A
12V⎓50A-200A~ 12s, 275A~5s
USB.....5V⎓1,0A

PANNEAU DE COMMANDE

Afficheur numérique

L'afficheur numérique affiche le voltage de la batterie lorsque les pinces sont fixées sur la batterie du véhicule à condition que le voltage soit supérieur à 1,5V. Lorsque le booster n'est pas relié à la batterie, l'afficheur numérique est utilisé pour indiquer le pourcentage de charge de la batterie interne du booster.

Se référer à la section Messages pour obtenir la liste des messages.

✔ REMARQUE : Après la charge, l'afficheur passe en mode sommeil. Aucun message ne sera affiché.

✔ Appuyer sur l'un des boutons pour rallumer l'afficheur.

BOUTONS	
	LAMPE - Fonction lampe à LED/SOS
	12V/USB/MEM - Port 12V continus, port USB et fonction d'adaptateur de sauvegarde de mémoire
	DÉMARRAGE DE MOTEUR - Fonction de démarrage de véhicule

CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE



Risque d'électrocution et d'incendie.

1. Pour réduire le risque d'électrocution, débrancher le chargeur mural de l'appareil de la prise avant d'entreprendre tout entretien ou nettoyage. Éteindre les commandes ne réduira pas le risque.
2. Travailler dans un endroit bien ventilé lors de la recharge de la batterie interne. Ne pas réduire la ventilation de quelque manière que se soit.

Vérification du niveau de la batterie interne

3. Vérification du niveau de charge de la batterie interne
   - — S'assurer que le booster est sur la position OFF
   - — Appuyer sur l'un des boutons.
   - — S'assurer que tous les accessoires sont débranchés du booster.
4. L'afficheur numérique affichera le pourcentage de niveau de charge de la batterie.
   - — Si la batterie interne est complètement chargée, l'afficheur indiquera 100%.
   - — Si l'afficheur indique un chiffre inférieur à 100%, mettre la batterie interne en charge.

Charge de la batterie interne à l'aide du chargeur mural alternatif EEJP200M-2

⚠AVERTISSEMENT

Utiliser uniquement le chargeur EEJP200M-2 pour charger le booster. L'utilisation d'un autre chargeur pourrait en-dommager l'appareil..

1. Brancher le chargeur sur le port de charge (i) du booster. Voir Figure 1.
2. Brancher l'autre extrémité du chargeur dans une prise murale 100-240V alternatifs.
3. L'écran de l'appareil doit maintenant afficher « CHARGING-xx% » (en charge-xx%). Une charge complète prendra environ 4 heures.
4. L'écran affichera « FULLY CHARGED » (charge complète) une fois que la batterie sera complètement chargée.
5. Débrancher la prise du chargeur de la prise murale et du booster une fois que la batterie est complètement chargée.

Charge de la batterie interne à l'aide du chargeur continu EEJP300M-3

⚠AVERTISSEMENT

Le booster peut être chargé à l'aide du câble de charge EEJP200M-3 DC

1. Effectuer la charge alors que le moteur du véhicule est en marche.
2. Brancher le câble de charge sur le port de charge (i) du booster. Voir Figure 1.

3. Brancher l'autre extrémité du câble de charge dans la prise pour accessoire 12V du véhicule.
4. L'écran de l'appareil doit maintenant afficher « CHARGING-xx% » (en charge-xx%). Une charge complète prendra environ 4 heures.
5. L'écran affichera « FULLY CHARGED » (charge complète) une fois que la batterie sera complètement chargée.
6. Débrancher le câble de charge de la prise accessoire 12V du véhicule et du booster une fois que la batterie est complètement chargée.
7. Débrancher le câble de charge EEJP200M-3 lorsque le moteur du véhicule est à l'arrêt. Ne pas suivre ces instructions pourrait en-traîner une décharge de la batterie interne du booster.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Démarrage d'un véhicule à l'aide de câbles



⚠AVERTISSEMENT

Se référer à la section : Messages

1. S'assurer que l'allumage du véhicule est coupé.
2. S'assurer que les câbles et les fils ne peuvent entrer en contact avec des pièces mobiles du moteur, telles que les poulies, courroies et pales de ventilateur.
3. Brancher la petite prise du jeu de pinces EEJP200M-1A sur le port de démarrage du booster. Voir Figure 1.
4. Pour un véhicule avec masse négative (la plupart des véhicules).
   - — Brancher la pince POSITIVE (ROUGE) du booster sur la borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie.
   - — Relier la pince NÉGATIVE (NOIRE) du booster au châssis du véhicule ou au bloc moteur, à bonne distance de la batterie.
5. Pour un véhicule à masse positive,
   - — Brancher la pince NÉGATIVE (NOIRE) sur la borne NÉGATIVE (NEG, N, -) de la batterie.
   - — Brancher la pince POSITIVE (ROUGE) du booster sur le châssis du véhicule ou sur le bloc moteur, à bonne distance de la batterie.
6. Une fois que les branchements corrects ont été effectués, appuyer sur le bouton qui présente une icône en forme de moteur. Ceci activera le mode de démarrage par câbles, si le voltage de la batterie du véhi-cule est inférieur à 1.5V..

⚠AVERTISSEMENT



Risques de gaz explosifs.

Si les pinces sont branchées à l'envers, une alarme sonore se fera entendre et l'écran affichera « CLAMPS REVERSED- REMOVE CLAMPS » (pinces inversées – débrancher les pinces).

Inverser les branchements. Appuyer sur le bouton avec l'icône en forme de moteur pour rallumer le booster..

1. Activer le démarreur du véhicule. Si le moteur ne démarre pas dans les douze (12) secondes, couper le démarreur et attendre 30 secondes avant d'effectuer une nouvelle tentative.
   - — L'écran affichera « RECOVERING xx SEC REMAINING » (RÉCUPÉRATION xx SECONDES RESTANTES).
   - — Lorsque l'écran affiche « ENGINE START READY », le booster est de nouveau prêt à l'utilisation.
2. Une fois que le moteur a démarré, appuyer sur le bouton avec l'icône en forme de moteur pour arrêter le booster. Débrancher la pince noire (-), puis la pince rouge (+), dans cet ordre.

Alimenter un appareil booster 12 volts con-tinus jusqu'à 6A avec EEJP111M-4 (en option)



Figure 2 : EEJP111M-4

L'EEJP201MBK est une source d'alimentation électrique pour la plupart des accessoires équipés avec une prise accessoire 12 volts continus.

✔ REMARQUE : Effectuer une charge tout en alimentant un démarreur 12volts (lumière, USB, acces-soire de sauvegarde de mémoire) augmentera le temps de fonctionnement mais éga-lement le temps de charge.. Si la puissance dépasse 1A, la batterie se déchargera.

1. Mettre le booster sur la position OFF.
2. Insérer la prise 12 volts continus de l'adaptateur EEJP111M-4 dans la prise 12 volts (g). Voir Figure 1.
3. Brancher le port d'adaptation 12 volts dans le port de sortie 12 volts du booster.
4. Appuyer deux fois sur le bouton du booster.
5. Une fois terminé, débrancher le booster.
   — Pour allumer l'écran appuyer sur n'importe quel bouton.
   — Pour couper la fonction 12 volts appuyer sur le bouton.
6. Débrancher et recharger le booster immédiatement après l'utilisation.

Mode de marche forcée



Risque de gaz explosifs. Ne tenter de démarrer une batterie endommagée. C'est-à-dire fissuré, fuites, en court-circuit

Si l'état de la batterie est inconnu, utiliser un testeur de système de batterie Snap-on tel que les testeur de la série EECS pour confirmer son état. Pour effectuer le démarrage d'un véhicule dont le voltage de la batterie est situé sous 1,5V :

1. Suivre les instructions relatives au démarrage d'un véhicule.
2. Pour alimenter les pinces :
   — Appuyer sur le bouton d'alimentation des pinces et le maintenir enfoncé pendant trois (3) secondes.
3. Démarrer le véhicule.
4. Une fois que le moteur a démarré, appuyer sur le bouton avec l'icône en forme de moteur pour arrêter le booster. Débrancher la pince noire (-), puis la pince rouge (+), dans cet ordre.
   — REMARQUE : Les pinces resteront alimentées pendant environ 10 minutes, à moins que le bouton d'alimentation des pinces ne soit éteint

Utilisation du port USB (câble non fourni)

Le port USB fournit 1A à 5 volts continus.

1. Brancher votre propre connecteur USB dans le port USB du booster.
2. Brancher l'extrêmité opposée du connecteur sur votre booster.
3. Appuyer sur le bouton du booster.
4. Si nécessaire allumer le booster.
   ✔ REMARQUE : Lors d'une opération de charge, utiliser le câble de charge fourni avec votre appareil.
5. Une fois l'utilisation du port USB terminé, arrêter le booster et débrancher le booster.
   — Pour allumer l'écran appuyer sur n'importe quel bouton.
   — Pour couper la fonction USB appuyer sur le bouton à deux reprises.
6. Débrancher et recharger le booster immédiatement après l'utilisation.
   — **Cette prise USB ne supporte pas la transmission de données.**
   — **Vérifier la compatibilité du voltage et de l'ampérage avant de brancher le booster à alimentation USB.**

Utilisation de la lampe torche LED

1. Appuyer sur le bouton :
   - une fois - pour une lumière continue
   - deux fois – pour une lumière clignotante (morse SOS)
2. Une fois l'utilisation terminée, éteindre la lumière pour conserver la charge.
   — Pour couper la fonction lampe torche, appuyer sur le bouton correspondant
3. Débrancher et recharger le booster immédiatement après l'utilisation.

Utilisation de l'accessoire de sauvegarde de mémoire EEJP200M-4 (vendu séparément)



Figure 3 : EEJP200M-4

Le booster peut être utilisé comme un accessoire de sauvegarde de mémoire pour conserver la configuration de l'ordinateur de bord comme les stations de radio, les codes de diagnostique, etc., pen-dant que la batterie du véhicule est débran-chée lors d'opérations de réparation ou d'entretien.

- Brancher l'adaptateur de sauvegarde de mémoire optionnel dans la prise accessoire 12 volts (g). Voir Figure 1.
- Appuyer sur le bouton USB jusqu'à ce que le mode « Memory Saver » apparaisse sur l'écran.
- Afin d'augmenter la durée d'utilisation du mode de sauvegarde de mémoire il est possible de charger le booster simultanément au travers de la prise de charge (i). Voir Figure 1.

Dispositifs de protection

L'adaptateur USB évalue les conditions suivantes :

- Faible voltage de batterie
  —L'adaptateur USB s'arrêtera automatiquement lorsque la tension de la batterie tombe à 0 %.
- Protection court-circuit
  —L'adaptateur USB s'arrête automatiquement si un court-circuit apparaît.

Conseils de fonctionnement

L'adaptateur USB ne doit être employé que dans des endroits :

- SECS – Ne pas laisser de l'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec l'adaptateur USB.
- FRAIS – La température de l'air environnant doit idéalement être située entre 0°et 40°C. Maintenir hors de portée des rayons directs du soleil.
- BIEN VENTILÉS – La région environnante de l'adaptateur USB doit être dégagée pour permettre la libre circulation de l'air autour de l'appareil. Ne pas placer des objets sur, ou par-dessus l'adaptateur USB pendant son fonctionnement. Celui-ci s'arrêtera automatiquement si la température devient trop élevée. Il se réinitialisera automatiquement une fois que la température aura baissé à un niveau acceptable.
- SÛRS – Ne pas utiliser l'adaptateur USB à proximité de matériaux inflammables ou dans tout autre endroit susceptible de contenir une accumulation de fumées ou de gaz inflammables. Ceci est un appareillage électrique qui peut émettre brièvement des étincelles lors de l'ouverture ou la fermeture de circuits électriques.

Protection du bloc-batterie

Pour maximiser la performance et la durée de vie de la batterie, le circuit de protection de la batterie au lithiumion surveille sa tension, son intensité de décharge et sa température. Lorsque le voltage de la batterie tombe en dessous du voltage d'utilisation défini, la batterie se coupe. La batterie doit être rechargée. Si la limite d'ampérage de décharge de la batterie est atteinte, en raison d'une décharge excessive, le circuit de protection coupera la fonction de démarrage du moteur et un message sera affiché.

Température de fonctionnement

Température de charge..... 32~122°F (0~50°C)
Température de décharge.....-4~131°F (-20~55°C)

Messages

MESSAGES PENDANT LA RECHARGE	
CHARGING - xx% (CHARGE –xx%) All ports off (Tous les ports sont coupés)	Le booster est relié à une source de cou-rant alternatif ou continu et la batterie in-terne est en cours de charge.
FULLY CHARGED (COMPLÈTEMENT CHARGÉE)	La batterie interne du booster est complè-tement chargée et doit être débranchée de la source d'alimentation continue ou alter-native.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE (BATTERIE TROP CHAUDE POUR ÊTRE CHARGÉE)	La batterie interne du booster est en sur-chauffe et doit refroidir avant d'être char-gée.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE (BATTERIE TROP FROIDE POUR ÊTRE CHARGÉE)	La batterie interne du booster est trop froide et doit se réchauffer avant d'être chargée.

CHARGING – xx% (CHARGE –xx%) 12V/USB ON (12V/USB ACTIF)	La batterie interne du booster est en cours de charge et le port USB ou le port 12V est actif.
FULLY CHARGED (COMPLÈTEMENT CHARGÉE) - 12V/USB ON (12V/ USB ACTIF)	La batterie interne du booster est à pleine charge et le port USB ou le port 12V est actif.
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (COURANT DE CHARGE TROP ÉLEVÉ DÉBRANCHER LE CHARGEUR (alarme sonore)	Mauvais chargeur utilisé pour tenter de charger la batterie interne du booster.

MESSAGES PENDANT L'UTILISATION DU 12V/USB	
BATTERY XXX% (BATTERIE XXX%) 12V/USB ON (12V/USB ACTIF)	La batterie interne du booster est à un état de charge de xx%. Le port USB ou le port 12V est actif.
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	Le port 12V/USB restera actif indéfiniment (jusqu'à ce que le voltage tombe sous 10 volts). Le booster peut être en cours de charge pendant ce temps.
BATTERY LOW – RE-CHARGE (BATTERIE FAIBLE – RECHARGER)	Lors de l'utilisation du 12V/USB le voltage a chuté. Le booster va couper l'alimentation des ports et émettre un signal sonore à 5 re-prises..

MESSAGES PENDANT L'UTILISATION DU DÉMARREUR	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF (TOUS LES PORTS SONT INACTIFS)	Les pinces sont raccordées à une batterie de voiture mais le booster n'est pas en mode de démarrage. Appuyer sur le bouton portant l'icône en forme de moteur.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	Le booster est en fonctionnement mais au-cun voltage n'est détecté au niveau de la batterie du véhicule.
BATTERY XXX% JUMP START READY (BATTERIE PRÊTE AU DÉMARRAGE)	Le booster est en fonctionnement et un vol-tage est détecté au niveau de la batterie du véhicule.
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (alarme sonore) (PINCES INVERSÉES RETIRER LES PINCES)	Les pinces sont branchées à l'inverse de la polarité correcte.
BATTERY LOW – RE-CHARGE (BATTERIE FAIBLE – RECHARGER)	Le bouton de démarrage de moteur a été pressé et le voltage de la batterie interne est trop faible (alarme sonore)
VEH BATT HIGH (VOLTAGE BATTERIE TROP ÉLEVÉ)	Le booster a été raccordé à une batterie dont le voltage est situé au-dessus de 13,5 volts.
BATTERY TOO HOT (BATTERIE TROP CHAUDE)	La température de la batterie du booster est trop élevée. Ile doit refroidir avant de tenter un autre démarrage.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY (PLACER SUR PHARES POUR RÉCHAUFFER BATTERIE)	La température de la batterie interne est trop faible, ceci réduit les performances de démarrage.
RECOVERING xx SEC REMAINING (RÉCUPÉRATION xx SECONDES RESTAN-TES)	La température interne du booster est trop élevée. Celui-ci doit refroidir pendant encore xx secondes avant qu'une nouvelle tentative de démarrage puisse être effectuée.
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS (SURCHARGE RETIRER LES PINCES)	Le seuil d'appel de courant de l'appareil a été dépassé et l'appareil doit être réinitialisé (en retirant les pinces) avant qu'il soit possible d'en continuer l'utilisation.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR

Maintenance et réparation

La réparation d'un tel appareil demande une grande prudence et de bonnes con-naissances. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un technicien qualifié.

- Vérifiez toujours l'état de l'outil avant usage.
- Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci assurera que le produit reste sûr.
- Ne pas ouvrir le booster, il ne contient aucune pièce susceptible d'être entretenue par l'utilisateur.
- Ne pas utiliser le booster si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.
- Après l'utilisation, et avant d'entamer l'entretien, débrancher et retirer le cordon d'alimentation.
- Utiliser un chiffon sec pour essuyer toute trace de corrosion de la batterie ou toute autre trace de saleté ou d'huile sur les pinces, câbles et extérieur de l'appareil.
- Pour le centre de réparation ***Snap-on*** le plus proche, appelez le service clientèle ***Snap-on*** au 1-877-762-7664.

INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

- Entreposer le booster à une température située entre 4°C et 27°C (40°F à 80°F) pour obtenir une durée de vie optimale de la batterie.
- Charger complètement la batterie avant l'entreposage. Ne jamais décharger complètement la batterie.
- Charger après chaque utilisation et au moins 1 fois par mois si l'appareil n'est pas utilisé. Ceci évitera une décharge trop profonde.
- Éviter les endroits exposés à des chaudières, des radiateurs, à la lumière directe du soleil ou à une humidité excessive.

Résolution de problèmes

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	RAISON/SOLUTION
Le booster n'est pas capable de faire dé-marrer ma voiture.	Les pinces ne sont pas correctement raccordées à la batterie.	Nettoyer la borne de la batterie et le point de masse. Re-brancher correctement..
	La charge de l'appareil n'est pas suffisante.	Vérifier que le pourcentage de charge de la batterie est suffisant (Battery xx%).
	Le voltage du système électrique du véhicule n'est pas de 12 volts.	Le booster ne peut pas être utilisé sur ce véhicule.
	Le voltage de la batterie du véhicule est situé en dessous de 1,5V.	Se référer à la section : Mode de marche forcée
	La température extérieure est inférieure à -18°C (0°F).	Suivre les instructions qui s'affichent sur l'écran pour un démarrage à froid.
	La batterie du véhicule présente des cellules en court-circuit et est défectueuse.	Suivre les procédures du fabricant pour remplacer la batterie du véhicule. Ne pas essayer d'utiliser le booster.
Lors de la recharge du booster, l'écran af-fiche BATTERY TOO HOT TO CHARGE (BATTERIE TROP CHAUDE POUR RE-CHARGE) ou lors d'une tentative de dé-marrage l'écran affiche BATTERY TOO HOT (BATTERIE TROP CHAUDE).	Le booster ne se rechargera pas (ou ne démarrera pas le moteur) lorsqu'il est trop chaud. Ceci est une autoprotection contre l'endommagement.	Débrancher le booster et le laisser refroidir avant d'effectuer la recharge (ou de dé-marrer le moteur).
Lors de la recharge du booster, l'écran af-fiche BATTERY TOO COLD TO CHARGE (BATTERIE TROP FROIDE POUR RECHARGE).	La température interne du booster est trop basse.	Débrancher le booster et le laisser se ré-chauffer avant d'effectuer la recharge.
L'alarme sonne et l'écran affiche CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS (PINCES INVERSÉES RETIRER LES PINCES).	Les pinces ne sont pas correctement branchées sur la batterie du véhicule.	Changer le branchement des pinces sur la batterie du véhicule.
Le booster n'alimente pas mon appareil ex-terne 12V ou USB.	Le booster n'est pas allumé.	Mettre le booster sur la position OFF.
	La batterie interne n'est pas chargée.	Vérifier la charge de la batterie et recharger si nécessaire.
	L'appareil 12V ou USB est en court circuit et le démarreur inactif	Le démarreur possède un circuit de protection pour éviter tout endommagement. Débrancher l'appareil 12V ou USB.
L'écran affiche WARMING BATTERY (RÉCHAUFFEMENT BATTERIE)	La température de la batterie du booster est trop faible.	Allumer les phares du véhicule ou la lampe LED du booster pour réchauffer la batterie interne.
BATTERY LOW- RECHARGE (alarme sonore) (BATTERIE FAIBLE – RECHARGER)	La batterie interne a été déchargée par l'utilisation de la fonction 12V/ USB ou de démarreur.	Recharger la batterie interne.
L'écran n'affiche rien et ne s'allume pas après une pression sur l'un des boutons.	La batterie du booster est sévèrement dé-chargée.	Brancher le chargeur pour recharger la batterie.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	RAISON/SOLUTION
Le message VEH BATT xx.xV (VOLTAGE BATTERIE VEHICULE xx.xV) ou REMOVE CLAMPS (RETIRER PINCES) est affiché et les pinces ne sont pas raccordées à la batterie du vé-hicule.	Le booster est en court-circuit.	Retourner le booster à un représentant commercial Snap-on ou à un centre de ré-paration agréé.
Le message BAD BATTERY s'affiche sur l'écran et le booster ne fonctionne pas.	La batterie est endommagée	Porter le booster au détaillant ou à un centre de réparation agréé.

EEJP201MBK

USB-Ladegerät / Lampe / Wiederaufladbarer Li-Ion-Motorstarter

DE

Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält Sicherheitshinweise der ***Snap-on*** Tools Company, die für sicherheitsrelevante Situationen bei Betrieb, Wartung oder Reparatur von schnurlosen Werkzeugen gelten. Die Benutzer und Wartungstechniker tragen die Verantwortung dafür, sich mit den verwendeten Verfahren, Werkzeugen und Materialien vertraut zu machen und sich davon zu überzeugen, dass diese ihre eigene Sicherheit, die Sicherheit anderer Personen am Arbeitsplatz und das Werkzeug nicht gefährden.

WICHTIGE SICHERHEITS-HINWEISE

⚠ACHTUNG

Stromschlag- und Brandrisiko.

Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen. Werden nicht alle unten aufgelisteten Sicherheitshinweise und Anweisungen befolgt, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEI GEBRAUCH DIESES PRODUKTS STETS DIE EINSCHLÄGIGEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTEN, EINSCHLIESSLICH DER FOLGENDEN:

1. Vor Gebrauch dieses Produkts alle Anweisungen lesen.
2. Zur Verringerung von Verletzungsgefahr ist beim Gebrauch des Produkts in der Nähe von Kindern strenge Aufsicht erforderlich.
3. Nicht mit Fingern oder Händen in das Produkt greifen.
4. Das Motorstartgerät darf weder Regen noch Schnee ausgesetzt werden.
5. Nur empfohlenes Zubehör verwenden. Nur empfohlene Anschlussgeräte verwenden. Die Verwendung eines Anschlussgerätes, das nicht vom Hersteller des Motorstartgerätes empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsrisiko führen.
6. Um die Gefahr von Schäden am Stecker und Kabel zu reduzieren, nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, um das Motorstartgerät vom Netz zu trennen.
7. Beschädigte oder modifizierte Batterie oder Geräte nicht benutzen. Das Verhalten beschädigter oder modifizierter Batterien ist unvorhersehbar und kann zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahren führen.
8. Das Motorstartgerät nicht verwenden, wenn es einen harten Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde oder sonst wie beschädigt ist; bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicetechniker.
9. Das Motorstartgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder einer beschädigten Anschlussleitung betreiben.
10. Das Motorstartgerät nicht zerlegen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Falscher Zusammenbau kann zu einem Stromschlag- oder Brandrisiko führen.
11. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, das Motorstartgerät aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Wartungsarbeiten gemäß Anleitung vornehmen,

⚠ACHTUNG

Gefahr explosiver Gase.

DAS ARBEITEN IN DER NÄHE EINES BLEI-SÄURE-AKKUS IST GEFÄHRLICH. BEI NORMALBETRIEB ERZEUGEN BATTERIEN EXPLOSIVE GASE. AUS DIESEM GRUND IST ES UNBEDINGT NOTWENDIG, ES IST VON GRÖßTER BEDEUTUNG, DASS DIE ANWEISUNGEN BEI JEDEM GEBRAUCH DES MOTORSTARTERS BEFOLGT WERDEN..

ZUR MINDERUNG DER GEFAHR EINER EXPLOSION DER BATTERIE DIESE ANWEISUNGEN UND DIE ANWEISUNGEN DES BATTERIE-HERSTELLERS UND DER HERSTELLER DER GERÄTE, DIE SIE IN DER NÄHE DER BATTERIE GEBRAUCHEN MÖCHTEN, BEACHTEN. MACHEN SIE SICH MIT DEN WARNHINWEISEN AUF DIESEN PRODUKTEN UND AM MOTOR VERTRAUT.

1. Das Motorstartgerät nicht auf brennbare Materialien wie Teppich, Polstermöbel, Papier, Pappe u. ä. stellen.
2. Das Motorstartgerät keinesfalls direkt über der betreffenden Batterie platzieren.
3. Das Motorstartgerät nicht zur Starthilfe für ein Fahrzeug verwenden, während der interne Akku aufgeladen wird.

4. KEINESFALLS das Motorstartgerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder im nassen Zustand verwenden. Nicht in der Nähe brennbarer Materialien, Dämpfe oder Gase verwenden. Von extremer Hitze oder Flammen FERNHALTEN.

HINWEISE ZUR PERSÖNLICHEN SICHERHEIT

⚠ACHTUNG



Gefahr explosiver Gase.

EIN FUNKEN IN DER NÄHE DER BATTERIE KANN DIE EXPLOSION DER BATTERIE VERURSACHEN. ZUR MINDERUNG DER FUNKENGEFAHR NAHE DER BATTERIE:

1. Es wird empfohlen, bei der Arbeit in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie eine andere Person in der Nähe zu haben, die Ihnen im Notfall Hilfe leisten kann.
2. Halten Sie genügend frisches Wasser und Seife bereit für den Fall, dass Batteriesäure mit der Haut, Kleidung oder den Augen in Kontakt kommt.
3. Vollständiger Augen- und Kleidungsschutz erforderlich. Bei der Arbeit in der Nähe der Batterie Berührungen der Augen vermeiden.
4. Bei Kontakt der Batteriesäure mit Haut oder Kleidung sofort mit Seife und Wasser abwaschen. Sollte Säure in die Augen gelangen, die Augen sofort mindestens 10 Minuten lang mit laufendem kaltem Wasser spülen und unverzüglich einen Arzt kontaktieren.
5. In der Nähe der Batterie oder des Motors KEINESFALLS Rauchen und Funken oder Flammen gestatten.
6. Extrem vorsichtig sein, um kein Metallwerkzeug auf die Batterie fallen zu lassen. Dadurch kann die Batterie oder ein anderer elektrischer Stromkreis kurzgeschlossen werden und explodieren.
7. Bei der Arbeit an Blei-Säure-Batterien keine Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren tragen. Eine Blei-Säure-Batterie kann einen Kurzschlussstrom verursachen, der stark genug ist, einen Ring oder ähnliches Metall zu schmelzen und damit schwere Brandverletzungen zu verursachen.
8. Beim Aufladen des internen Akkus in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und die Lüftung in keiner Weise blockieren.
9. Bei unsachgemäßen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie geschleudert werden Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich ärztliche Hilfe anfordern. Aus der Batterie geschleuderte Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
10. Das Motorstartgerät keinem Feuer und keinen übermäßigen Temperaturen aussetzen. Bei Kontakt mit Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr. Die Temperatur von 130 °C kann durch eine Temperatur von 265 °F substituiert werden.
11. Wartungs- und Servicearbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker unter Verwendung ausschließlich identischer Ersatzteile ausgeführt werden. Dies ist zur Gewährleistung der fortlaufenden Sicherheit des Produkts notwendig.
12. Die Anleitung muss schrittweise Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung der Starthilfefunktion, die die korrekten Schritte für das Anschließen und Trennen der Starthilfekabel an bzw. von der Batterie enthalten.
13. Jeder Schritt muss einzeln nummeriert sein.
14. Verschüttete Säure vor der Beseitigung mit Natron neutralisieren.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

VORBEREITUNG ZUM EINSATZ DES MOTORSTARTGERÄTS

⚠ACHTUNG



BERÜHRUNGSGEFAHR MIT BATTERIESÄURE. BATTERIESÄURE IST EINE STARK ÄTZENDE SCHWEFELSÄURE

1. Beim Aufladen des internen Akkus in einem gut belüfteten Bereich arbeiten und die Lüftung auf keine Weise blockieren.
2. Den internen Akku des Motorstartgeräts nicht einfrieren lassen. Niemals einen gefrorenen Akku aufladen.
3. Die Batterieanschlüsse vor Verwendung des Starthilfegerätes säubern. Bei der Säuberung den Kontakt luftgetragener Korrosionspartikel mit Augen, Nase und Mund verhindern. Batteriesäure mit Natron und Wasser neutralisieren und luftgetragene Korrosionspartikel eliminieren. Augen, Nase und Mund nicht berühren.

4. Dieses Starthilfegerät nur an 12V-Batterien verwenden. Informieren Sie sich im Fahrzeughandbuch über die Spannung der Batterie.
5. Sicherstellen, dass die Kabelklemmen des Motorstartgeräts sicher verbunden sind.
6. Die Ausgangskabel wie unten gezeigt an die Batterie und die Karosserie klemmen. Die Ausgangsklemmen dürfen sich niemals berührenr.
7. Zur Verhinderung von Funkenbildung die Kontaktklemmen KEINESFALLS zusammentippen oder das gleiche Stück Metall berühren lassen.

ANSCHLIESSEN DER KLEMMEN AN DIE BATTERIE

⚠ACHTUNG



GEFAHR EXPLOSIVER GASE. EIN FUNKEN IN DER NÄHE DER BATTERIE KANN DIE EXPLOSION DER BATTERIE VERURSACHEN. ZUR MINDERUNG DER FUNKENGEFAHR NAHE DER BATTERIE:

1. Die Ausgangskabel wie unten gezeigt an die Batterie und die Karosserie klemmen. Die Ausgangsklemmen dürfen sich keinesfalls berühren.
2. Die Gleichstromkabel so positionieren, dass die Gefahr von Beschädigung durch die Motorhaube, Türen und sich bewegende oder heiße Motorteile möglichst gering ist.
   HINWEIS:
   - Falls notwendig, die Motorhaube während der Starthilfe schließen.
   - Dabei darauf achten, dass die Motorhaube nicht auf das Gehäuse drückt oder in die Isolierung der Kabel einschneidet.
3. Bewegliche Teile können Verletzungen verursachen; Gebläseflügel, Riemen, Riemenscheiben und andere Teile nicht berühren.
4. Polarität der Batteriepole überprüfen Der PLUS-Pol (POS, P, +) kann einen größeren Durchmesser als der MINUS-Pol (NEG, N, -) haben.
5. Feststellen, welcher Pol der Batterie am Fahrgestell (Chassis) geerdet ist.
6. Wenn der negative Pol an der Karosserie geerdet ist, das Starthilfegerät wie folgt anschließen.
   - Bei einem negativ geerdeten Fahrzeug die POSITIVE (ROTE) Klemme vom Gerät an den nicht geerdeten POSITIVEN POL (POS, P, +) der Fahrzeugbatterie anschließen.
   - Die NEGATIVE KLEMME (SCHWARZ) entfernt von der Batterie an die Karosserie oder den Motorblock klemmen.
   - Diese Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Blechteile der Karosserie anklemmen.
   - AStattdessen an ein dickes Metallteil des Fahrzeuggestells oder den Motorblock anschließen.
7. Wenn der positive Pol an der Karosserie geerdet ist, das Starthilfegerät wie folgt anschließen
   - Bei einem Fahrzeug mit Plus an Masse die MINUS-Klemme (SCHWARZ) vom Motorstartgerät mit dem MINUS-Pol (NEG, N,-) der Batterie verbinden.
   - Die POSITIVE (ROTE) Klemme entfernt von der Batterie an das Fahrgestell oder den Motorblock klemmen.
   - Diese Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Blechteile der Karosserie anklemmen.
   - Stattdessen an ein dickes Metallteil des Fahrzeuggestells oder den Motorblock anschließen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG DES AKKUS



Das ***RBRC*** ™-Etikett auf dem in diesem Produkt enthaltenen Lithium-Ionen-Akku weist darauf hin, dass ***Snap-on*** freiwillig an einem Industrieprogramm zum Sammeln und Recyceln dieser Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer teilnimmt.

Die Beteiligung von ***Snap-on*** ian diesem Programm ist Teil der Verpflichtung des Unternehmens zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung von Bodenschätzen.

⚠ACHTUNG



Explosions- oder Brandrisiko.
Motorstartgerät nicht wegwerfen! Geben Sie das Motorstartgerät zwecks Recycling an ein autorisiertes Snap-on Reparatur-Center zurück.
Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.

Brandgefahr.

- **Nicht versuchen, das Motorstartgerät zu zerlegen oder an den Polen hervorstehende Komponenten zu entfernen.**
- **Schützen Sie vor dem Recycling die freiliegenden Pole mit starkem Isolierband, um Kurzschlüsse zu verhindern.**

Feuer kann zu Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

FUNKTIONS-BESCHREIBUNG

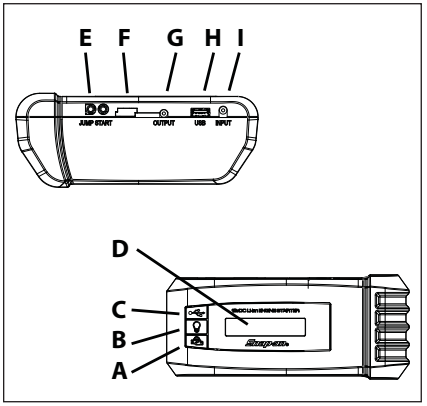


Abbildung 1: EEJP201MBK

A – Motorstart-Taste
B – Lichttaste
C – 12V/USB/Speicherretter-Taste
D – Digitale Anzeige
E – Motorstart-Eingangsbuchse
F – Licht
G – 12V DC-Ausgangsanschluss
H – USB-Anschluss
I – 12V-Eingangsbuchse zum Wiederaufladen

SYMBOLE

SYMBOLE	
	SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
	AUGENSCHUTZ TRAGEN
	ACHTUNG: ELEKTRIZITÄT
	ACHTUNG: BRENNBARES MATERIAL
	ACHTUNG: EXPLOSIVES MATERIAL
	SCHUTZHANDSCHUHE ERFORDERLICH
V	VOLT
⎓	GLEICHSTROM
CE	CE-ZEICHEN
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS PROVISION
BC	CALIFORNIA - TITLE 20 KONFORM
RECYCLE RBRC 1-800-822-8837	AKKU SACHGERECHT ENTSORGEN
	NICHT IN DEN MÜLL WERFEN

TECHNISCHE DATEN

Interner Akku-Typ ..... Lithium Ion

Ladegeräte ..... 100 V bis 240 V AC
12V DC Kfz-Ladegerät

Überlastschutz ..... Ja

Gewicht ..... 1,02 kg

Akku

10,8V⎓8,8Ah
10,8V⎓95Wh
Eingang ..... 12V⎓2,5A
15V⎓2,0A
Ausgang ..... 12V⎓6,0A
12V⎓50A-200A~12s, 275A~5s
USB ..... 5V⎓1,0A

BEDIENFELD

Digitalanzeige

Wenn die Klemmen mit der Fahrzeugbat-terie verbunden sind, zeigt das Digitaldis-play die Spannung der Fahrzeugbatterie an, wenn diese mehr als 1,5 V beträgt. Wenn nicht an die Batterie angeschlossen, zeigt die Digitalanzeige den Ladezustand des internen Akkus des Starthilfegerätes in Prozent an.

Siehe „Anzeigemeldungen" für eine Liste der Meldungen.

✔ HINWEIS: Nach dem Aufladen schaltet die Anzeige in den Ruhemodus. Dabei werden keine Meldungen angezeigt.

✔ Bei Drücken einer beliebigen Taste schaltet sich die Anzeige wieder ein.

TASTEN	
	LIGHT - LED-Lichtfunktionen/SOS
	12V/USB/MEM - 12V DC-Anschluss, USB-Port und Speicherretter
	ENGINE START - Motorstartfunktion

AUFLADEN DES INTERNEN AKKUS



Stromschlag- und Brandrisiko.

1. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr das Wandladegerät des Starthilfegerätes vor der Ausführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aus der Steckdose ziehen. Bloßes Abschalten der Steuerfunktionen verhindert diese Gefahr nicht.
2. Den internen Akku in einer gut belüfteten Umgebung aufladen. Die Lüftung in keiner Weise blockieren.

Prüfen des Ladestatus des internen Akkus

3. Prüfen des Ladestatus des internen Akkus
   - — Sicherstellen dass der Motorstarter AUS-geschaltet ist.
   - — Eine beliebige Taste drücken.
   - — Sicherstellen, dass alle Anschlussgeräte vom Motorstartgerät getrennt sind.
4. Die Digitalanzeige zeigt den Ladestatus des Akkus in Prozent an.
   - — Bei einem vollständig geladenen Akku werden 100% angezeigt.
   - — Bei unter 100% den internen Akku aufladen.

Aufladen des internen Akkus mit dem Wechselstrom-Ladegerät EEJP200M-2

⚠ ACHTUNG

Das Starthilfegerät nur mit dem Ladegerät EEJP200M-2 aufladen. Durch Verwendung eines anderen Ladegerätes kann das Motorstartgerät bes-chädigt werden.

1. Das Ladegerät an den Ladeanschluss (i) des Starthilfegerätes anschließen. Siehe Abbildung 1.
2. Das andere Ende des Ladegerätes in eine Steckdose (100-240VAC) stecken.
3. Auf dem Bildschirm des Motorstartgeräts wird CHARGING-xx% angezeigt. Eine vollständige Aufladung dauert ca. 4 Stunden.
4. Ist der interne Akku vollständig aufgeladen, wird FULLY CHARGED angezeigt.
5. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, das Wandladegerät von der Netzsteckdose und dem Motorstartgerät trennen.

Aufladen des internen Akkus mit dem Gleichstrom-Ladekabel EEJP200M-3

⚠ ACHTUNG

Das Motorstartgerät kann mit dem DC-Ladekabel EEJP200M-3 aufgeladen werden.

1. Aufladen des Gerätes, während der Motor läuft.
2. DC-Ladekabel am Ladeanschluss (i) des Motorstartgeräts anschließen. Siehe Abbildung 1.
3. Das andere Ende des Ladekabels in die 12V-Steckdose des Fahrzeugs stecken.

4. Auf dem Bildschirm des Motorstartgeräts wird CHARGING-xx% angezeigt. Eine vollständige Aufladung dauert ca. 4 Stunden.
5. Ist der interne Akku vollständig aufgeladen, wird FULLY CHARGED angezeigt.
6. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, das Ladekabel von der 12V-Steckdose und vom Motorstartgerät trennen.
7. Das EEJP200M-3 Ladekabel erst dann ziehen, wenn der Fahrzeugmotor nicht mehr läuft. Andernfalls kann sich der interne Akku des Motorstartgeräts entladen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Starten eines Motors mit dem Starthilfegerät



⚠ACHTUNG

Siehe Abschnitt: Displaymeldungen

1. Die Zündung des Fahrzeugs muss auf AUS stehen.
2. Sicherstellen, dass sich alle Kabel und Drähte außerhalb des Bereichs von Riemenscheiben, Riemen und Gebläseflügeln befinden.
3. Den kleinen Stecker der EEJP200M-1A Klemmen in den Starthilfe-Anschluss des Motorstartgeräts stecken. Siehe Abbildung 1.
4. Bei negativ geerdetem Fahrzeug (die meisten Fahrzeuge)
   - — Die PLUS-Klemme (ROT) des Motorstartgeräts mit dem PLUS-Pol (POS, P, +) der Batterie verbinden.
   - — die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme entfernt von der Batterie an die Karosserie oder den Motorblock klemmen.
5. Bei positiv geerdetem Fahrzeug
   - — die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme an den NEGATIVEN (NEG, N, -) Batteriepol klemmen.
   - — Ddie POSITIVE (ROTE) Klemme entfernt von der Batterie an das Fahrgestell oder den Motorblock klemmen.
6. Wenn die Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt sind, die Taste mit dem Motorsymbol drücken. Dies ermöglicht den Starthilfe-Modus, wenn die Fahrzeugspannung weniger als 1,5 V beträgt.

⚠ACHTUNG



Gefahr explosiver Gase.

Wurden die Klemmen versehentlich vertauscht, ertönt ein Tonsignal und auf der Anzeige wird CLAMPS REVERSED-REMOVE CLAMPS angezeigt.

Die Klemmen lösen und korrekt befestigen. Die Taste mit dem Motorsymbol drücken, um das Motorstartgerät wieder einzuschal-ten.

1. Den Motor starten. Sollte der Motor nicht innerhalb von zwölf (12) Sekunden starten, die Zündung abschalten und bis zu 30 Sekunden bis zum nächsten Startversuch des Fahrzeugs warten.
   - — Auf der Anzeige wird RECOVERING xx SEC REMAINING angezeigt.
   - — Wenn das Display ENGINE START READY anzeigt, ist das Motorstartgerät einsatzbereit.

Nachdem der Motor angesprungen ist, die Taste Motorstart drücken, um das Motorstartgerät auszuschalten. Danach zuerst die schwarze Klemme (-) und anschließend die rote Klemme (+) vom Fahrzeug trennen.

Stromversorgung eines 12V DC-Motorstartgeräts bis 6A EEJP111M-4 (Op-tion)



Abbildung 2: EEJP111M-4

Das EEJP201MBK kann als Gleichstromquelle für gängige Anschlussgeräte verwendet werden, die mit einem 12V-Gleichstromanschluss ausgestattet sind.

✔ HINWEIS: Beim Aufladen während des Betriebs eines Motorstartgeräts (Lampe, USB, Speicher-Saver) verlängert sich zwar die Laufzeit, aber die Wiederaufladezeit wird ebenfalls verlängert. Bei einem Stromverbrauch von über 1 A entlädt sich der Akku.

1. Motorstartgerät AUS-schalten.
2. 12V-DC-Gerätestecker EEJP111M-4 in die 12V DC-Buchse (g) stecken. Siehe Abbildung 1.
3. 12V-Anschlussadapter an der 12V-Ausgangsbuchse des Motorstartgeräts anschließen.
4. Taste am Motorstartgerät zweimal drücken.
5. Nach Abschluss das Motorstartgerät trennen.
   — Um die Anzeige EIN-zuschalten, eine beliebige Taste drücken.
   — Um die 12V-Funktion AUS-zuschalten, die 12V-Taste drücken .
6. Sofort nach dem Gebrauch die Verbindung trennen und das Motorstartgerät wieder aufladen.

Übersteuerungsmodus

Gefahr von explosiven Gasen. Keine Starthilfe bei einer beschädigten Batterie (z. B. mit Rissen, Undichtheit, Kurzschluss) versuchen.

Wenn der Batteriezustand unbekannt ist, zur Prüfung einen Snap-on Batterietester wie z. B. der EECS-Serie verwenden. Starthilfe eines 12V-Fahrzeugs mit Span-nung unter 1,5 V:

1. Die Anweisungen für „Starthilfe für eine Fahrzeugbatterie“ befolgen.
2. Einschalten der Klemmen:
   — Die Ein-/Aus-Taste für drei (3) Sekunden gedrückt halten.
3. Das Fahrzeug starten.
4. Nachdem der Motor angesprungen ist, die Motorstart-Taste drücken, um das Motorstartgerät auszuschalten. Zuerst die schwarze Klemme (-) und dann die rote Klemme (+) abnehmen.
   — HINWEIS: Die Klemmen des Motorstartgerätkabels bleiben ca. 10 Minuten weiterhin unter Spannung, wenn die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet bleibt.

Benutzen des USB-Anschlusses (Kabel nicht mitgeliefert)

Der USB-Anschluss bietet bis zu 1 A bei 5 V DC.

1. Eigenes USB-Kabel am USB-Anschluss des Motorstartgerätes anschließen.
2. Das andere Ende des Kabels am Motorstartgerät anschließen.
3. Taste am Motorstartgerät drücken.
4. Falls nötig, Motorstartgerät einschalten.
   ✔ HINWEIS: Zum Aufladen das mitgelieferte Ladekabel verwenden.
5. Nach Gebrauch des USB-Anschlusses das Motorstartgerät ausschalten und vom Netz trennen.
   — Um die Anzeige EIN-zuschalten, eine beliebige Taste drücken.
   — Um die USB-Funktion AUS-zuschalten, die USB-Taste zweimal drücken.
6. Sofort nach dem Gebrauch die Verbindung trennen und das Motorstartgerät wieder aufladen.
   — **Dieser USB-Anschluss unterstützt keine datenkommunikation.**
   — **Vor dem Anschließen des USB-Motorstartgeräts die erforderlichen Spannungs- und Stromwerte auf Kompatibilität prüfen.**

LED-Lampe

1. Um die Lampe einzuschalten, die Lichttaste drücken:
   • einmal – für Dauerlicht
   • zweimal – für Blinklicht (SOS-Folge)
2. Die Lampe nach Gebrauch ausschalten, um Akkustrom zu sparen.
   — Um die Lampen-Funktion auszuschalten, die Lampentaste drücken.
3. Sofort nach dem Gebrauch die Verbindung trennen und das Motorstartgerät wieder aufladen.

Speicherretter EEJP200M-4 (getrennt erhältlich)



Abbildung 3: EEJP200M-4

Während die Batterie bei der Repa-ratur oder Wartung vom Fahrzeug abgeklemmt ist, kann das Motorstartgerät als Speicher-Saver verwendet werden, um die Bordcomputer-Einstellungen des Fahr-zeugs, wie Radiosender, Fehlercodes usw., aufrechtzuerhalten.

- Den Ausgang des optionalen Speicher-Saver-Adapters am 12V DC-Anschluss (g) anschließen. Siehe Abbildung 1.
- USB-Taste drücken, bis der Speicher-Saver-Modus (Memory Saver) auf dem Bildschirm erscheint.
- Zur Verlängerung der Speicher-Aufrechterhaltung kann gleichzeitig eine Aufladung am Netz über Anschluss (i) erfolgen. Siehe Abbildung 1.

Schutzfunktionen

Der USB-Adapter überwacht die folgenden Bedingungen:

- Niedrige Akkuspannung
  —Der USB-Adapter wird automatisch heruntergefahren, wenn die Batteriespannung fällt auf 0%.
- Kurzschlussschutz
  —Der USB-Adapter schaltet sich automatisch ab, wenn ein Kurzschluss eintritt.

Verwendungstipps

Der USB-Adapter sollte nur an Orten betrieben werden, die folgende Bedingungen erfüllen:

- TROCKEN – Den USB-Adapter nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen.
- KÜHL – Die Umgebungslufttemperatur sollte im Idealfall 0-40 °C betragen. Möglichst vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- GUT BELÜFTET – Es muss genügend freier Platz für ausreichende Belüftung um den USB-Adapter herum vorhanden sein. Während des Betriebs keine Gegenstände auf oder über den USB-Adapter stellen. Bei Überhitzung schaltet er sich ab. Nach Abkühlung schaltet er sich wieder ein.
- SICHER – Den USB-Adapter nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder an Orten verwenden, an denen sich entzündliche Dämpfe oder Gase ansammeln können. Dieses elektrische Gerät kann beim Anschließen oder Trennen kurzzeitig Funken erzeugen

Akku-Schutzeinrichtungen

Zur Maximierung der Leistung und Lebensdauer des Akkus überwacht die Schutzschaltung des Lithium-Ionen-Akkus dessen Spannung. Sinkt die Akkuspannung unter den Betriebsgrenzwert, schaltet sich der Akku ab und muss wieder aufgeladen werden. Wenn der Akku aufgrund zu hoher Last den Grenzwert der Entladungsstromstärke erreicht, schaltet die Schutzschaltung das Starthilfegerät (den Motorstarter) ab und es wird eine Meldung angezeigt..

Betriebstemperatur

Ladetemperatur ..... 0-50 °C
Entladetemperatur ..... -20-55 °C

Anzeigemeldungen

MELDUNGEN BEIM WIEDERAUFLADEN	
CHARGING - xx% All ports off	Motorstartgerät ist an einer Netzstrom- oder Gleichstromquelle anschlossen und der interne Akku wird aufgeladen.
FULLY CHARGED	Der interne Akku des Motorstartgeräts ist vollständig aufgeladen und sollte vom Stromnetz bzw. von der Gleichstromquelle getrennt werden.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE	Der interne Akku des Motorstartgeräts ist überhitzt und muss sich vor dem Aufladen abkühlen.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE	Der interne Akku des Motorstartgeräts ist zu kalt und muss sich vor dem Laden aufwärmen.
CHARGING – xx% 12V/USB ON	Der interne Akku des Motorstartgeräts wird aufgeladen, während der USB-Anschluss oder 12V-Anschluss eingeschaltet ist.

FULLY CHARGED - 12V/USB ON	Der interne Akku des Motorstarters ist voll-ständig aufgeladen und der USB- oder 12V-Anschluss is eingeschaltet.
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (Tonsignal)	Zum Aufladen des internen Akkus des Mo-torstartgeräts wird ein falsches Ladegerät verwendet.

MELDUNGEN BEI 12V/USB-VERWENDUNG	
BATTERY XXX% 12V/USB-ON	Der interne Akku des Motorstartergeräts ist xx% aufgeladen. Der USB- oder 12V-Anschluss wird benutzt.
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	Der 12V- bzw. USB-Anschluss bleibt auf unbegrenzte Zeit aktiviert (oder bis die Spannung unter 10 V sinkt). Das Motorstartgerät kann während dieser Zeit aufgeladen werden..
BATTERY LOW - RECHARGE	Die Akkuspannung ist während der Benutzung der 12V- bzw. USB-Funktion abgefallen. Das Motorstartgerät schaltet die Anschlü-sse ab und piept fünf (5) Mal.

MELDUNGEN BEI BENUTZUNG DES MOTORSTARTERS	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF	Die Klemmen sind an eine Autobatterie an-geschlossen, aber das Motorstartgerät be-findet sich nicht im Motorstart-Modus. Motor-Taste drücken.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	Das Motorstartgerät ist eingeschaltet, aber es wird keine Fahrzeug-spannung erkannt.
BATTERY XXX% JUMP START READY	Das Motorstartgerät ist eingeschaltet und es wird eine Fahrzeugspan-nung erkannt.
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (alarms sounds)	Klemmen sind mit vertauschter Polarität angeklemmt.
BATTERY LOW - RECHARGE	Die Motorstart-Taste wurde gedrückt, die Ladung des internen Akkus ist jedoch zu niedrig (Tonsignal).
VEH BATT HIGH	Der Motorstarter wurde an eine Batterie mit einer Spannung von über 13,5 V angeschlos-sen.
BATTERY TOO HOT	Die Akkutemperatur des Motorstartgeräts ist zu hoch. Der Akku muss abkühlen, bevor ein neuer Startversuch unternommen werden kann.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY	Die Temperatur des geräteinternen Akkus ist zu niedrig und die Starterleistung dadurch verringert.
RECOVERING xx SEC REMAINING	Die Innentemperatur des Motorstartgeräts ist zu hoch. Es muss für xx Sekunden auskühlen, bevor ein weiterer Startversuch unternommen werden kann.
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS	Die Stromaufnahme des Gerätes wurde überschritten und das Gerät muss vor dem weiteren Gebrauch zurückgesetzt werden (durch Trennen der Klemmen).

BENUTZERHINWEISE ZUR PFLEGE DES GERÄTES

Wartung

Die Durchführung von Servicearbeiten am Motorstartgerät erfordert äußerste Auf-merksamkeit und Fachwissen. Daher sollten Servicearbeiten nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

- Untersuchen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch stets auf beschädigte Teile.
- Wartungs- und Servicearbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker unter Verwendung ausschließlich identischer Ersatzteile ausgeführt werden. Dies ist zur Gewährleistung der fortlaufenden Sicherheit des Produkts notwendig.
- Motorstartgerät nicht öffnen, da keine wartbaren Teile enthalten sind.
- Das Motorstartgerät nicht verwenden, wenn es durch den Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Nach Gebrauch und vor Durchführung von Wartungsarbeiten das Motorstartgerät trennen.
- Akkukorrosion und sonstige Spuren von Schmutz oder Öl mit einem trockenen Tuch von den Batterieklemmen, Kabeln und der Außenhülle abwischen.
- Den Standort des nächstgelegenen ***Snap-on*** Reparatur-Centers erfahren Sie telefonisch vom ***Snap-on*** -Kundendienst unter +1-877-762-7664.

AUFBEWAHRUNG

- Für optimale Lebensdauer des Akkus das Motorstartgerät bei Temperaturen zwischen 4 °C und 27 °C (40 °F - 80 °F) aufbewahren.
- Akku vor der Aufbewahrung vollständig aufladen. Akku niemals vollständig entladen.
- Nach jedem Gebrauch und bei Nichtgebrauch mindestens einmal monatlich wiederaufladen. Dadurch wird übermäßige Entladung verhindert.
- Orte vermeiden, die Heizkörpern, direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	URSACHE / ABHILFE
Mein Fahrzeug wird mit dem Motorstart-gerät nicht gestartet.	Klemmen nicht fest genug mit Fahrzeugbatterie verbunden.	Batteriepole / Massepunkt der Fahrzeugbatterie reinigen. Richtig anschließen.
	Das Motorstartgerät ist nicht ausreichend aufgeladen.	Prüfen, dass Akku xx% ausreichende Ladung ist.
	Fahrzeugelektrik ist nicht 12 V DC.	Motorstarter kann für dieses Fahrzeug nicht benutzt werden.
	Batteriespannung des Fahrzeugs weniger als 1,5 V.	Siehe Abschnitt: Übersteuer-ungsmodus
	Außentemperatur liegt unter -18 °C.	Anweisungen auf der Anzeige für Kaltstart befolgen.
	Fahrzeugbatterie hat kurzge-schlossene Zellen und ist defekt.	Die OEM-Anweisungen zum Austausch der Fahrzeugbatterie befolgen. Motorstart-gerät nicht verwenden.
Beim Wiederaufladen des Motorstartgeräts wird auf dem Display BATTERY TOO HOT TO CHARGE oder beim Starten des Motors BATTERY TOO HOT angezeigt.	Das Motorstartgerät wird nicht aufgeladen (oder startet den Motor nicht), wenn es zu heiß ist. Dies ist ein Schutzmechanismus gegen Beschädigung.	Motorstartgerät trennen und abkühlen las-sen, bevor Sie erneut versuchen, das Gerät aufzuladen (oder den Motor zu starten).
Beim Wiederaufladen des Motorstartgeräts wird auf dem Display BATTERY TOO COLD TO CHARGE angezeigt.	Innentemperatur des Motorstart-geräts ist zu niedrig.	Motorstartgerät trennen und aufwärmen lassen, bevor Sie erneut versuchen, das Gerät aufzuladen.
Tonsignal und Anzeige CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS.	Klemmen sind falsch an der Fahrzeugbatterie befestigt.	Klemmen abnehmen und mit richtiger Polarität anschließen.
Das Motorstartgerät liefert keinen Strom an mein 12V- oder USB-Gerät.	Motorstartgerät oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Motorstartgerät einschalten.
	Interner Akku ist nicht aufgeladen.	Den Batteriestand prüfen und, falls notwendig, aufladen.
	Das 12V- oder USB-Gerät hat einen Kurzschluss und der Motorstarter hat sich abgeschaltet.	Der Motorstarter hat eine Schutzschaltung, die Beschädi-gungen verhindert. Das 12V- bzw. USB-Gerät vom Stromkreis trennen.
Auf der Anzeige wird WARMING BATTERY angezeigt.	Akkutemperatur des Motorstart-geräts ist zu niedrig.	Die Scheinwerfer des Fahrzeugs oder die LED-Leuchte des Motorstartgeräts ein-schalten, um den internen Akku aufzuwärmen.
BATTERY LOW- RECHARGE (Tonsignal)	Der interne Akku hat sich durch den Gebrauch der 12V- bzw. USB-Funktion oder des Motorstarters entladen.	Geräteinternen Akku wiederau-fladen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	URSACHE / ABHILFE
Display bleibt auch bei Drücken der Taste leer	Motorstartgerät stark entladen.	An Ladegerät anschließen, um den Akku wiederaufzuladen.
VEH BATT xx.xV oder REMOVE CLAMPS wird angezeigt und die Klemmen sind nicht an die Fahrzeugbatterie angeschlossen.	Motorstartgerät hat einen intern Kur-zschluss.	Motorstartgerät an den Snap-on Händler oder ein autorisiertes Service-Center ein-senden.
BAD BATTERY erscheint auf dem Display und das Motorstartgerät funktioniert nicht.	Beschädigter Akku	Starthilfegerät an den Händler zurückgeben oder an ein autorisiertes Service-Center senden.

EEJP201MBK

Caricabatterie USB / Torcia / Avviatore di emergenza agli ioni di litio ricaricabile

IT

Avvisi cautelari

La ***Snap-on*** Tools Company offre avvisi cautelari per situazioni che possono ragionevolmente verificarsi durante l'utilizzo, la manutenzione o le riparazioni degli utensili a batteria. Spetta agli operatori e ai tecnici che si occupano della manutenzione tenersi al corrente delle procedure, degli utensili e dei materiali utilizzati, nonché verificare che le procedure, gli utensili e i materiali non compromettano la propria sicurezza, quella delle alter persone presenti nell'area di lavoro o la funzionalità dell'utensile stesso.

ISTRUZIONI CAUTELARI IMPORTANTI

⚠AVVERTENZE



Rischio di cortocircuito o incendio.

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni.

QUANDO SI USA QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE SEMPRE LE NORME CAUTELARI DI BASE, COMPRESE LE SEGUENTI:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
2. Per ridurre il rischio di infortuni, è necessaria una sorveglianza attenta quando il prodotto viene usato in presenza di bambini.
3. Non inserire le dita o le mani nel prodotto.
4. Non esporre l'avviatore di emergenza a pioggia o neve.
5. Usare solamente gli accessori raccomandati. Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di un accessorio non originale o di marca diversa da quella dell'avviatore di emergenza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o infortuni.
6. Per ridurre il rischio di danneggiare la spina e/o il cavo elettrico, tirare la spina e non il cavo per scollegare l'avviatore di emergenza.
7. Non usare una batteria o un apparecchio danneggiato o modificato. Batterie danneggiate o modificate possono funzionare diversamente dal previsto con il rischio di incendio, esplosione o infortuni.
8. Non utilizzare l'avviatore di emergenza nel caso abbia subito un duro colpo, sia caduto o comunque danneggiato; portarlo da un tecnico qualificato.
9. Non utilizzare l'avviatore di emergenza nel caso la spina elettrica, il cavo di alimentazione o quello di uscita fossero danneggiati.
10. Non smontare l'avviatore di emergenza; portarlo da un tecnico qualificato per farlo controllare ed eventualmente riparare. Un rimontaggio errato comporta il rischio di incendi o di scosse elettriche.
11. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina dell'avviatore di emergenza dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione consigliato,

⚠AVVERTENZE



Rischio di gas esplosivi

LAVORARE VICINO A UNA BATTERIA PIOMBO-ACIDO È PERICOLOSO. LE BATTERIE GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE L'USO NORMALE. PER QUESTO MOTIVO, OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA L'AVVIATORE DI EMERGENZA, È IMPORTANTISSIMO SEGUIRE LE ISTRUZIONI INDICATE.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE DELLA BATTERIA, SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI E LE INDICAZIONI PUBBLICATE DAL PRODUTTORE DELLA BATTERIA E DA QUELLO DI QUALSIASI APPARECCHIO CHE SI INTENDA USARE IN PROSSIMITÀ DELLA BATTERIA STESSA. CONTROLLARE GLI AVVISI CAUTELARI SU QUESTI PRODOTTI E SUL MOTORE.

1. Non riporre l'avviatore di emergenza su materiali infiammabili tipo moquette, tappezzeria, cartone ecc.
2. Non collocare mai l'avviatore di emergenza sulla batteria scarica del veicolo da avviare.
3. Non utilizzare l'avviatore di emergenza per avviare un veicolo quando si sta ricaricando la batteria interna.
4. Non immergere MAI l'avviatore di emergenza in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo se bagnato. Non usare in presenza di materiali infiammabili, fumi o gas. NON esporre a temperature elevate o fiamme.

PRECAUZIONI PERSONALI

⚠AVVERTENZE



Rischio di gas esplosivi

UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA PUÒ CAUSARNE L'ESPLOSIONE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA:

1. Quando si lavora vicino a una batteria piombo-acido, chiedere a un assistente di rimanere nei pressi per eventualmente prestare aiuto.
2. Avere a disposizione acqua abbondante e detergente in caso di contatto dell'acido della batteria con la cute, gli indumenti o gli occhi.
3. Indossare occhiali di protezione e indumenti protettivi adeguati. Non toccarsi gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.
4. Se l'acido della batteria entra in contatto con la cute o gli indumenti, lavare immediatamente con acqua saponata. Se l'acido penetra negli occhi, lavare immediatamente gli occhi con acqua corrente fredda per almeno 10 minuti e rivolgersi prontamente ad un medico.
5. NON fumare MAI ed evitare scintille o fiamme in prossimità della batteria o del motore.
6. Stare molto attenti a non lasciar cadere un utensile metallico sulla batteria. Potrebbe generare scintille o mandare in cortocircuito la batteria o altre parti elettriche con il rischio di esplosione.
7. Rimuovere articoli personali metallici come anelli, braccialetti, collane e orologi quando si lavora con una batteria piombo-acido. In caso di cortocircuito, una batteria piombo-acido può produrre corrente tale da saldare un anello o materiale simile al metallo, causando una grave ustione.
8. Quando si carica la batteria interna, lavorare in una zona ben ventilata e non ostruire la ventilazione in alcun modo.
9. Se la batteria viene maltrattata, può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contratto con gli occhi, rivolgersi prontamente ad un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
10. Non esporre l'avviatore di emergenza a fiamme o a temperature eccessive. L'esposizione a fuoco o temperature di oltre 130°C può causare esplosioni. Una temperatura di 130°C è equivalente a quella di 265°F.
11. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato usando parti di ricambio identiche. In questo modo la sicurezza del prodotto è garantita.
12. Le istruzioni dovranno includere spiegazioni dettagliate per l'uso corretto della funzione di booster comprese le operazioni per collegare e scollegare i cavi alla e dalla batteria.
13. Ciascuna operazione dovrà essere contrassegnata da un numero a parte.
14. Neutralizzare accuratamente le perdite di acido con bicarbonato di sodio prima di qualsiasi intervento di pulizia.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PREPARATIVI PER L'USO DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA

⚠AVVERTENZE



RISCHIO DI CONTATTO CON ACIDO DELLA BATTERIA L'ACIDO DELLA BATTERIA È UN ACIDO SOLFORICO ALTAMENTE CORROSIVO

1. Quando si carica la batteria interna, lavorare in una zona ben ventilata e non ostruire la ventilazione in alcun modo.
2. Evitare che la batteria interna dell'avviatore di emergenza si congeli. Non mettere mai sotto carica una batteria congelata.
3. Pulire i terminali della batteria prima di usare l'avviatore. Durante la pulizia, proteggere gli occhi, il naso e la bocca da particelle corrosive nell'aria. Usare bicarbonato di soda e acqua per neutralizzare l'acido della batteria e aiutare ad eliminare le particelle corrosive nell'aria. Non toccarsi gli occhi, il naso o la bocca.
4. Usare questo avviatore d'emergenza solamente per batterie da 12V. Consultare il manuale per l'uso del veicolo per verificare la tensione della batteria.
5. Controllare che le pinze dei morsetti dell'avviatore di emergenza siano ben stretti.
6. Fissare i cavi di uscita a una batteria e telaio come indicato qui sotto. Non lasciare mai che i morsetti di uscita entrino in contatto fra di loro.

7. Per evitare scintille, NON lasciare MAI che i morsetti entrino in contatto fra di loro o con lo stesso pezzo di metallo.

COLLEGAMENTO ALLA BATTERIA

⚠AVVERTENZE



RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI. UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA PUÒ CAUSARNE L'ESPLOSIONE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCINTILLE VICINO ALLA BATTERIA:

1. Fissare i cavi di uscita a batteria e telaio come indicato qui sotto. Evitare sempre che i morsetti di uscita entrino in contatto fra di loro.
2. Posizionare i cavi CC in modo da ridurre il rischio che vengano danneggiati dal cofano, dallo sportello e da parti di motore in movimento o calde.
   NOTA:
   - — Se necessario, chiudere il cofano durante l'avviamento del motore.
   - — Assicurarsi che il cofano non faccia pressione sui cavi o possa tagliare la guaina.
3. Le parti in movimento possono causare infortuni. Mantenersi a una distanza di sicurezza dalle pale della ventola, da cinghie, da pulegge e da parti simili.
4. Controllare la polarità sui morsetti della batteria. Il morsetto POSITIVO (POS, P, +) della batteria potrebbe essere di diametro maggiore di quello NEGATIVO (NEG, N, -).
5. Stabilire quale polo della batteria è a massa (collegato) al telaio.
6. Se il polo negativo è messo a massa sul telaio, procedere come segue.
   - — Per un veicolo con massa negativa, il morsetto POSITIVO (ROSSO) dal dispositivo al polo POSITIVO (POS, P, +) non collegato alla della batteria.
   - — Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) al telaio del veicolo o al blocco motore lontano dalla batteria.
   - — Non attaccare il morsetto al carburatore, tubi carburante o parti di carrozzeria di lamiera.
   - — Attaccare a una parte metallica pesante del telaio o blocco motore.
7. Se il polo positivo è messo a massa sul telaio, procedere come segue.
   - — Sui veicoli con massa positiva, collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) dell'avviatore di emergenza al polo NEGATIVO (NEG, N, -) non a massa della batteria.
   - — Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) al telaio del veicolo o blocco motore lontano dalla batteria.
   - — Non attaccare il morsetto al carburatore, tubi carburante o parti di carrozzeria di lamiera.
   - — Attaccare a una parte metallica pesante del telaio o blocco motore.

NORME CAUTELARI PER LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE ESAURITE



Il sigillo ***RBRC*** ™ sulla batteria impiegata nel presente prodotto indica che la ***Snap-on*** partecipa volontariamente al programma per la raccolta e il riciclaggio delle batterie esaurite.

La partecipazione della ***Snap-on*** a questo programma è coerente con il continuo impegno della società per la protezione dell'ambiente e per la conservazione delle risorse naturali.

⚠AVVERTENZE



Rischio di esplosione o incendio.
Non gettare l'avviatore di emergenza! Restituirlo a un centro di riparazioni ***Snap-on*** autorizzato per essere riciclato.
Fiamme o esplosioni possono provocare infortuni.



Rischio di ustioni.
- **Non tentare di smontare l'avviatore di emergenza o di rimuovere qualsiasi accessorio dai terminali della batteria.**
- **Al fine di evitare cortocircuiti, prima del riciclaggio proteggere i terminali esposti con nastro isolante per impieghi gravosi.**

Gli incendi possono provocare infortuni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE FUNZIONALE

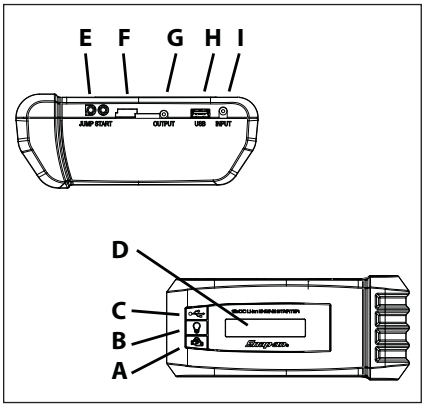


Figura 1: EEJP201MBK

A – Pulsante avviamento motore
B – Pulsante torcia
C – Pulsante 12V/USB/Salva memoria
D – Display digitale
E – Ingresso presa avviamento motore
F – Illuminazione
G – Porta di uscita a 12V CC
H – Porta USB
I – Ingresso a 12V per la ricarica

SIMBOLOGIA

SIMBOLOGIA	
	CONSULTARE IL MANUALE O L'OPUSCOLO CON LE ISTRUZIONI
	INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE
	AVVERTENZA: ELETTRICITÀ
	AVVERTENZA: MATERIALE INFIAMMABILE
	AVVERTENZA: MATERIALE ESPLOSIVO
	INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI

V	VOLT
⎓	CORRENTE CONTINUA
CE	MARCHIO CE
FC	FCC FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
BC	CONFORME ALLE NORME: CALIFORNIA - TITLE 20
RECYCLE	RICICLARE LA BATTERIA CORRETTAMENTE
	NON GETTARE TRA I RIFIUTI

DATI TECNICI

Tipo batteria interna ..... Ioni di litio

Caricabatterie ..... Da 100V a 240V CA
12V CC Caricabatterie da auto

Protezione da sovraccarico ..... Sì

Peso ..... 1020 gr

Batteria
10,8V⎓8,8Ah
10,8V⎓95Wh
Ingresso ..... 12V⎓2,5A
15V⎓2,0A
Uscita ..... 12V⎓6,0A
..... 12V⎓50A-200A~12s, 275A~5s
USB ..... 5V⎓1,0A

QUADRO DI COMANDO

Visualizzatore digitale

Il display digitale indica il voltaggio della batteria quando i morsetti sono attaccati alla batteria del veicolo e la tensione è superiore a 1,5V. Quando non lo sono, il visualizzatore digitale viene usato per indicare la percentuale di carica della batteria interna dell'avviatore.

Vedere l'elenco dei messaggi visualizzati.

✔ NOTA: dopo la carica, il visualizzatore entra in modalità sleep e non mostra messaggi.

✔ Premere un pulsante qualsiasi per riattivare il visualizzatore.

PULSANTI	
	SPIA - LED segnalatore luminoso/SOS
	Porta 12V/USB/MEM - Porta 12V CC, porta USB e funzione salvamemorie
	AVVIAMENTO MOTORE - Funzione di avviamento motore

RICARICA DELLA BATTERIA INTERNA



Rischio di cortocircuito o incendio.

1. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, staccare il caricabatterie da parete del dispositivo dalla presa prima di tentare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia. Usando solo i comandi per spegnere il dispositivo, non si riduce questo rischio.
2. Lavorare in una zona ben ventilata, quando si carica la batteria interna. Non ostruire in alcun modo la ventilazioney.

Controllo del livello della batteria interna

3. Controllare il livello di carica della batteria interna
   - — Controllare che l'avviatore di emergenza sia spento (OFF)
   - — Premere un pulsante qualsiasi.
   - — Controllare che tutti gli accessori siano staccati dall'avviatore di emergenza.
4. Il visualizzatore digitale mostrerà la percentuale di carica della batteria.
   - — Se la batteria interna è completamente carica, il visualizzatore indicherà 100%.
   - — Se indica meno di 100%, ricaricare la batteria interna.

Ricarica della batteria interna mediante il caricabatterie CA da parete EEJP200M-2

⚠AVVERTENZE

Onde evitare di danneggiare il dispositivo, usare solamente il caricabatterie EEJP200M-2 per caricare l'avviatore di emergenza. L'uso di un altro caricabatteria potrebbe danneggiare l'avviatore di emergenza.

1. Collegare il caricabatterie nella porta di ricarica (i) sull'avviatore. Vedere Figura 1.
2. Inserire l'altra estremità del caricabatterie in una presa a muro da 100-240 V CA.
3. Lo schermo dell'avviatore di emergenza indica la percentuale di ricarica (CHARGING-xx%). Per la ricarica completa ci vorranno 4 ore circa.
4. Il visualizzatore mostrerà FULLY CHARGED (COMPLETAMENTE CARICA) quando la batteria interna è completamente carica.
5. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatteria esterno dalla presa di rete e dall'avviatore di emergenza.

Ricarica della batteria interna mediante l'adattatore CC EEJP200M-3.

⚠AVVERTENZE

È anche possibile ricaricare l'avviatore di emergenza utilizzando l'apposito cavetto EEJP200M-3 DC

1. Caricare con il motore del veicolo in funzione.
2. Collegare il cavetto di ricarica a cc all'apposita porta (i) sull'avviatore di emergenza. Vedere Figura 1.
3. Collegare l'altra estremità del cavetto di ricarica alla presa elettrica supplementare a 12V del veicolo.
4. Lo schermo dell'avviatore di emergenza indica la percentuale di ricarica (CHARGING-xx%). Per la ricarica completa ci vorranno 4 ore circa.
5. Il visualizzatore mostrerà FULLY CHARGED quando la batteria interna è completamente carica.
6. Quando la batteria è completamente carica, staccare il cavetto di ricarica dalla presa elettrica supplementare a 12V del veicolo e dall'avviatore di emergenza.
7. Scollegare il cavo di ricarica EEJP200M-3 quando il motore del veicolo non è in funzione, per evitare di scaricare la batteria interna del dispositivo. Altrimenti si rischia di scaricare la batteria interna dell'avviatore di emergenza.

ISTRUZIONI PER L'USO

Avviamento con ponte elettrico del motore di un veicolo



⚠AVVERTENZE

Fare riferimento alla sezione: Messaggi sul display

1. Assicurarsi che il meccanismo d'accensione del veicolo sia SPENTO.
2. Assicurarsi che tutti i cavi e i fili siano ben lontani da parti in movimento del motore come pulegge, cinghie e pale della ventola.
3. Collegare lo spinotto piccolo del set di morsetti EEJP200M-1A alla porta per l'avviamento di emergenza sull'apparecchio. Vedere Figura 1.
4. Per un veicolo con massa negativa (la maggior parte dei veicoli),
   - — Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) dell'avviatore di emergenza al polo POSITIVO (POS, P, +) della batteria.
   - — Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) al telaio del veicolo o al blocco del motore, lontano dalla batteria.
5. Per un veicolo con massa positiva,
   - — Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) al polo NEGATIVO (NEG, N, -) della batteria.
   - — Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) al telaio del veicolo o al blocco del motore lontano dalla batteria.
6. Dopo aver completato correttamente i collegamenti, premere il pulsante con l'icona del motore. In questo modo si attiva la modalità di avviamento di emergenza se la tensione del veicolo è inferiore a 1,5V.

⚠AVVERTENZE



Rischio di gas esplosivi

Nel caso i morsetti fossero collegati al contrario, viene attivato un segnale acustico e il visualizzatore mostra CLAMPS REVERSED- REMOVE CLAMPS (MORSETTI INVERTITI- RIMUOVERE I MORSETTI).

Invertire i collegamenti. Premere il pulsante con il simbolo del motore per riaccendere l'avviatore di emergenza.

1. Avviare il motore. Se il motore non entra in funzione entro dodici (12) secondi, fermarsi e attendere 30 secondi prima di tentare di riaccendere il veicolo.
   - — Il visualizzatore mostrerà RECOVERING xx SEC REMAINING (RECUPERO IN CORSO RIMANGONO xx SEC.).
   - — Quando il display visualizza il messaggio ENGINE START READY, l'avviatore di emergenza è pronto per l'uso.

Una volta avviato il motore, premere il pulsante per l'avviamento motore per spegnere l'avviatore di emergenza. Scollegare il morsetto nero (-) e quindi il morsetto rosso (+), in questo ordine.

Utilizzo del cavetto 6A EEJP111M-4 (opzionale) per alimentare l'avviatore di emergenza a 12V CC fino a 6A



Figura 2: EEJP111M-4



L' EEJP201MBK può alimentare la maggior parte degli accessori a CC dotati di una spina da 12V.

✔ NOTA: La ricarica tramite la presa di rete e il contemporaneo uso dell'avviatore di emergenza a CC (lampada, USB, salvamemoria) prolunga l'autonomia della batteria interna, ma prolunga anche il tempo di ricarica.. Se il carico supera 1A, la batteria si scaricherà.

1. SPEGNERE l'avviatore di emergenza.
2. Inserire lo spinotto EEJP111M-4 da 12V CC alla porta corrispondente (g). Vedere Figura 1.
3. Inserire l'adattatore della porta a 12V nella porta di uscita a 12V sull'avviatore di emergenza.
4. Premere due volte il pulsante sull'avviatore di emergenza.

5. Ad operazione conclusa, staccare l'avviatore di emergenza.
   — Per ACCENDERE il visualizzatore, premere un pulsante qualsiasi.
   — Per SPEGNERE la funzione da 12V, premere il pulsante .
6. Immediatamente dopo l'uso, staccare i cavi e ricaricare l'avviatore di emergenza.

Modalità Override



Pericolo di gas esplosivi. Non provare ad avviare con i cavi di emergenza un veicolo con la batteria danneggiata, ad es. fessure, perdite o in corto circuito

Nel caso non si conoscesse lo stato della batteria, utilizzare il tester per batterie Snap-on tipo uno della serie EECS per verificare. Per avviare un veicolo a 12V con una tensione inferiore a 1,5V::

1. Seguire le istruzioni indicate in "Avvio di emergenza del motore di un veicolo".
2. Per attivare i morsetti:
   — Premere a mantenere premuto il pulsante di alimentazione ai morsetti per 3 (tre) secondi.
3. Avviare il veicolo con i cavi di emergenza.

Una volta avviato il motore, premere il pulsante per l'avviamento motore per spegnere l'avviatore di emergenza. Staccare prima il morsetto nero (-) e dopo quello rosso (+), in quest'ordine.

— NOTA: salvo che il pulsante di alimentazione ai morsetti sia su off, i cavi con i morsetti dell'avviatore di emergenza rimarranno alimentati per circa 10 minuti.

Uso della porta USB (cavo non in dotazione)



La porta USB funziona fino a 1A a 5V CC.

1. Collegare il proprio connettore USB nell'omologa porta sull'avviatore di emergenza.
2. Collegare l'estremità opposta del connettore all'avviatore di emergenza.
3. Premere il pulsante sull'avviatore di emergenza.
4. Se necessario, accendere l'avviatore di emergenza.
   ✔ NOTA: Per la ricarica, utilizzare l'apposito cavetto in dotazione.
5. Quando finito di usare la porta USB, spegnere l'avviatore di emergenza e scollegarlo.
   — Per ACCENDERE lo schermo, premere un pulsante qualsiasi.
   — Per SPEGNERE la funzione USB, premere il pulsante due volte.
6. Immediatamente dopo l'uso, staccare i cavi e ricaricare l'avviatore di emergenza.
   — **Questa porta USB non supporta nessun tipo di comunicazione dati.**
   — **Prima di collegare la porta USB dell'avviatore di emergenza, controllare il voltaggio e l'amperaggio per essere sicuri che siano compatibili.**

Uso del segnalatore luminoso LED



1. Premere il pulsante:
   • una volta – per luce fissa
   • due volte – per luce lampeggiante (tipo SOS)
2. Una volta terminato di usare la funzione luminosa, spegnere per risparmiare la carica
   — Per spegnere la lampada, premere il pulsante con il simbolo corrispondente.
3. Immediatamente dopo l'uso, staccare i cavi e ricaricare l'avviatore di emergenza.

Uso di un salvamemorie EEJP200M-4 (venduto a parte)



Figura 3: EEJP200M-4

Quando la batteria è scollegata dal veicolo durante un intervento di manutenzione o riparazione, è possibile utilizzare l'avviatore di emergenza come salvamemoria per salvare le impostazioni del computer di bordo tipo le stazioni radio, i codici diagnostici ecc.

• Collegare l'adattatore opzionale per la funzione di salvamemoria alla porta da 12V CC (g). Vedere Figura 1.
• Premere il pulsante USB fino a quando non viene visualizzato Memory Saver.

- Per prolungare l'autonomia della funzione salvamemoria, collegare simultaneamente all'apposita porta (i) il cavo di rete per la ricarica. Vedere Figura 1.

Caratteristiche di protezione

L'adattatore USB controlla le seguenti condizioni:

- Bassa tensione della batteria
  —L'adattatore USB si spegne automaticamente quando la tensione della batteria scende a 0%.
- Protezione da cortocircuito
  —L'adattatore USB si spegne automaticamente in caso di cortocircuito.

Suggerimenti per l'uso

L'adattatore USB dovrebbe essere usato esclusivamente nei seguenti ambienti:

- ASCIUTTI – Non lasciare che acqua o altri liquidi entrino in contatto con l'adattatore USB.
- FRESCHI – La temperatura dell'aria dovrebbe essere preferibilmente fra 0° e 40°C. Proteggere dai raggi diretti del sole, se possibile.
- BEN VENTILATI – Mantenere l'area attorno all'adattatore USB sgombra per assicurare la libera circolazione dell'aria attorno all'unità. Non collocare oggetti su o al di sopra dell'adattatore USB durante l'uso. L'adattatore si spegnerà se la temperatura interna è troppo elevata. Si resetterà una volta raffreddato.
- SICURI – Non usare l'adattatore USB vicino a materiali infiammabili o in luoghi che possono accumulare vapori o gas infiammabili. Questo è un dispositivo elettrico che può generare brevemente scintille quando si effettuano o interrompono i collegamenti elettrici

Protezione della batteria

Per massimizzarne le prestazioni e la durata, il circuito di protezione della batteria agli ioni di litio monitora la tensione, la corrente di scarica e la temperatura della batteria stessa Quando la tensione della batteria scende al di sotto di un livello utilizzabile, la batteria si spegne e deve essere ricaricata. Se si raggiunge il limite di amperaggio di scarica della batteria in seguito a sovraccarico, il circuito di protezione disattiverà la funzione di avviatore d'emergenza e verrà visualizzato un messaggio.

Temperatura d'esercizio

Temperatura di carica ..... 0~50°C (32~122°F)
Temperatura di scarica ..... 20~55°C (-4~131°F)

Messaggi visualizzati

MESSAGGI DURANTE LA RICARICA	
CHARGING - xx% All ports off	L'avviatore di emergenza è collegato alla presa di rete o a CC e la sua batteria interna si sta ricaricando.
FULLY CHARGED	La batteria interna dell'avviatore di emergenza è carica completamente e deve essere staccata dalla presa di rete o a CC.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE	La batteria interna dell'avviatore di emergenza si è surriscaldata e si deve raffreddare prima della ricarica.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE	La batteria interna dell'avviatore di emergenza è troppo fredda e si deve riscaldare prima della ricarica.
CHARGING – xx% 12V/USB ON	La batteria interna dell'avviatore di emergenza si sta caricando e la porta USB o quella a 12V è in funzione.
FULLY CHARGED - 12V/USB ON	La batteria interna dell'avviatore di emergenza è completamente carica e la porta USB o quella a 12V è in funzione.
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (segnale acustico)	Si sta tentando di ricaricare la batteria interna dell'avviatore di emergenza con un caricabatteria inadeguato.

MESSAGGI DURANTE L'USO DELLA PORTA 12V/USB	
BATTERY XXX% 12V/USB-ON	La batteria interna dell'avviatore di emergenza è al xx% di carica. La porta USB o la porta da 12V è in uso.
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	La porta da 12V/USB rimarrà attiva indefinitamente (o fino a quando la tensione non scende al di sotto di 10V). L'avviatore di emergenza può rimanere in ricarica durante questa fase.

BATTERY LOW - RECHARGE	Durante l'uso della porta 12V/USB, la tensione della batteria è calata. L'avviatore di emergenza disattiverà le porte ed emetterà 5 (cinque) bip..

MESSAGGI DURANTE L'USO DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF	I morsetti sono collegati alla batteria dell'auto, ma l'avviatore di emergenza non è in modalità di avviamento motore. Premere il pulsante con l'icona del motore.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	L'avviatore di emergenza è acceso, ma la tensione del veicolo non viene rilevata.
BATTERY XXX% JUMP START READY	L'avviatore di emergenza è acceso, la tensione del veicolo è rilevata.
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (segnale acustico)	I morsetti sono collegati con polarità invertita.
BATTERY LOW - RECHARGE	Il pulsante di avviamento motore è stato premuto e la batteria interna è scarica (segnale acustico)
VEH BATT HIGH	Il gruppo di avviamento rapido è stato collegato a una batteria al di sopra di 13,5 Volt.
BATTERY TOO HOT	La temperatura della batteria dell'avviatore di emergenza è eccessiva. Attendere che si raffreddi prima di tentare un altro avviamento del motore.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY	La temperatura della batteria interna è troppo bassa, compromettendo l'efficacia dell'avviamento.
RECOVERING xx SEC REMAINING	La temperatura interna dell'avviatore di emergenza è eccessiva. Attendere che si raffreddi per xx secondi prima di tentare un altro avviamento del motore.
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS	L'assorbimento di corrente del dispositivo è stato superato e occorre resettare l'unità (rimuovendo i morsetti) prima di continuare l'uso.

ISTRUZIONI SULLA MANUTENZIONE PER L'UTENTE

Assistenza

Gli interventi di manutenzione sull'avviatore di emergenza devono essere eseguiti con molta attenzione e competenza.. Gli interventi di assistenza dovranno essere eseguiti solo da un tecnico qualificato.

- Prima dell'uso controllare sempre che non ci siano segni di usura.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato usando parti di ricambio identiche. In questo modo la sicurezza del prodotto è garantita.
- Non smontare l'avviatore di emergenza: al suo interno non ci sono componenti su cui l'utente possa effettuare interventi di manutenzione.
- Non utilizzare l'avviatore di emergenza se l'interruttore non funziona correttamente.
- Staccare la spina elettrica dell'avviatore di emergenza dopo il suo utilizzo e prima di effettuare interventi di manutenzione.
- Usare un panno asciutto per pulire eventuali segni di corrosione della batteria e di altri detriti tipo grasso dai morsetti, dai cavi e dall'involucro
- Per individuare il centro di riparazioni ***Snap-on*** più vicino, contattare il servizio assistenza clienti ***Snap-on*** al numero +1 877 762 7664 (gratuito negli USA).

ISTRUZIONI PER IL RIMESSAGGIO

- Per una durata ottimale della sua batteria, conservare l'avviatore di emergenza a temperature comprese tra 4°C e 27°C.
- Ricaricare completamente la batteria prima del rimessaggio. Non scaricare mai completamente la batteria.
- Ricaricare dopo ogni utilizzo e almeno una volta al mese se non usato. In questo modo si previene una scarica eccessiva.
- Evitare luoghi che siano esposti a unità di riscaldamento, radiatori, raggi solari diretti o eccessiva umidità.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	RAGIONE/SOLUZIONE
L'avviatore di emergenza non funziona sul mio veicolo.	I morsetti non sono collegati correttamente alla batteria del veicolo.	Pulire il terminale della batteria del veicolo e il punto di messa a massa. Ricollegare correttamente.
	L'avviatore di emergenza non dispone di una carica sufficiente.	Verificare che il valore xx% della batteria sia sufficiente.
	Il veicolo non ha un sistema elettrico da 12 V CC.	L'avviatore non può essere usato su questo veicolo.
	La tensione della batteria del veicolo è inferiore a 1,5 V.	Fare riferimento alla sezione: Modalità Override
	La temperatura esterna è inferiore a -18°C (0°F).	Seguire le istruzioni a video per l'avviamento a freddo.
	La batteria del veicolo ha cellule in cortocircuito ed è difettosa.	Per sostituire la batteria del veicolo, seguire le procedure indicate dalla casa madre. Non cercare di utilizzare l'avviatore di emergenza.
Durante la ricarica dell'avviatore di emergenza, il display visualizza BATTERY TOO HOT TO CHARGE oppure durante l'avviamento del motore il display visualizza BATTERY TOO HOT.	L'avviatore di emergenza non ricarica (o non avvia il motore) quando è surriscaldato. Per autoproteggersi da eventuali danni.	Staccare l'avviatore di emergenza e lasciarlo raffreddare prima di continuare con la ricarica (o l'avviamento del motore).
Durante la ricarica dell'avviatore di emergenza, il display visualizza BATTERY TOO COLD TO CHARGE.	La temperatura interna dell'avviatore di emergenza è troppo bassa.	Staccare l'avviatore di emergenza e lasciarlo riscaldare prima di continuare con la ricarica.
Allarme acustico accompagnato dal messaggio CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS.	I morsetti non sono collegati correttamente alla batteria del veicolo.	Cambiare il collegamento dei morsetti sulla batteria del veicolo.
L'avviatore di emergenza non alimenta il mio dispositivo a 12V o USB.	L'avviatore di emergenza o il dispositivo non sono accesi.	Accendere l'avviatore di emergenza.
	La batteria interna non è caricata.	Controllare il livello di carica della batteria e ricaricarla, se necessario.
	Il dispositivo 12V o USB è in cortocircuito e l'avviatore si è spento.	L'avviatore dispone di un circuito di protezione che previene danni. Scollegare il dispositivo da 12V o USB.
Viene visualizzato il messaggio WARMING BATTERY	La temperatura della batteria dell'avviatore di emergenza è troppo bassa.	Accendere i fari del veicolo o la lampada a LED dell'avviatore di emergenza per far scaldare la batteria interna.
BATTERY LOW- RECHARGE (segnale acustico)	La batteria interna si è scaricata durante l'uso della funzione 12V/ USB o quella di avviatore.	Ricaricare la batteria interna.
Lo schermo è spento e non si riattiva quando si preme un pulsante.	L'avviatore di emergenza è quasi completamente scarico.	Inserire nel caricabatterie per ricaricare la batteria.
Viene visualizzato il messaggio VEH BATT xx.xV o REMOVE CLAMPS e i morsetti non sono collegati dalla batteria del veicolo.	L'avviatore di emergenza è in corto circuito internamente.	Riportare l'avviatore di emergenza dal rivenditore o presso un centro di riparazione autorizzato

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	RAGIONE/SOLUZIONE
Lo schermo visualizza BAD BATTERY e l'avviatore di emergenza non funziona.	La batteria è stata danneggiata	Restituire l'avviatore al rivenditore o al centro di riparazione autorizzato.

EEJP201MBK

Cargador / Linterna / Arrancador de motores de ión de litio recargable

ES

Mensajes de seguridad

Snap-on Tools Company proporciona mensajes de seguridad para cubrir situaciones razonables que pueden presentarse al operar, realizar el mantenimiento reparar herramientas inalámbricas. Es responsabilidad de los operadores y de los técnicos de servicio mantenerse bien informados acerca de los procedimientos, herramientas y materiales que se usan y cerciorarse de que dichos procedimientos, herramientas y materiales no comprometerán su seguridad y la de otras personas presentes en el lugar de trabajo ni la integridad de la herramienta..

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. No tener en cuenta las advertencias e instrucciones podría resultar en descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

AL UTILIZAR ESTE PRODUCTO, HAY QUE RESPETAR ALGUNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, ENTRE OTRAS:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
2. Para reducir el riesgo de lesiones, es importante supervisar de cerca a los niños cuando se utilice a su alrededor.
3. No ponga los dedos ni las manos en el producto.
4. No exponga el arrancador de motores a la lluvia ni a la nieve.
5. Utilice únicamente accesorios recomendados. Utilice únicamente accesorios recomendados. El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del arrancador de motores puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
6. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, tire del enchufe en vez del cable al desconectar el arrancador.
7. No utilice bloques de alimentación ni aparatos con desperfectos o modificaciones. Una batería dañada o modificada puede funcionar de formas imprevistas que podrían resultar en incendios, explosiones o lesiones.
8. No opere el arrancador de motores si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o está dañado de alguna otra manera; llévelo a un técnico de servicio calificado.
9. No utilice el arrancador de motores si su cable o enchufe están dañados, ni con un cable de conexión dañado.
10. No desarme el arrancador de motores; llévelo a un técnico de servicio calificado cuando sea necesario darle mantenimiento o repararlo. Si se vuelve a armar de manera incorrecta pueden producirse descargas eléctricas o incendios.
11. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el arrancador de motores del enchufe de la pared antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento necesaria,

⚠ADVERTENCIA

Riesgo de gases explosivos.

TRABAJAR CERCA DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS CUANDO ESTÁN EN FUNCIONAMIENTO. POR ESTE MOTIVO, ES FUNDAMENTAL SEGUIR LAS INSTRUCCIONES SIEMPRE QUE SE UTILICE EL ARRANCADOR DE MOTORES.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE LA BATERÍA EXPLOTE, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES Y LAS QUE PUBLICA EL FABRICANTE DE LA BATERÍA Y DE CUALQUIER OTRO EQUIPO QUE QUIERA USAR EN SUS CERCANÍAS. LEA LAS PLACAS DE PRECAUCIÓN EN DICHOS PRODUCTOS Y EN EL MOTOR.

1. No ponga el arrancador de motores sobre materiales inflamables, como pueden ser alfombras, tapicerías, papel, cartón, etc.
2. No ponga el arrancador de motores directamente sobre la batería que se va a cargar.
3. No utilice el arrancador de motores para arrancar un vehículo mientras se carga la batería interna.
4. NO lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido, ni lo utilice si está mojado. No opere la unidad cerca de materiales inflamables, humos o gases. NO exponga la unidad a calor extremo ni llamas.

PRECAUCIONES PERSONALES

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de gases explosivos.

UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE HACER QUE EXPLOTE. PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA::

1. Si es posible, tenga a una persona cerca para que acuda en su ayuda si fuera necesario mientras trabaja cerca de una batería de plomo-ácido.
2. Mantenga agua abundante y jabón cerca en caso de que el ácido de la batería le toque la piel, la ropa o los ojos.
3. Póngase protección completa para los ojos y ropa protectora. No se toque los ojos mientras trabaja cerca de la batería.
4. Si el ácido de la batería le toca la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si le entra ácido en los ojos, láveselos con un chorro de agua corriente fría durante 10 minutos por lo menos y acuda a un médico de inmediato.
5. NUNCA fume ni permita que haya chispas o llamas en las inmediaciones de la batería o del motor.
6. Tenga especial cuidado de no dejar caer una herramienta de metal en la batería, ya que podría causar chispas o provocar un cortocircuito en la batería u otras piezas eléctricas, que podría a su vez causar una explosión.
7. No lleve puestos artículos de metal, tales como anillos, pulseras, collares o relojes, mientras trabaja con una batería de plomo-ácido. Las baterías de plomo-ácido pueden provocar una corriente de cortocircuito lo suficientemente alta como para derretir un anillo y otros objetos similares y causar quemaduras graves.
8. Al cargar una batería interna, trabaje en una zona con buena ventilación y no obstaculice el flujo de aire de ningún modo.
9. En condiciones de uso indebido, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera el contacto, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en los ojos, acuda a un médico. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
10. No exponga el arrancador de motores al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas por encima de los 130 °C puede causar una explosión. 130 °C corresponden a 265 °F.
11. Lleve el bloque de alimentación a reparar a un técnico calificado que utilice repuestos idénticos a las piezas originales. De esta manera garantizará la seguridad del producto.
12. Las instrucciones deberán consistir en pasos detallados para el uso correcto de la función de cargador, incluidos los pasos para conectar y desconectar los cables de arranque.
13. Cada paso deberá tener su número correspondiente.
14. Neutralice a fondo los derrames de ácido con bicarbonato sódico, antes de intentar limpiarlos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PREPARACIÓN DEL ARRANCADOR DE MOTORES

⚠ADVERTENCIA



RIESGO DE CONTACTO CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA. EL ÁCIDO DE BATERÍA ES ÁCIDO SULFÚRICO EXTREMADAMENTE CORROSIVO.

1. Al cargar una batería interna, trabaje en una zona con buena ventilación y no obstaculice el flujo de aire de ningún modo.
2. No deje que se congele la batería interna del arrancador de motores. Nunca cargue una batería congelada.
3. Limpie los bornes de la batería antes de usar el arrancador de motor. Mientras lo hace, no deje que la corrosión que pueda desprenderse le entre en los ojos, la nariz y la boca. Utilice bicarbonato sódico y agua para neutralizar el ácido de la batería y reducir la corrosión en el aire. No se toque los ojos, la nariz ni la boca.
4. Este arrancador de motores solo puede usarse con baterías de 12V. Consulte el manual del propietario para confirmar la tensión de la batería.
5. Asegúrese de que las pinzas del cable del arrancador de motores hagan buenas conexiones.
6. Conecte los cables de conexión a la batería y al chasis como se indica a continuación. No deje que las pinzas se toquen.
7. Para evitar chispas, NUNCA deje que las pinzas se toquen o toquen la misma pieza de metal al mismo tiempo.

PASOS PARA CONECTAR LA BATERÍA

⚠ADVERTENCIA



RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS. UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE HACER QUE EXPLOTE. PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA::

1. Conecte los cables de conexión a la batería y al chasis como se indica a continuación. No deje que las pinzas se toquen.
2. Sitúe los cables de CC de forma que se reduzca el riesgo de que los puedan dañar el capó, una puerta o las piezas móviles del motor caliente.
   NOTA:
   - — Si fuera necesario, cierre el capó mientras intenta arrancar el motor.
   - — Asegúrese de que el capó no presione la caja ni pueda cortar el aislamiento de los cables.
3. Las piezas móviles pueden causar lesiones: no se acerque a las aspas del ventilador, a las correas, al cigüeñal ni a otras partes del motor.
4. Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. El borne POSITIVO (POS, P, +) puede tener un diámetro mayor que el NEGATIVO (NEG, N, -).
5. Determine el poste de la batería que está conectado a tierra por el chasis.
6. Si el borne negativo está conectado a tierra por el chasis, siga los pasos siguientes.
   - — Con el vehículo con conexión negativa a tierra, conecte la pinza POSITIVA (ROJA) del dispositivo al borne POSITIVO (POS, P, +) sin conexión a tierra de la batería.
   - — Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
   - — No conecte la pinza al carburador, a las tuberías de combustible ni a las partes metálicas de la carrocería.
   - — Conéctela a una parte de metal grueso del chasis o del bloque del motor.
7. Si el borne positivo está conectado a tierra por el chasis, siga los pasos siguientes.
   - — Con el vehículo con conexión positiva a tierra, conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) del arrancador de motores al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin conexión a tierra de la batería.
   - — Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
   - — No conecte la pinza al carburador, a las tuberías de combustible ni a las partes metálicas de la carrocería.
   - — Conéctela a una parte de metal grueso del chasis o del bloque del motor.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL DESECHO DE BATERÍAS



El sello ***RBRC***™ en la batería de iones de litio incluida en este producto indica que ***Snap-on*** participa de forma voluntaria en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al finalizar su vida útil

La participación de ***Snap-on*** en este programa es parte de su compromiso con la protección del medio ambiente y la preservación de los recursos naturales.

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de explosión o incendio.
¡No arroje a la basura el arrancador de motores! Llévelo a un centro de reparación autorizado de ***Snap-on*** para reciclarlo.
Las explosiones o los incendios pueden provocar lesiones.



Riesgo de incendio.
- **No intente desarmar el arrancador de motores ni retirar ningún componente que sobresalga de los terminales de la batería.**
- **Antes de reciclar, proteja los terminales expuestos con cinta aislante gruesa para evitar cortocircuitos.**

Los incendios pueden provocar lesiones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

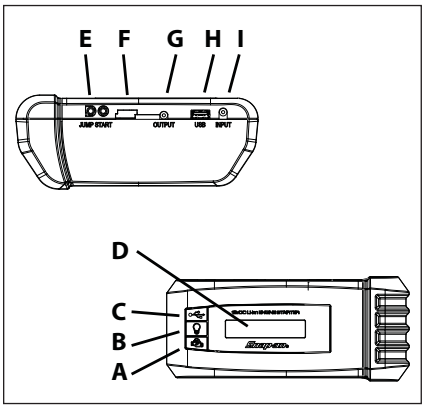


Figura 1: EEJP201MBK

- *A – Botón de arranque de motor*
- *B – Botón de luz*
- *C – Botón de 12V/USB/Reserva de memoria*
- *D – Pantalla digital*
- *E – Enchufe del arrancador de motores*
- *F – Luz*
- *G – Puerto de salida CC 12V*
- *H – Puerto USB*
- *I – Enchufe de 12V para recargar*

SÍMBOLOS

SÍMBOLOS	
	CONSULTE EL MANUAL/ FOLLETO DE INSTRUCCIONES
	USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS
	ADVERTENCIA: ELECTRICIDAD
	ADVERTENCIA: MATERIAL INFLAMABLE
	ADVERTENCIA: MATERIAL EXPLOSIVO
	PÓNGASE GUANTES DE PROTECCIÓN
V	VOLTIOS
⎓	CORRIENTE CONTINUA
CE	MARCA CE
FC	COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC)
BC	CUMPLE CON EL TÍTULO 20 DE CALIFORNIA
RECYCLE 1-800-822-8837	RECICLE DEBIDAMENTE LA BATERÍA
	NO LA ARROJE A LA BASURA

ESPECIFICACIONES

Tipo de batería interna ..... Ión litio

Cargadores ..... 100V a 240V CA
Cargador de vehículos de 12V DC

Protección contra sobrecargas ..... Sí

Peso ..... 1,02 kg

Batería
10,8V⎓8,8Ah
10,8V⎓95Wh
Entrada ..... 12V⎓2,5A
15V⎓2,0A
Salida ..... 12V⎓6,0A
12V⎓50A-200A~12s, 275A~5s
USB ..... 5V⎓1A

PANEL DE CONTROL

Pantalla digital

La pantalla digital indica la tensión de la batería cuando las pinzas están conectadas a la batería del vehículo si es superior a 1,5V. La pantalla digital indica la tensión de la batería cuando las pinzas están conectadas a la batería del vehículo.

En la sección de mensajes de la pantalla se puede encontrar una lista de mensajes.

✔ NOTA: La pantalla entrará en la modalidad de ahorro de energía al acabar de cargar. No aparecerá ningún mensaje.

✔ Pulse cualquier botón para encenderla.

BOTONES	
	LUZ - Función de piloto luminoso/SOS
	12V/USB/MEM - Puerto de 12V CC, puerto USB y función de reserva de memoria
	ARRANQUE DEL MOTOR - Función de arranque del motor

PARA CARGAR LA BATERÍA INTERNA



Riesgo de descarga eléctrica o incendio.

1. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador de pared del dispositivo antes de darle mantenimiento o limpiarlo. Apagar los controles no reducirá este riesgo.
2. Trabaje en un área con buena ventilación cuando cargue la batería interna. No bloquee el flujo de aire de ningún modo.

Comprobación del nivel de la batería interna

3. Compruebe la carga de la batería interna
   - — Compruebe que el arrancador esté apagado.
   - — Pulse cualquier botón.
   - — Compruebe que no haya ningún accesorio enchufado al arrancador.
4. La pantalla digital mostrará el porcentaje de carga de la batería.
   - — Si la batería interna está completamente cargada, la pantalla mostrará un 100%.
   - — Si la cifra es inferior al 100%, cargue la batería interna.

Carga de la batería interna con el cargador de pared de CA EEJP200M-2

⚠ADVERTENCIA

Para cargar el arrancador de motores solo debe emplearse el cargador EEJP200M-2. No utilice ningún otro cargador ya que podría dañar el arrancador..

1. Conecte el cargador al puerto de carga (i) del arrancador de motores. Vea la Figura 1.
2. Enchufe el otro extremo del cargador a un tomacorrientes de 100-240VCA.
3. En la pantalla aparecerá el mensaje CHARGING-xx%. El dispositivo acabará de cargarse al cabo de 4 horas aproximadamente.
4. La pantalla mostrará FULLY CHARGED cuando la batería acabe de cargarse.
5. Desenchufe el cargador de pared del tomacorrientes de CA y del arrancador cuando la batería acabe de cargarse.

Carga de la batería interna con el cargador de CC EEJP200M-3

⚠ADVERTENCIA

El arrancador puede cargarse con el cable de carga de CC EEJP200M-3.

1. Empiece a cargar con el motor del vehículo en marcha.
2. Conecte el cable de carga de CC al puerto de carga (i) del arrancador. Vea la Figura 1.
3. Enchufe el otro extremo del cable de carga al puerto para accesorios de 12V del vehículo.
4. En la pantalla aparecerá el mensaje CHARGING-xx%. El dispositivo acabará de cargarse al cabo de 4 horas aproximadamente.
5. La pantalla mostrará FULLY CHARGED cuando la batería acabe de cargarse.
6. Desenchufe el cable de carga del puerto para accesorios de 12V y del arrancador cuando la batería acabe de cargarse.
7. Desenchufe el cable de carga EEJP200M-3 con el motor del vehículo apagado. Si no lo hace así, la batería interna del arrancador se descargará..

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Arranque asistido del motor de un vehículo



⚠ADVERTENCIA

Consulte la sección: Mensajes de la pantalla

1. Compruebe que la ignición del vehículo esté apagada.
2. Tenga cuidado de que las partes móviles del motor, como las poleas, las correas y las aspas del ventilador, no toquen los cables.
3. Enchufe el enchufe pequeño del juego de pinzas EEJP200M-1A al puerto de arranque asistido del arrancador. Vea la Figura 1.
4. Para vehículos con conexión negativa a tierra (la mayoría).
   - — Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) del arrancador al borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería.
   - — Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
5. Para vehículos con conexión positiva a tierra.
   - — Conecte la pinza NEGATIVA (NEGRA) al borne NEGATIVO (NEG, N, -) de la batería.
   - — Conecte la pinza POSITIVA (ROJA) al chasis del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería.
6. Una vez establecidas las conexiones necesarias, pulse el botón con el icono de motor. Esto activará el modo de arranque asistido, si el voltaje del vehículo es inferior a 1,5V..

⚠ADVERTENCIA



Riesgo de gases explosivos.

Si conecta las pinzas al revés, sonará una alarma y en la pantalla se leerá CLAMPS REVERSED- REMOVE CLAMPS.

Dele la vuelta a las conexiones. Pulse el botón con el icono de motor y vuelva a encender el arrancador.

1. Arranque el motor. Si no se enciende en 12 segundos, apáguelo y espere 30 segundos antes de volverlo a intentar.
   - — Se leerá en la pantalla RECOVERING xx SEC REMAINING.
   - — Cuando el mensaje diga ENGINE START READY, el arrancador de motores estará listo para funcionar.
2. Cuando arranque el motor, pulse el botón de arranque para apagar el arrancador. Desconecte las pinzas: primero la pinza negra (-) y luego la pinza roja (+).

Alimentación de un arrancador de motores de 12V CC hasta 6A EEJP111M-4 (opcional)



Figura 2: EEJP111M-4



El EEJP201MBK puede servir de fuente de alimentación para la mayoría de los accesorios de CC que lleven un enchufe para accesorios de 12V.

✔ NOTA: Si se carga un arrancador de CC (luz, USB, reserva de memoria) mientras está en funcionamiento, funcionará más tiempo, pero también tardará más en cargarse. Si la intensidad supera los 1A, la batería se descargará.

1. Apague el arrancador de motores.
2. Conecte el enchufe para accesorios de 12 V CC del EEJP111M-4 al puerto de 12V CC (g). Vea la Figura 1.
3. Enchufe el adaptador del puerto de 12V al puerto de salida de 12V del arrancador.
4. Pulse dos veces el botón del arrancador.
5. Cuando acabe, desenchufe el arrancador.
   - — Pulse cualquier botón para ENCENDER la pantalla.
   - — Pulse el botón para APAGAR la función de 12V.
6. Desenchufe y cargue el arrancador de motores inmediatamente después de usarlo.

Modo de supresión

Riesgo de gases explosivos. No intente el arranque asistido de una batería dañada que tenga, por ejemplo, grietas, fugas o cortocircuitos.

Para confirmar el estado de la batería, utilice un probador de sistemas de baterías Snap-on, como pueden ser los de la serie EECS. Para el arranque asistido de un vehículo de 12V con voltaje inferior a 1,5V:

1. Siga las instrucciones de la sección "Arranque asistido del motor de un vehículo".
2. Para encender las pinzas:
   — Pulse el botón de pinza durante tres segundos.
3. Arranque el vehículo con la ayuda del arrancador.
4. Cuando arranque el motor, pulse el botón de arranque para apagar el arrancador de motores. Desconecte las pinzas: primero la pinza negra (-) y luego la pinza roja (+), en ese orden.
   — NOTA: Las pinzas de los cables del arrancador de motores seguirán encendidas durante 10 minutos aproximadamente, a no ser que se apaguen con el botón de encendido.

Modo de empleo del puerto USB (no se incluye el cable)

El puerto USB acepta hasta 1A a 5V CC.

1. Enchufe un conector de USB al puerto de USB del arrancador.
2. Enchufe el otro extremo del cable al arrancador.
3. Pulse el botón del arrancador de motores.
4. Encienda el arrancador si fuera necesario.
   ✔ NOTA: Para cargar, utilice el cable de carga que se incluye con el arrancador.
5. Cuando acabe de utilizar el puerto USB, apague el arrancador y desenchúfelo.
   — Pulse cualquier botón para ENCENDER la pantalla.
   — Pulse el botón dos veces para APAGAR la función de USB.
6. Desenchufe y cargue el arrancador de motores inmediatamente después de usarlo.
   — **El puerto USB no permite la transmisión de datos.**
   — **Antes de enchufar el arrancador con conexión de USB, verifique que la tensión y la corriente sean compatibles.**

Modo de empleo del piloto indicador

1. Pulse el botón:
   - Una vez: luz fija
   - Dos veces: luz intermitente (SOS)
2. Cuando haya acabado, apáguelo para ahorrar batería.
   — Pulse el botón de la luz para apagarla.
3. Desenchufe y cargue el arrancador de motores inmediatamente después de usarlo.

Modo de empleo de la reserva de memoria EEJP200M-4 (se vende por separado)



Figura 3: EEJP200M-4

Cuando la batería está desconectada del vehículo mientras este se repara o mantiene, el arrancador puede servir como memoria para guardar la información de la informática de diagnóstico del vehículo, como pueden ser las estaciones de radio, los códigos de diagnóstico, etc.

- Conecte la salida del adaptador de memoria opcional al puerto 12V CC (g). Vea la Figura 1.
- Pulse el botón USB hasta que aparezca en la pantalla el modo Memory Saver.
- Para prolongar el funcionamiento de la reserva de memoria, al mismo tiempo puede hacerse una carga de CA a través del puerto (i). Vea la Figura 1.

Funciones protectoras

El adaptador de USB supervisa la siguientes condiciones:

- Tensión baja en la batería:
  —El adaptador USB se apagará automáticamente cuando la tensión de la batería desciende al 0%.
- Protección contra cortocircuitos:
  —El adaptador de USB se apagará automáticamente si se produce un cortocircuito.

Consejos de operación

El adaptador de USB solo debe utilizarse en lugares:

- SECOS: No permita que el adaptador de USB entre en icontacto con agua u otros líquidos.
- FRESCOS: La temperatura ideal del aire es de entre 0 °C y 40 °C. Mantenga la unidad alejada de la luz directa del sol siempre que sea posible.
- BIEN VENTILADOS: El área alrededor del adaptador de USB debe estar despejada para que el aire circule libremente. No ponga nada encima o por encima del adaptador de USB mientras esté en funcionamiento; si se calienta demasiado por dentro, se apagará. Se restablecerá automáticamente una vez se enfríe.
- SEGUROS: No utilice el adaptador de USB cerca de materiales inflamables ni en ningún lugar en el que puedan acumularse humos o gases inflamables. El aparato puede soltar algunas chispas cuando se establece o rompe la conexión eléctrica.

Protección de la batería

Para maximizar su rendimiento y vida útil, el circuito de protección de la batería de iones de litio supervisa el voltaje, el amperaje de descarga y la temperatura. Cuando el voltaje de la batería caiga por debajo del rango utilizable, la batería se apagará. Será necesario recargar la batería. Si se alcanza el límite de amperios de descarga de la batería a causa de una carga excesiva, el circuito de protección apagará el arrancador de motores y aparecerá un mensaje.

Temperatura de operación

Temperatura de carga ..... 0~50°C (32~122°F)
Temperatura de descarga .....-20~55°C (-4~131°F)

Mensajes de la pantalla

MENSAJES DURANTE LA CARGA	
CHARGING - xx% All ports off	CARGANDO - xx% Todos los puertos apagados: El dispositivo está conectado a una fuente de CA o CC y se está cargando la batería interna.
FULLY CHARGED	CARGA COMPLETA: La batería interna del arrancador está completamente cargada y debe desenchufarse de la fuente de CA o CC.
BATTERY TOO HOT TO CHARGE	BATERÍA DEMASIADO CALIENTE PARA CARGARSE: La batería interna se calentó en exceso y tiene que enfriarse para poder cargarla.
BATTERY TOO COLD TO CHARGE	BATERÍA DEMASIADO FRÍA PARA CARGARSE: La batería interna se enfrió en exceso y tiene que calentarse para poder cargarla.
CHARGING – xx% 12V/USB ON	CARGANDO – xx% 12V/USB ENCENDIDO: La batería interna se está cargando con el puerto USB o 12V encendido.
FULLY CHARGED - 12V/USB ON	CARGA COMPLETA – 12V/USB ENCENDIDO: La batería interna se acabó de cargar con el puerto USB o 12V encendido.
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (suena una alarma)	CORRIENTE DE CARGA ALTA DESENCHUFAR CARGADOR: Se usó el cargador incorrecto para cargar la batería interna del arrancador.

MENSAJES AL EMPLEAR 12V/USB	
BATTERY XXX% 12V/USB-ON	BATERÍA XXX% 12V/USB ENCENDIDO: La batería interna del arrancador está al xx%. El puerto USB o 12V está encendido.
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	MODO DE RESERVA DE MEMORIA: El puerto de 12V/USB seguirá activo indefinidamente o hasta que el voltaje descienda por debajo de los 10V. El arrancador puede seguir cargándose.
BATTERY LOW - RECHARGE	BATERÍA BAJA - RE-CARGAR: El voltaje de la batería ha caído mientras se usaba el puerto 12V/USB. El arrancador apagará los puertos y pitará cinco veces.

MENSAJES AL EMPLEAR EL ARRANCADOR DE MOTORES	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF	Batería VEH xx.xV TODOS LOS PUERTOS APAGADOS: Las pinzas están conectadas a la batería del vehículo, pero el arrancador no está en el modo de arranque de motor. Pulse el botón con el icono del motor.
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	El arrancador está encendido pero no se detecta voltaje procedente del vehículo.
BATTERY XXX% JUMP START READY	Batería VEH xx.xV ARRANQUE ASISTIDO LISTO: El arrancador está encendido y se detecta voltaje procedente del vehículo.
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (suena la alarma)	PINZAS INVERTIDAS RETIRAR PINZAS: La polaridad de las pinzas está invertida.
BATTERY LOW - RECHARGE	BATERÍA BAJA - RE-CARGAR: Se pulsó el botón de arranque del motor pero la batería interna está demasiado baja (suena la alarma)
VEH BATT HIGH	BAT VEH ALTA: El paquete de arranque se ha enchufado a una batería de más de 13,5 voltios.
BATTERY TOO HOT	BATERÍA DEMASIADO CALIENTE: La batería del arrancador está demasiado caliente. Déjela enfriar antes de intentar arrancar el motor.
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY	ENCENDER FAROS PARA CALENTAR LA BATERÍA: La temperatura de la batería interna es demasiado baja y afecta la función de arranque.
RECOVERING xx SEC REMAINING	RECUPERANDO QUEDAN xx SEG.: La temperatura interna del arrancador es demasiado alta. endrá que enfriarse durante xx segundos para poder volver a intentar arrancar el motor.
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS	SOBRECARGA DE ARRANQUE RETIRAR PINZAS: Se ha superado el consumo de corriente del dispositivo y habrá que restablecer la unidad antes de proseguir. Para ello, desconecte las pinzas.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

Servicio

El mantenimiento de un arrancador de motores requiere extremada precaución y conocimiento. Únicamente un técnico calificado debe realizarlo.

- Revise siempre la herramienta por si hay alguna pieza dañada antes de usarla.
- Llévelo a reparar a un técnico calificado que utilice repuestos idénticos a las piezas originales. De esta manera garantizará la seguridad del producto.
- No abra el arrancador, ya que no contiene ninguna pieza que necesite mantenimiento.
- No use el arrancador si el interruptor no funciona.
- Después de usarlo y antes del mantenimiento, desenchufe y desconecte el arrancador.
- Use un paño seco para limpiar la corrosión de la batería y demás suciedad de las pinzas, los cables y la caja.
- Para informarse sobre el centro de reparaciones de ***Snap-on*** más cercano, llame al servicio de atención al cliente de ***Snap-on*** al teléfono 1-877-762-7664.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

- Para lograr una vida útil óptima, guarde el arrancador de motores a temperaturas de entre 4°C y 27°C (40°F a 80°F).
- Cargue la batería por completo antes de guardarla. No deje que se descargue del todo.
- Cargue la batería después de cada uso y una vez al mes como mínimo si no se utiliza. Esto evitará que se descargue en exceso.
- No los guarde en lugares expuestos a aparatos de calefacción, radiadores, luz directa del sol o humedad excesiva.

Diagnóstico de problemas

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	MOTIVO/SOLUCIÓN
El arrancador no arranca el vehículo.	Las pinzas no están bien conectadas a la batería del vehículo.	Limpie los bornes y el punto de conexión a tierra. Vuelva a conectarlo correctamente.
	El arrancador no tiene suficiente carga.	Verifique que la carga en el mensaje Battery xx% sea suficiente.
	El vehículo no tiene un sistema eléctrico de 12V CC.	En este vehículo no puede utilizarse el arrancador de motores.
	La tensión de la batería del vehículo es inferior a 1,5V.	Consulte la sección: Modo de supresión
	La temperatura ambiente es inferior a los -18 °C.	Siga las instrucciones de arranque en frío que aparecen en la pantalla.
	La batería del vehículo tiene un cortocircuito y es defectuosa.	Siga los procedimientos del fabricante para reemplazar la batería del vehículo. No intente utilizar el arrancador de motores.
Cuando se carga el arrancador, la pantalla muestra el mensaje BATTERY TOO HOT TO CHARGE (la batería está demasiado caliente para cargar) y cuando se arranca el motor BATTERY TOO HOT (la batería está demasiado caliente).	El arrancador no se carga —o el motor no arranca— cuando está demasiado caliente. Esto sirve para proteger el dispositivo.	Desconecte el arrancador y deje que se enfríe antes de intentar cargarlo (o arrancar el motor).
Al cargar el arrancador, la pantalla muestra BATTERY TOO COLD TO CHARGE.	La temperatura interna del arrancador es demasiado baja.	Desconéctelo y deje que se caliente antes de intentar cargar.
Suena la alarma y la pantalla muestra CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMPS.	Las pinzas no están correctamente conectadas a la batería del vehículo.	Invierta la conexión de las pinzas.
El arrancador de motores no alimenta un dispositivo de 12V o USB.	El arrancador o dispositivo está apagado.	Encienda el arrancador.
	La batería interna no está cargada.	Compruebe la carga de la batería y recárguela si fuera necesario.
	El dispositivo de 12V o USB tiene un cortocircuito y el arrancador de motores se apaga.	El arrancador de motores lleva circuitos de protección para evitar daños. Desconecte el dispositivo de 12V o USB.
La pantalla muestra WARMING BATTERY	La batería del arrancador está demasiado fría.	Encienda los faros del vehículo o el piloto luminoso del arrancador para calentar la batería interna.
BATTERY LOW- RECHARGE (suena la alarma)	La batería interna se ha descargado al usar la función de 12V/USB o el arrancador de motores.	Recargue la batería interna.
La pantalla está en blanco y no se enciende al apretar un botón.	El arrancador se ha descargado completamente.	Enchúfelo al cargador para cargar la batería.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	MOTIVO/SOLUCIÓN
La pantalla muestra el mensaje VEH BATT xx.xV (batería vehículo xx.xV) o REMOVE CLAMPS (desconectar pinzas), aunque las pin-zas no están conectadas a la batería del vehículo.	El arrancador tiene un cortocir-cuito interno.	Lleve el arrancador de motores al representante de ventas de Snap-on o a un taller autorizado.
Aparece el mensaje BAD BATTERY (batería defectuosa) y el arrancador no funciona.	La batería está estropeada.	Lleve el arrancador de motores al distribuidor o a un taller autorizado.

EEJP201MBK

USB 充電器 / フラッシュライト / 充電式リチウムイオン エンジンスターター

JA

安全に関する注意事項

Snap-on Tools Companyは、コードレスツールを操作、点検、修理する際に生じ得る状況に対する、安全注意事項を提供しています。作業する者および点検技術者には、手順、ツール、使用材料に関し十分な知識を持ち、またそれらの手順、ツール、材料が、仕事場で作業する者やツールの安全性を脅かさないようにする責任があります。

重要な安全に関する注意事項

⚠警告



感電の危険。

すべての安全警告および指示をよくお読みください。以下に挙げる警告に従わない場合は、感電や火災、重傷につながる可能性があります。

この製品を使用する際には、以下を含む、基本的な注意事項に必ず従ってください:

1. この製品を使用する前に、指示内容をすべて読んでください。
2. ケガの危険を減らすため、この製品をお子様の近くで使用される際には、しっかりした監督が必要です。
3. 手や指を製品の中に入れないでください。
4. エンジンスターターは雨や雪にさらさないでください。
5. 推奨されている付属品のみをご使用ください。推奨されているアタッチメントのみを使用してください。エンジンスターターメーカーが推奨または販売していないアタッチメントを使用すると、火災、感電、または怪我の原因となるおそれがあります。
6. 電気プラグおよびコードの破損リスクを減少するために、エンジンスターターの電気接続を外す際には、コードではなくプラグを持って接続を外してください。
7. 損傷していたり改造されている電源パックや製品は使用しないでください。バッテリが損傷または改造されている場合は、予期せぬ動作が起こり、火災、爆発またはケガのリスクにつながります。
8. 鋭い打撃を受けたとき、落下したときなど、何らかの形で破損した場合は、エンジンスターターを動作させず、認定サービス員に点検・修理を依頼してください。
9. コードまたはプラグが破損している場合、または出力ケーブルが破損している場合は、エンジンスターターを動作させないでください。
10. 整備や修理が必要な場合は、エンジンスターターを分解せずに、認定サービス員に作業を依頼してください。組み立てを間違えると、火災や感電のリスクがあります。
11. 感電のリスクを減らすために、指示された整備作業を開始する前に、エンジンスターターのプラグをコンセントから抜いてください。

⚠警告



爆発性ガスの危険

鉛酸バッテリの近くで行う作業は危険をともないます。正常なバッテリの作動中にもバッテリは爆発性ガスを発生させます。このため、エンジンスターターを使用する際には、必ず指示に従うことが非常に重要です。

バッテリ爆発の危険を減らすため、本書やバッテリメーカー、バッテリの近くで使用する装置のメーカーの指示に従ってください。これらの製品やエンジンの注意ラベルをよく読んでください。

1. カーペット、掛布、厚紙などの可燃物の上にエンジンスターターを置かないでください。
2. ジャンプスタートする際には、エンジンスターターを決してバッテリーの上に直接置かないでください。
3. 内蔵バッテリーの充電している際は、車両をジャンプスタートするためにエンジンスターターを使用しないでください。
4. エンジンスターターは決して水などの液体に浸さないでください。また濡れている場合は決して使用しないでください。可燃性の物質、煙霧やガスの近くで作動させないでください。極度の熱や火炎にさらさないでください。

ケガに関する注意

⚠警告



爆発性ガスの危険

バッテリの近くで火花が起こると、バッテリが爆発することがあります。バッテリの近くでの火花発生のリスクを減らす方法:

1. 鉛酸バッテリの近くで作業するときは、救助できるように十分近くに他の人を配置してください。
2. バッテリ液が皮膚、衣服や目についた場合に備えて、十分な水と石鹸を近くに用意してください。
3. 完全に目を覆う保護具や防護服を着用してください。バッテリの近くで作業する間は、目を触れないようにしてください。
4. バッテリ液が目や衣服についた場合は、すぐに石鹸と水で洗い落としてください。液が目に入った場合は、すぐに冷たい流水で10分以上しっかりと目を洗い、すぐに医師の治療を受けてください。
5. バッテリやエンジンの近くでは、喫煙しないでください。また、裸火、火花を発生させないでください。
6. バッテリに金属製工具を落とすリスクを減らすように十分注意してください。落とした場合は、バッテリやその他の電気部品が火花を発生したり短絡したりして、爆発する危険があります。
7. 鉛酸バッテリを伴う作業をするときは、指輪、ブレスレット、ネックレスや腕時計などの金属製の装身具を外してください。鉛酸バッテリは、指輪などの金属を溶かすに十分な強い短絡電流を発生させることがあるために、重傷の火傷を引き起こすことがあります。
8. 内蔵バッテリを充電するときは、十分に換気されたエリアで作業し、いかなる方法でも換気を制限しないでください。
9. 過酷な条件下では、バッテリ液が漏れることがあります。この液には触れないでください。意図せず触れてしまった場合には、水で洗い流してください。液が目に入った場合には、診察を受けてください。バッテリから漏れた液は、刺激や火傷を起こすことがあります。
10. エンジンスターターを火や高熱にさらさないでください。 火や130°Cを超える温度にさらすと爆発する危険があります。130°Cの温度は265°Fの温度に相当します。
11. ご利用の充電器の保守サービスは、有資格の修理作業者に依頼して、同一の交換部品以外は利用しないようにしてください。これによって、製品の安全が確実に維持できます。
12. マニュアルには、ブースターケーブルをバッテリに接続解除する正しい手順を詳しく述べている、ブースター機能の正しいステップバイステップの使用法が記載されています。
13. それぞれのステップには番号が振られています。
14. 酸が漏れた場合、掃除する前に、重曹でしっかり中和してください。

これらの説明書を大切に保管してください

エンジンスターターの使用準備

⚠警告



バッテリの酸との接触のリスクバッテリの酸は非常に腐食性の高い硫酸です

1. 内蔵バッテリを充電するときは、十分に換気されたエリアで作業し、いかなる方法でも換気を制限しないでください。
2. エンジンスターターの内蔵バッテリーは凍結しないようにしてください。 凍結したバッテリは、絶対に充電しないでください。
3. エンジンスターターを使用する前に、バッテリの端子を掃除してください。掃除の際には、腐食物が風で運ばれて目、鼻、口に入らないようにしてください。重曹と水を使ってバッテリの酸を中和し、腐食物が風で運ばれないようにしてください。目、鼻、口には触れないでください。
4. このエンジンスターターは12Vバッテリ専用です。車両の取扱説明書を参照して、バッテリの電圧を確認してください。
5. エンジンスターターのケーブルクランプをしっかり接続します。
6. 下に示されているように、出力ケーブルをバッテリとシャーシに取り付けてください。絶対に出力クランプが互いに触れ合わないようにしてください。
7. 火花発生を防ぐために、絶対にクランプが互いに触れ合わないよう、また金属に触れないようにしてください。

バッテリに接続する際の手順

警告



爆発性ガスのリスクバッテリの近くで火花が起こると、バッテリが爆発することがあります。バッテリの近くでの火花のリスクを減らす方法

1. 下に示されているように、出力ケーブルをバッテリとシャーシに取り付けてください。絶対に出力クランプが互いに触れ合わないようにしてください。
2. 直流ケーブルは、損傷のリスクを減らすため、エンジンの可動部品や加熱部品に注意して、ボンネットやドアの側を取り回してください。注:
   - — 必要に応じて、エンジン始動プロセスの際にはボンネットを閉じてください。
   - — ボンネットによりケースに圧力がかかったり、ケーブルの絶縁体が切断されたりしないように注意してください。
3. 可動部品はケガの原因となるので、ファンのブレード、ベルト、プーリーなどの部品から離してください。
4. バッテリー電極の極性を確認します。バッテリーのプラス（POS、P、+）極は、マイナス（NEG、N、-）極極よりも直径が大きい場合があります。
5. バッテリのどちらのポストがシャーシにアース（接続）されるか決定する。
6. マイナス端子がシャーシにアースされている場合は、以下の手順を実施してください。
   - — マイナスアースの車両の場合、装置のプラス(赤色)クランプをバッテリのアースされていないプラス(POS、P、+)端子に接続します。
   - — マイナス(黒色)クランプをバッテリから離れた場所で車両シャーシまたはエンジンブロックに接続します。
   - — クランプは、キャブレター、燃料パイプや鋼板製ボディ部品には取り付けないでください。
   - — フレームやエンジンブロックの厚い金属部品に取り付けてください。
7. プラス端子がシャーシにアースされている場合は、以下の手順を実施してください。
   - — プラス極アースの車両では、エンジンスターターのマイナス極（黒色）のクランプをバッテリーのマイナス極（NEG、N、-）のアースされていない電極に取り付けます。
   - — プラス(赤色)クランプをバッテリから離れた場所で車両シャーシまたはエンジンブロックに接続します。
   - — クランプは、キャブレター、燃料パイプや鋼板製ボディ部品には取り付けないでください。
   - — フレームやエンジンブロックの厚い金属部品に取り付けてください。

バッテリ廃棄に関する安全規則



本製品に使用するリチウムイオン電池の***RBRC***™シールは、これらのバッテリの耐用年数が切れたときに、***Snap-on*** が回収してリサイクルする産業プログラムに自発的に参加していることを示しています。

Snap-on の本プログラムへの関与は、環境を守り天然資源を保護するという方針の一環です。

警告



爆発または火災の危険。
エンジンスターターはゴミとして処分しないでください。 エンジンスターターはリサイクルのために、の正規サービスセンターに返却してください。
火災は、負傷の原因となります。



火災の危険。
- **エンジンスターターを分解したり、バッテリー端子から突き出している部品を外そうとしないでください。**
- **リサイクルをする前に、ショートを防ぐため、露出した端子を厚い絶縁テープで覆ってください。**

火災は負傷の原因となります。

これらの説明書を大切に保管してください

機能の説明

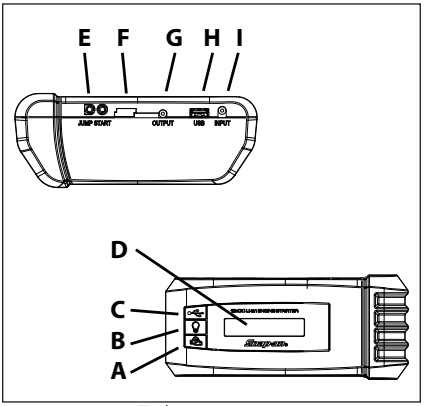


図 1: EEJP201MBK

A – エンジンスタートボタン
B – ライトボタン
C – 12V/USB/メモリ保存ボタン
D – デジタルディスプレイ
E – エンジンスタータ・入力ソケット
F – ライト
G – 12V DC出力端子
H – USBポート
I – 再充電用12V 入力ソケット

記号

記号	
	取扱説明書/冊子を参照
	保護めがねを着用
	警告:電気
	警告:可燃性素材
	警告:爆発性物質
	保護手袋を着用してください

V	ボルト
⎓	直流
CE	CEマーク
FC	FCC 連邦通信委員会
BC	カリフォルニア-タイトル20 適合
RECYCLE 1-800-822-8837	適切なリサイクルバッテリ
	ゴミ箱への投棄禁止

仕様

内蔵バッテリ種別 ..... リチウムイオン

充電器 ..... 90V～250V AC
12V DC 自動車用充電器

過負荷保護 ..... 装備

重量 ..... 1.02 kg (2.25 lb)

バッテリ
10.8V⎓8.8Ah
10.8V⎓95Wh
入力 ..... 12V⎓2.5A
15V⎓2.0A
出力 ..... 12V⎓6.0A
12V⎓50A-200A～12秒, 275A～5秒
USB..... 5V⎓1.0A

制御盤

デジタルディスプレイ

車両のバッテリーにクランプを取り付けて、電圧が1.5Vを超える場合は、デジタルディスプレイにバッテリーの電圧が表示されます。バッテリに取り付けていない際には、デジタルディスプレイは、エンジンスターターの内蔵バッテリの充電レベルをパーセント単位で表示するために使用されます。

メッセージの一覧については、「ディスプレイメッセージ」を参照してください。

✔ 注:充電後は、ディスプレイはスリープモードに入ります。メッセージは何も表示されません。

✔ どれかのボタンを押すと、ディスプレイがオンに戻ります。

ボタン	
	ランプ - LEDランプ機能/SOS
	12V/USB/MEM - 12V直流電源ポート、USBポートおよびメモリーセーバー機能
	エンジン始動 - エンジン始動機能

内蔵バッテリの充電



感電の危険。

1. 感電の危険を減らすため、メンテナンスやクリーニングに取りかかる前に装置の充電器のプラグをコンセントから抜いてください。制御スイッチをオフに切り替えても、この危険は無くなりません。
2. 内蔵バッテリに充電するときは、よく換気されたエリアで作業してください。換気はいかなる方法でも制限しないでください。

内蔵バッテリの電圧点検

3. 内蔵バッテリの電圧を点検します
   - — エンジンスターターは必ずオフにします。
   - — どれかのボタンを押します。
   - — アタッチメントはすべてエンジンスターターから外します。
4. デジタルディスプレイにバッテリの充電レベルがパーセント単位で表示されます。
   - — 内蔵バッテリが完全に充電されている場合は、ディスプレイには100%が表示されます。
   - — 表示が100%未満の場合は、内蔵バッテリを充電してください。

一般交流電源用充電器EEJP200M-2を使用する内蔵バッテリの充電

⚠警告

エンジンスターターの充電には必ずEEJP200M-2充電器を使用してください。他の充電器も使用すると、エンジンスターターが破損する恐れがあります。

1. 充電器をエンジンスターターの充電ポートに接続します。図1を参照してください。
2. 充電器のもう一方の端にあるプラグを90～250V一般交流電源のコンセントに差し込みます。
3. エンジンスターターのディスプレイにCHARGING-xx%と表示されます。充電完了には約4時間かかることがあります。
4. 内蔵バッテリが完全に充電されると、ディスプレイに「FULLY CHARGED(完全充電済み)」と表示されます。
5. バッテリーが完全充電されたら、ウォールチャージャーの接続をACコンセントとエンジンスターターから外します。

DCアダプタEEJP200M-3を使用して内蔵バッテリを充電

⚠警告

エンジンスターターはEEJP200M-3 DC充電ケーブルを使用しても充電できます。

1. 車両のエンジンが稼働している間に充電してください。
2. DC充電ケーブルをエンジンスターターの充電端子 (i)に接続します。図1を参照してください。
3. 充電ケーブルのもう一方の端を車両の12Vアクセサリ端子に接続します。
4. エンジンスターターのディスプレイにCHARGING-xx%と表示されます。充電完了には約4時間かかることがあります。
5. 内蔵バッテリが完全に充電されると、ディスプレイに「FULLY CHARGED(完全充電済み)」と表示されます。
6. バッテリーが完全に充電されたら、充電ケーブルの接続を12Vアクセサリ端子とエンジンスターターから取り外します。
7. D車両のエンジンが稼働していないときは、EEJP200M-3充電ケーブルを外してください。取り外さないと、エンジンスターターの内蔵バッテリーが放電する恐れがあります。

操作方法

車両エンジンのジャンプスタート



⚠警告

「メッセージ表示」のセクションを参照してください。

1. 車両のイグニッションを必ずオフにします。
2. ケーブルやワイヤー類はすべてプーリー、ベルト、ファンブレードなどのエンジンの可動部品から離してください。
3. EEJP200M-1Aクランプセットの小型プラグをエンジンスターターのジャンプスタート端子に接続します。図1を参照してください。
4. マイナスアース車両の場合(ほとんどの車両が該当)。
   - — エンジンスターターのプラス極（赤色）クランプをプラス極（POS、P、+）バッテリー端子に接続します。
   - — マイナス(黒色)クランプをバッテリから離れた場所で車両シャーシまたはエンジンブロックに接続します。
5. プラスアース車両の場合
   - — マイナス(黒色)クランプをバッテリのマイナス(NEG、N、-)端子に接続します。
   - — プラス(赤色)クランプをバッテリから離れた場所で車両シャーシまたはエンジンブロックに接続します。
6. 正しく接続したあと、エンジンアイコンのあるボタンを押します。車両の電圧が。1.5V未満の場合は、こうすることでジャンプスタートモードがオンになります。

⚠警告



爆発性ガスの危険

クランプを逆に接続した場合は、アラーム音が鳴り、ディスプレイに「CLAMPS REVERSED- REMOVE CLAMPS(クランプが逆です - クランプを外してください)」と表示されます。

接続を逆にします。エンジンアイコンボタンを押すとエンジンスターターが再びオンになります。

1. エンジンを始動します。エンジンが12秒以内に始動しない場合は、始動を中止して、最大30秒待ってから車両の再始動を試みます。
   - — 画面には「RECOVERING xx SEC REMAINING（準備完了まで残りxx秒）」と表示されます。
   - — エンジンスターターの使用準備が整うと、ディスプレイにENGINE START READYと表示されます。
2. エンジンが始動したら、Engine Startボタンを押してエンジンスターターをオフにします。黒色のクランプ(-)を外してから、次に赤色のクランプ(+)を外します。

EEJP111M-4による最大6Aまでの12V DCエンジンスターターからの給電（オプション）



図 2: EEJP111M-4



EEJP201MBKは、12Vアクセサリプラグを装備しているほとんどの直流アクセサリの電源となります。

✔ 注:照明、USB、メモリーセーバーなどのためにDCエンジンスターターを動作させながら充電すると稼働時間が伸びますが、充電時間も長くなります。負荷が1Aを超えた場合は、バッテリが放電されます。

1. エンジンスターターをオフにします。
2. EEJP111M-4 12V DCアクセサリープラグを12V DCポート（g）に挿入します。図1を参照してください。
3. 12Vポートアダプターをエンジンスターターの12V出力端子に接続します。
4. エンジンスターターのボタンを2回押します。
5. 終了したら、エンジンスターターの接続を外します。
   - — ディスプレイをオンにするには、どれかのボタンを押します。
   - — 12V機能をオンにするには、ボタンを押します。
6. 使用したらすぐに、エンジンスターターのプラグを抜いて充電します。

オーバーライドモード



爆発性ガスの危険。ひび割れ、液漏れ、ショートしているなど、破損したバッテリーはジャンプスタートしないでください。

バッテリーの状態がわからない場合は、EECSシリーズなどの***Snap-on***バッテリーシステムテスターを使用して確認してください。5V未満の電圧の12V車両をジャンプスタートする方法:

1. 「車両エンジンのジャンプスタート」の指示に従ってください。
2. クランプをオンにする方法:
   — クランプの電力ボタンを3秒間押したままにします。
3. 車両をジャンプスタートします。

. エンジンが始動したら、 Engine Startボタンを押してエンジンスターターをオフにします。 必ず黒色のクランプ (-)を先に外してから、赤色のクランプ (+)を外します。

— 注意: クランプ電源ボタンをオフにしない限り、エンジンスターターケーブルは約10秒間給電された状態にとどまります。

USBポートの使用 (ケーブルは付属していません)



USBポートは5V直流で最大1Aまで供給できます。

1. USBコネクタをエンジンスターターのUSBポートに差し込みます。
2. コネクタのもう一端をエンジンスターターに接続します。
3. エンジンスターターのボタンを押します。
4. 必要に応じて、エンジンスターターをオンにします。
   ✔ 注意:充電の際には、エンジンスターター付属の充電ケーブルを使用してください。
5. USBポートの使用が完了したら、エンジンスターターをオフにして、エンジンスターターを外します。
   — ディスプレイをオンにするには、どれかのボタンを押します。
   — USB機能をオフにするには、ボタンを2回押します。
6. 使用したらすぐに、エンジンスターターのプラグを抜いて充電します。
   — **本USBポートでは、データの送受信はできません。**
   — **USB電源供給のエンジンスターターを接続する前に、必要な電圧および電流が適合しているか点検してください。**

LEDランプの使用



1. ボタンを押します。
   • 1回 - 常時点灯
   • 2回 - 点滅(SOSパターン)
2. ランプを使用しないときは、ランプを消して充電した電気を節約してください。
   — 照明機能をオフにするには、照明ボタンを押します。
3. 使用したらすぐに、エンジンスターターのプラグを抜いて充電します。

メモリーセーバーEEJP200M-4 (別売)の使用



図 *3*: EEJP200M-4

修理またはメンテナンス中に、バッテリーを車両から接続解除している間、エンジンスターターは、ラジオプログラム、診断コードなどの、車両の車載診断コンピュータ設定を保存するためのメモリーセーバーとして使用できます。

- オプションのメモリーセーバーアダプターの出力を12V DC端子 (g)に接続します。図1を参照してください。
- メモリーセーバーモードがディスプレイに表示されるまで、USBボタンを押します。
- メモリーセーバーの稼働時間を伸ばすために、ポート (i)からAC充電を同時に行うことができます。図1を参照してください。

保護機能

USBアダプタは以下の状態を監視します。

- 低バッテリ電圧
  —USB アダプタのバッテリ電圧が 0 %低下した場合には自動的にシャットダウンします。
- 短絡保護機能
  —本USBアダプタは短絡が起きた場合、自動的にシャットダウンします。

使用のためのヒント

本USBアダプタは、以下の場所でのみ使用してください。

- 乾燥した場所 – USBアダプタが水やその他の液体と接触しないようにしてください。
- 涼しい場所 – 周囲の気温は0°～40°Cが理想的です。直射日光を出来る限り避けてください。
- 風通しの良い場所 – USBアダプタの周囲は常に風通しを良くするようにしてください。USBアダプタを使用中に、上に物を載せたりしないでください。アダプタ内部の温度が高くなりすぎると、シャットダウンします。冷却後に自動リセットを行います。
- 安全な場所 – USBアダプタを可燃性材の近く、または可燃性蒸気やガスが蓄積しそうな場所で使用しないでください。これは電気機器であり、電気的な接続が起こった場合、または接続が切れた場合に火花が散ることがあります。

バッテリパックの保護

バッテリの寿命および性能を最高に保つために、リチウムイオン電池の保護回路はバッテリの電圧、放電のアンペア数と温度を監視します。バッテリ電圧が使用可能な範囲を下回った場合は、バッテリはオフになります。バッテリを充電する必要があります。過負荷が原因でバッテリの放電アンペア制限に達すると、保護回路によってエンジンスターターがシャットダウンされ、メッセージが表示されます。

動作温度

充電温度 ..... 32～122°F (0～50°C)
放電温度.....-4～131°F (-20～55°C)

ディスプレイのメッセージ

充電中のメッセージ	
CHARGING - xx% All ports off (充電中 - xx% すべてのポートがオフ)	エンジンスターターがACまたはDC電源に接続され、その内蔵バッテリーが充電されます。
FULLY CHARGED (完全充電済み)	エンジンスターターの内蔵バッテリーがフル充電になっているので、ACまたはDC電源から外すべきです。
BATTERY TOO HOT TO CHARGE (バッテリの温度が高すぎるため充電できません)	エンジンスターターの内蔵バッテリーがオーバーヒートしているので、冷却してから充電する必要があります。
BATTERY TOO COLD TO CHARGE (バッテリの温度が低すぎるため充電できません)	エンジンスターターの内蔵バッテリーが冷たすぎるので、温めてから充電してください。
CHARGING - xx% 12V/USB ON (充電中 - xx% 12V/USBがオン)	USBポートまたは12Vポートがオンのまま、エンジンスターターの内蔵バッテリーが充電されます。
FULLY CHARGED - 12V/USB ON (完全充電済み - 12V/USBがON)	エンジンスターターの内蔵バッテリーがフル充電されており、USBまたは12Vポートがオンです。
CHARGE CURRENT TOO HIGH UNPLUG CHARGER (充電電流が大きすぎるので、プラグを抜いてください)(アラーム音あり)	エンジンスターターの内蔵バッテリーの充電を試みる際に、使用しているチャージャーが正しくありません。

12V/USB使用中のメッセージ	
BATTERY XXX% 12V/USB-ON (バッテリ XXX% 12V/USBがオン)	エンジンスターターの内蔵バッテリーは、xx%充電の状態です。The USBポートまたは12Vポートが使用中です。
BATTERY-XX% MEMORYSAVER MODE OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED (バッテリ XXX% メモリーセーバーモード OPTIONAL OBDII CABLE EEJP200M-4 NEEDED	12V/USBポートは時間制限無しにオンのままになります(ただし、電圧が10V未満に低下するまで)。エンジンスターターは現在充電可能です。
BATTERY LOW - RECHARGE (バッテリ電圧低下 - 充電してください)	12V/ USBを使用する中で、バッテリ電圧が低下しました。エンジンスターターのポートがシャットダウンして、ビープ音が5回鳴ります。

エンジンスターター使用中のメッセージ	
VEH Batt xx.xV ALL PORTS OFF (車両のバッテリ電圧はxx.xVです。ポートは全てOFFです) V	クランプは自動車バッテリーに接続されていますが、エンジンスターターがエンジン始動モードになっていません。エンジンアイコンボタンを押してください。
CHECK CONNECTION IF VEHICLE BATTERY IS <1.5 HOLD ENGINE START BUTTON 3 SECONDS	エンジンスターターはオンになっていますが、車両電圧が検出されません。
BATTERY XXX% JUMP START READY（バッテリxxx%　ジャンプスタート可能）	エンジンスターターはオンで、車両電圧が検出されています。
CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (クランプが逆になっています。クランプを取り外してください) (アラーム音あり)	極性を逆にしてクランプを接続しています。
BATTERY LOW - RECHARGE (バッテリ電圧が低下しています - 充電してください)	エンジン始動ボタンが押されましたが、内蔵バッテリの電圧が低すぎます (アラーム音あり)
VEH BATT HIGH (車両バッテリの電圧が高すぎます)	ジャンプパックがバッテリに接続されましたが、バッテリの電圧が13.5ボルトを超えています。
BATTERY TOO HOT (バッテリの温度が高すぎます)	エンジンスターターのバッテリーの温度が高すぎます。再度エンジン始動を試みる前に冷やす必要があります。
ON HEADLIGHTS TO WARM BATTERY (ヘッドライトをオンにしてバッテリを温めてください)	内蔵バッテリの温度が低すぎるため、クランキング能力が低下します。
RECOVERING xx SEC REMAINING (回復中です。残りxx秒です)	エンジンスターター内部の温度が高すぎます。再度エンジン始動を試みるまでxx秒冷却する必要があります。
JUMP OVERLOAD REMOVE CLAMPS (ジャンプが過負荷になっています。クランプを外してください)	装置の出力電流限度を超過したために、再使用する前に(クランプを取り外して)装置をリセットする必要があります。

ユーザーによるメンテナンスに関する指示

修理

エンジンスターターの整備には細心の注意と知識が必要です。修理は正規修理員のみが行ってください。

- ールを使用する前は、必ず破損している部分がないかどうか確認してください。
- ご利用の充電器の保守サービスは、有資格の修理作業者に依頼して、同一の交換部品以外は利用しないようにしてください。こうすることで、製品の安全が確実に維持できます。
- 整備可能な部品はないので、エンジンスターターの筐体を開かないでください。
- スイッチでオン／オフを切り替えられない場合は、エンジンスターターを使用しないでください。
- 使用後にメンテナンスを実施する前には、エンジンスターターのプラグを抜いて接続を外してください。
- 乾いた布でバッテリの腐食やその他の汚れや油をバッテリのクランプ、コードおよび外側ケースからすべて拭き取ってください。
- 最寄りの ***Snap-on*** 修理センターの場所については、***Snap-on*** 顧客サービス (1-877-762-7664)までお問い合わせください。

保管方法

- このエンジンスターターは、最適なバッテリー寿命のために40℉～80℉ (4℃～27℃)で保管してください。
- 保管前に完全に充電してください。バッテリは決して完全放電しないでください。
- 毎回の使用後に充電し、使用しない場合は少なくとも毎月1回充電してください。 こうすることで過放電を防ぐことができます。
- 加熱装置、ラジエータ、直射日光、または過剰な湿気にさらされるような場所は避けてください。

トラブルシューティング

問題	ありうる原因	理由/解決策
エンジンスターターで自動車がジャンプスタートしません。	クランプが車両バッテリに正しく接続されていない。	車両のバッテリ端子やアースポイントを掃除してください。正しく再接続してください。
	エンジンスターターの充電が不十分です。	バッテリの充電残量が十分であるか確認してください。
	車両に12V直流電気システムが装備されていない。	エンジンスターターはこの車両では使用できません。
	車両のバッテリ電圧が1.5V未満になっている。	「メッセージ表示」のセクションをオーバーライドモード
	外気温が-18°C(0°F)未満になっている。	コールドスタートは画面上の指示に従ってください。
	車両のバッテリのセルが短絡しており欠陥がある。	車両バッテリーの交換については、OEM手順に従ってください。エンジンスターターを使用しないでください。
エンジンスターターを充電する際に、ディスプレイにBATTERY TOO HOT TO CHARGEと表示されます。またエンジンを始動する際には、ディスプレイにBATTERY TOOHOTと表示されます。	エンジンスターターは、その温度が高すぎると充電（またはエンジン始動）できません。 こうすることで、装置は損傷しないように保護されています。	エンジンスターターの接続を外して、熱を冷ましてから再度充電（またはエンジン始動）を試みてください。
エンジンスターターを充電する際は、ディスプレイにBATTERY TOO COLD TO CHARGEと表示されます。	エンジンスターター内部の温度が低すぎます。	エンジンスターターの接続を外して、温めてから再度充電を試みてください。
アラーム音が鳴り、ディスプレイに「CLAMPS REVERSED REMOVE CLAMP (クランプが逆になっています。クランプを取り外してください)」と表示される。	クランプの車両バッテリへの接続が正しくない。	車両バッテリへのクランプの接続を変更してください。
エンジンスターターで、12VまたはUSBデバイスに給電できません。	エンジンスターターまたはデバイスがオンになりません。	エンジンスターターをオンにします。
	内蔵バッテリが充電されていない。	必要に応じてバッテリの充電状態を点検して充電してください。
	12VまたはUSB装置が短絡しており、エンジンスターターがオフになる。	エンジンスターターには、損傷しないように保護回路があります。12VまたはUSB装置の接続を外します。
ディスプレイに「WARMING BATTERY (警告 バッテリ)」と表示される。	エンジンスターターの温度が低すぎます。	車両のヘッドライトをエンジンスターターのLEDランプを点灯させて、内蔵バッテリーを温めてください。
BATTERY LOW- RECHARGE (バッテリ電圧低下 - 充電してください) (アラーム音あり)	12V/USB 機能またはエンジンスターターを使用したことで、内蔵バッテリが放電している。	内蔵バッテリを充電してください。
ボタンを押しても画面に何も表示されずまた起動もしない。	エンジンスターターが激しく放電しています。	充電器にプラグを差し込んでバッテリを充電してください

問題	ありうる原因	理由/解決策
「VEH BATT xx.xV(車両電圧 xx.xV)」または「REMOVE CLAMPS（クランプを外して下さい)」が表示され、クランプが車両バッテリに接続されていない。	エンジンスターターが内部でショートしています。	エンジンスターターを***Snap-on***販売代理店または正規サービスセンターに返却してください。
画面にBAD BATTERYと表示されエンジンスターターが機能しなくなります。	バッテリが損傷している。	エンジンスターターをディーラーまたは正規サービスセンターで修理してください。

Notes:

Notes:

Notes:

Models

Model No	Description
EEJP201MBK	USA
EEJP201MBK-A	Australia
EEJP201MBK-E	Europe
EEJP201MBK-U	United Kingdom
EEJP201MBK-J	Japan

Replacement Parts/Accessories (included)

Part Number	Description
EEJP200M-1A	Battery Lead/Clamps



EEJP200M-2 AC Wall Charger - North America Only



EEJP200M-3 12V DC Charger



Replacement Parts/Accessories (optional)

Part Number	Description
EEJP200M-4	OBDII Cable



EEJP111M-4 12V DC Port



EECS550-CC Carry Case



EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

Object of declaration:
Product: **USB Charger / Flash Light / Rechargeable Lithium Ion Engine Starter**
Model No: **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Serial Number: 1744XXXX-->XXXXXXXX
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation;
Low Voltage Directive: 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
Safety: IEC 60950-1:2005 (2nd Ed)+A1:2009+A2:2013
Safety: EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Safety: EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

The authorized representative located within the community is:
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
United Kingdom

Signed for and on behalf of the above named manufacturer:
Place and date of issue:
Kenosha WI 53141-1410, USA
10-2017
Name, function:
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Signature: 

NL

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Voor de afgifte van deze verklaring van overeenstemming is uitsluitend de fabrikant verantwoordelijk:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, VS

Onderwerp van de verklaring:
Product: **USB laadapparaat/flitslicht/ Oplaadbare Li-ion startaccu**
Modelnr.: **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Serienummer: 1744XXXX-->XXXXXXXX
Het onderwerp van de bovenstaande verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:
Laagspanningsrichtlijn: 2014/35/EU
Richtlijn betreffende elektromagnetische compatibiliteit: 2014/30/EU

Verwijzingen naar de relevante gebruikte geharmoniseerde normen of verwijzingen naar de specificaties waarmee overeenstemming wordt verklaard:
Veiligheid: IEC 60950-1:2005 (2e editie)+A1:2009+ A2:2013
Veiligheid: EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Veiligheid: EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

De in de Gemeenschap gevestigde gevolmachtigde vertegenwoordiger is:
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Verenigd Koninkrijk

Getekend voor en namens bovenstaande fabrikant:
Plaats en datum van uitgifte:
Kenosha WI 53141-1410, VS
10-2017
Naam, functie:
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Handtekening:..... 

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'UE

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.

Objet de la déclaration :
Produit : **Chargeur USB / Lampe torche / Démarreur rechargeable au lithium ion**
Modèle : **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Numéro de série : 1744XXXX-->XXXXXXXX
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union pertinente;
Directive basse tension : 2014/35/EU
Directive relative à la compatibilité électromagnétique : 2014/30/EU

Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée :
Sécurité : IEC 60950-1:2005 (2nd Ed) +A1:2009+A2:2013
Sécurité : EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Sécurité : EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

Le représentant agréé dans la communauté est :
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Royaume-Uni

Signé pour et au nom du fabricant nommé ci-dessus :
Lieu et date de délivrance :
Kenosha WI 53141-1410, É.-U.
10-2017
Nom, fonction :
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Signature :



DE

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers herausgegeben:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, USA

Gegenstand der Erklärung:
Produkt: **USB-Ladegerät / Lampe / Wiederaufladbarer Li-Ion-Motorstarter**
Modell-Nr.: **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Seriennummer: 1744XXXX-->XXXXXXXX
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht in Einklang mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften;
Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU
Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf die technischen Daten, für die die Konformität erklärt wird:
Sicherheit: IEC 60950-1:2005 (ed. 2) +A1:2009+A2:2013
Sicherheit: EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Sicherheit: EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

Der Bevollmächtigte innerhalb der Gemeinschaft ist:
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Vereinigtes Königreich

Unterzeichnet für und im Namen der oben genannten Hersteller:
Ort und Datum der Ausstellung:
Kenosha WI 53141-1410, USA
10-2017
Name, Funktion:
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Gezeichnet:



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Il rilascio della presente dichiarazione è avvenuta ad esclusiva responsabilità del produttore:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti

Oggetto della dichiarazione:
Prodotto: **Caricabatterie USB / Torcia / Avviatore di emergenza agli ioni di litio ricaricabile**
Modello n.: **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Numero di serie: 1744XXXX-->XXXXXXXX
l'oggetto della dichiarazione di cui sopra è in conformità alle norme unificate vigenti nell'ambito dell'unione europea;
Direttiva sulle basse tensioni: 2014/35/EU
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica: 2014/30/EU

Richiami alle norme unificate più rilevanti qui utilizzate o richiami alle specifiche in base alle quali la conformità è stata rilasciata:
Sicurezza: IEC 60950-1:2005 (2° Ed) +A1:2009+A2:2013
Sicurezza: EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Sicurezza: EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

Il mandatario stabilito nella Comunità è:
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Regno Unito

Firmato nome e per conto del sopra citato produttore:
Luogo e data di rilascio:
Kenosha WI 53141-1410, Stati Uniti
10-2017
Nome, funzione:
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Firma:



www.snapon.com

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabri-cante:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, EE. UU.

Objeto de la declaración:
Producto: **Cargador / Linterna / Arrancador de motores de ión de litio recargable**
Modelo: **EEJP201MBK-E**
EEJP201MBK-U
Número de serie: 1744XXXX-->XXXXXXXX
El objeto de la declaración que se describe anteriormente cumple con la legislación sobre armonización de la Unión Europea:
Directiva sobre baja tensión: 2014/35/EUE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE

Referencias a las normas de armonización re-levantes o a las especificaciones en relación a las cuales se declara la conformidad:
Seguridad: IEC 60950-1:2005 (segunda edición) +A1:2009+A2:2013
Seguridad: EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+ A12:2011+A2:2013
Seguridad: EN 62133:2013
EMC: EN 61000-6-2 Class A
EMC: EN 61000-6-4 Class A

El archivo de fabricación técnica se conserva en:
Ian Mattacola
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Reino Unido

El representante autorizado que se encuentra dentro de la Comunidad es:
Emitido en el siguiente lugar y fecha:
Kenosha WI 53141-1410, EE. UU.
10-2017
Nombre, cargo:
John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools

Firma:



www.snapon.com

Snap-on®

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Snap-on Tools Company (the "Seller") warrants only to original purchasers who use the Equipment in their business that under normal use, care and service, the Equipment (except as otherwise provided herein) shall be free from defects in material and workmanship for one year from the date of original invoice. Seller does not provide any warranty for accessories used with the Equipment that are not manufactured by Seller.

SELLER'S OBLIGATIONS UNDER THIS WARRANTY ARE LIMITED SOLELY TO THE REPAIR OR, AT SELLER'S OPTION, REPLACEMENT OF EQUIPMENT OR PARTS WHICH, TO SELLER'S SATISFACTION, ARE DETERMINED TO BE DEFECTIVE AND WHICH ARE NECESSARY, IN SELLER'S JUDGMENT, TO RETURN THIS EQUIPMENT TO GOOD OPERATING CONDITION. NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL APPLY AND ALL SUCH WARRANTIES ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED.

SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL COSTS OR DAMAGES INCURRED BY PURCHASERS OR OTHERS (including, without limitations, lost profits, revenues, and anticipated sales, business opportunities or goodwill, or interruption of business and any other injury or damage).

This Warranty does not cover (and separate charges for parts, labor and related expenses shall apply to) any damage to, malfunctioning, inoperability or improper operation of the Equipment caused by, resulting from or attributable to (A) abuse, misuse or tampering; (B) alteration, modification or adjustment of the Equipment by other than Seller's authorized representatives; (C) installation, repair or maintenance (other than specified operator maintenance) of the Equipment or related equipment, attachments, peripherals or optional features by other than Seller's authorized representatives; (D) improper or negligent use, application, operation, care, cleaning, storage or handling; (E) fire, water, wind, lightning or other natural causes; (F) adverse environmental conditions, including, without limitation, excessive heat, moisture, corrosive elements, dust or other air contaminants, radio frequency interference, electric power failure, power line voltages beyond those specified for the Equipment, unusual physical, electrical or electromagnetic stress and/or any other condition outside of Seller's environmental specifications; (G) use of the Equipment in combination or connection with other equipment, attachments, supplies or consumables not manufactured or supplied by Seller; or (H) failure to comply with any applicable federal, state or local regulation, requirement or specification governing emission analyzers and related supplies or consumables.

Repairs or replacements qualifying under this Warranty will be performed on regular business days during normal working hours within a reasonable time following purchaser's request. All requests for Warranty service must be made during the stated Warranty period. Proof of purchase date is required to make a Warranty request. This Warranty is nontransferable.

SNAP-ON INCORPORATED
Kenosha, WI 53141-1410
www.snapon.com

Trademark Acknowledgements

Snap-on® is a registered trademark of Snap-on Incorporated

RBRC™ and the RBRC Seal are trademarks of Rechargeable Battery Recycling Corporation